

世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會第24屆年會特刊



TBAA 24th Anniversary
Seattle, Washington 2001

中國海景大酒樓 China Harbor

2040 Westlake Ave. N. Tel:(206)286-1688 Fax:(206)213-0501

這裡的結婚盛宴
讓您終生難忘



可提供450-500人
宴會大廳

御廚主理 一流水準
千人外燴 親切服務



選料上乘 精心調製
經濟實惠 最高享受

歡迎預定全年 (堂食外送) 結婚生日團體筵席

中國第一 China First Restaurant(s)

華大老店
Original China First

4237 University Way N.E.
Seattle, WA 98105
(206)547-4501

國際機場內分店
China First Express

Sea-Tac Airport
Concourse B
(Across From Gate B.1)
Seattle WA 98158, U. S. A
(206)433-1990
Fax:(206)433-8161

滿洲鍋
Manchu Wok

6850 Airport Blvd.
Sacramento, CA 95837
(916) 568-5384
Fax: (916) 568-6382

林霧酒樓
Lynnwood China First

6200 196th St. S.W.
Lynnwood, WA 98036
(206)775-9800
(206)775-5200

翠苑酒家
China Jade

8580 Greenwood N.
Seattle, WA 98103
(206)784-7422
(206)784-8044

金殿裝璜公司 GOLDEN PALACE

Taiwan : 5F-3, No. 70, Sec., 2 Roosevelt Road, Taipei, Taiwan.

Tel: (02)2356-8006 ** Fax: (02)2356-8923 (Taipei, Taiwan)

U.S.A : 2065 Peachtree Industrial Court, Suite #202, Chamblee, GA 30341

Tel: (770)936-8088 ** Fax: (770)454-7954 (Atlanta, Georgia)

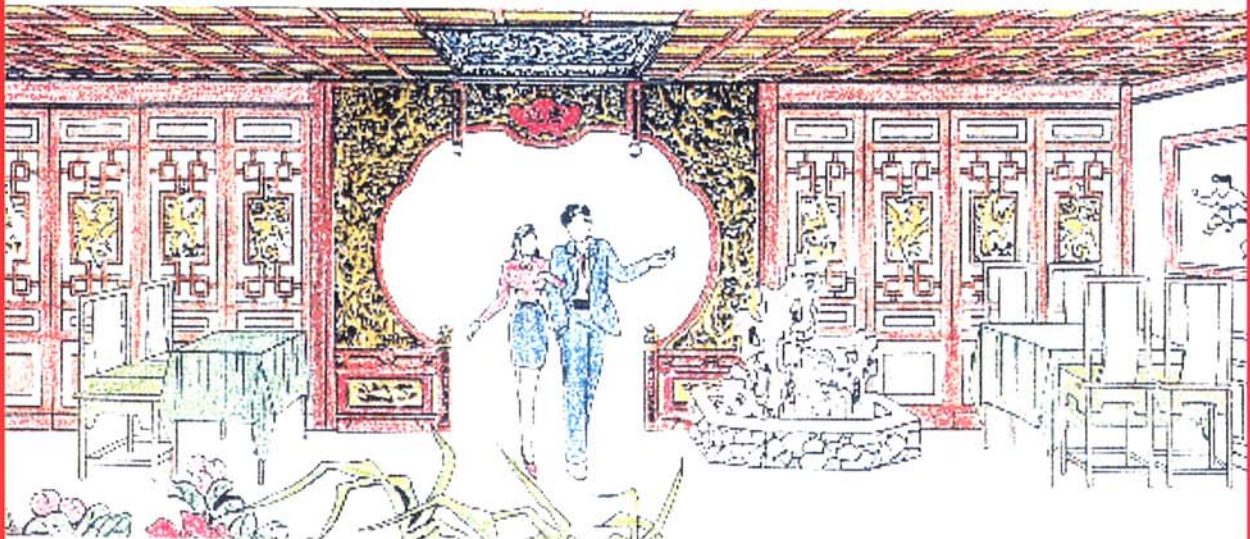
Canada : #101-11400 Bridgeport Road, Richmond, B.C. V6X 1T2

Tel: (604)244-8008 ** Fax: (604)244-8004 (Vancouver, BC)

中國式，日本式，裝潢設備 CHINESE & JAPANESE DECORATION EQUIPMENT
台灣自設工廠，代客全套設計整體裝潢，可依顧客要求訂製圖案，尺寸，顏色。



日式：木船，盛台，各種和食器，窗格，桂落，屏風，吸頂燈，吊燈，壁燈，壁畫
設備：隔位，欄杆指，障子門，榻榻米，和式桌椅，收銀台，酒吧台，SUSHI BAR。



中式：拱門，屏風，花窗，宮燈，藻井，天花板，屋簷，龍柱，北京獅，壁畫，欄杆
設備：雕刻，彩繪，玻璃，銅管，隔座，收銀台，酒吧台，桌椅，BOOTH，盤碗餐具



中華航空公司 率先通過 ISO 9001
全方位品質認證，深獲國際肯定！

ISO 9001 Certification-A first-class honor !
We're the only international
carrier in Taiwan to pass.

CHINA AIRLINES



<http://www.china-airlines.com/>
訂位專線 1-800-227-5118



全美台灣同鄉聯誼會 24 屆年刊編輯委員會

發行人：
洪福衡

編輯委員：

葉 麟、郎德渝、曾令寧、沈 慧、趙致賢、陳國雄、顏幸三、
陳正一、鄭建立、馮貞吉、林愛迪、梁克強、李清勝、尹正光、
趙 靖、陳惠青、顏秀雪、陳素鉛、郭壁珠、廖介民、劉曼香、
劉聖德、陳明亮、郭勝治、林身彰、徐燕生、朱海義、周賢孟、
何信錚、鄧曉曦、郭武忠、羅素娥、段樹鐸、余錦昌、劉午初、
魏渝蓉、臧宜吉、施清桂、孫 弦、李吉雄、彭正國、彭淑婉、
郭于茜、饒慶玲、董惠珍、王勁新、周賢孟、何信錚、孫樂瑜

編輯顧問：

王福權、高資敏、范揚盈、洪 濶、吳英毅、謝淑彬、黃偉傑、
鄭光志、丘宏達、陳博中、曾燕山、楊富美、賴清陽、吳豐堃、
黃嘉明、林秋雄、范錦銘、林宗儒、黃國昌、周興立、黃夏平、
王顯耀、李信輝、林瑞麟、劉錦航、林文雄、黃鈺昌、吳朝成、
蕭璧珠、饒燕瓊、廖文毅、李盛源、薛純陽、蔡忠和、林 修、
李連訓、林光顯、林伯武、盧嘉銘、詹適來、黃貴運、黃啟楨、
黃以法、鄧正崇、梁義光、羅香齡、楊麗娟、黃國樑、林必勉、
楊朝湖、謝騰光、蘇俊龍、葉振忠、張武倫、賴志鴻、盧景林、
陳永堤、巫和怡、王清源、黎淑瑛、李素芬、楊美碧、羅志仁、
駱健明、金炎南、蔡啟村、茅潘壯開、蘇錦鄉、許引經、
吳自琛、張先正、謝天真、王松華、陳蔭庭、孟繁阿、孫健剛、
許月董、林健平、喬柯富美、詹凱臨、蕭 麟、周述林、
葉宏志、蔡淵泉、徐佩文、康淑娟、黃懷德、吳敏雄、印萬全、
范國棟、陳 松、林光榮、吳澄敏、楊漢群、周一男、傅錦鳴、
蔡惟琛、黃秀梅、梁義大、馬良棟、蘇佳穎、孫樂華、施吉雄、
盧景林、李志遠、陳胡明義、王正純、鄧秀惠、汪團生、
陳康鐸、王琇慧、丁方印

主編：
孫樂瑜

副主編：
房蔭蒂

執行編輯：

范良彪、張 葳、林錚巒、王祥雲、王小玲

編輯、美工、排版、印刷：

新力印刷出版公司 Sunny Printing & Design Ltd.

出版日期：

中華民國九十年八月二十四日

非賣品 Not for Sales

Printed in Canada

會址：

416 Hungerford Drive #204, Rockville, MD 20850
Tel: (301)762-5096 Fax: (301)762-5405
TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會主題

『團結華裔僑胞
邁向主流世界』



中華民國總統
陳水扁先生

總 統 用 牋

祉及情誼之增進，作出積極貢獻。

值此國家正面對全球化潮流下各國激烈競爭的嚴厲考驗，以及國內首次政黨輪替後政治、經濟廣續發展的關鍵時刻，期盼各位鄉親，一本愛鄉愛國、支持政府的熱忱，協助政府達成各項施政目標，並與國內同胞攜手同心，共同為開創國家新局、迎接新時代的光明前景而努力。

際此盛會，特申賀忱，並祝大會圓滿成功！

總 統 用 牋

世界臺灣同鄉聯誼會成立大會暨全美臺灣同鄉聯誼會第廿四屆年會全體與會人士公鑒：

欣聞世界臺灣同鄉聯誼會成立大會暨全美臺灣同鄉聯誼會第廿四屆年會於美國華盛頓州西雅圖市盛大舉行，旅美臺灣鄉親以及世界臺灣鄉親代表齊聚一堂，敘舊聯誼，並以「團結華僑僑胞，邁向主流世界」為主題，共策嘉猷，水扁謹申致誠摯賀忱。


海外僑胞在中華民國的成長過程中，一向扮演舉足輕重

總 統 用 牋

諸君健康愉快！

總 統 陳 水 扁

中華民國九十年八月二十四日



總 統 用 牋

的角色。不僅是國家力量在海外的延伸，更是政府拓展國際空間的堅強後盾。全美臺灣同鄉聯誼會多年以來，秉持服務僑胞、關心臺灣的宗旨，結合愛鄉愛國之鄉親，加強團結互助，致力提升旅美臺灣同胞之權益與福祉，同時堅定支持政府，協助拓展國民外交，貢獻卓著，水扁至感欽佩。欣悉世界各地的臺灣鄉親為進一步擴大團結，凝聚力量，並以實際行動表達對故鄉的關懷，成立世界臺灣同鄉聯誼會，相信未來在會長及各位幹部帶領下，會務必能蒸蒸日上，為僑胞福



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting



國民黨主席
連戰先生

全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會誌慶

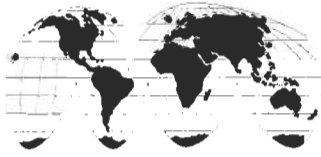
同 心 同 德

愛 國 愛 鄉

連 戰



永平用箋



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting



親民黨 主席
宋楚瑜先生

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨第廿四屆
全美台灣同鄉聯誼會年會誌慶

四海同心

親民黨主席宋楚瑜



楚瑜 用箋



行政院長
張俊雄先生

世界台灣同鄉聯誼會成立
暨全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

血脈相連

張俊雄



立法院長
王金平先生

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會

鄉誼彌堅

王金平





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting



考試院長
許水德先生

篤進鄉誼

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第24屆年會

許水德



水德用箋

司法院長
翁岳生先生

聯絡情誼
關懷鄉土

世界台灣同鄉聯誼會成立大會
第二十四屆全美台灣同鄉聯誼會年會 紀念

翁岳生





監察院長
錢復先生

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第廿四周年會誌慶

結合全球同鄉
發揚愛國情操

錢復



君復用箋



駐美代表
程建人先生

全美台灣同鄉聯誼會第廿四周年會全體與會諸君公鑒：欣聞貴會精心籌畫之世界台灣同鄉聯誼會成立大會以及全美台灣同鄉聯誼會第廿四周年會將在西雅圖市舉行，貴會多年服務旅美鄉親之成果有目共睹，本年更以「團結華裔僑胞，邁向主流世界」之願景，促成世界台聯會之創立，尤具特殊意義。深信在諸君努力下，會務蒸蒸日上，定可預卜。肅此特申賀忱，並祝大會及年會均圓滿成功。

駐美代表 程建人



敬賀

中華民國九十年八月廿四日

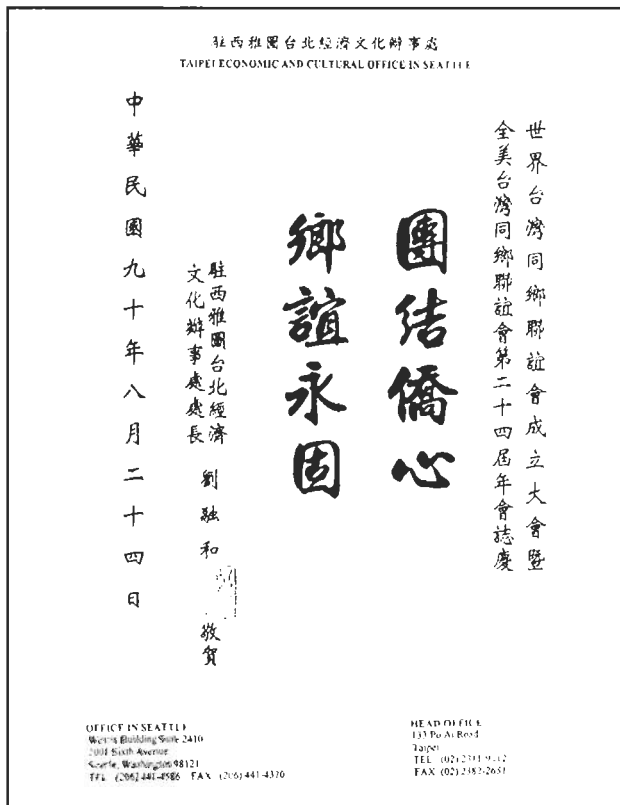
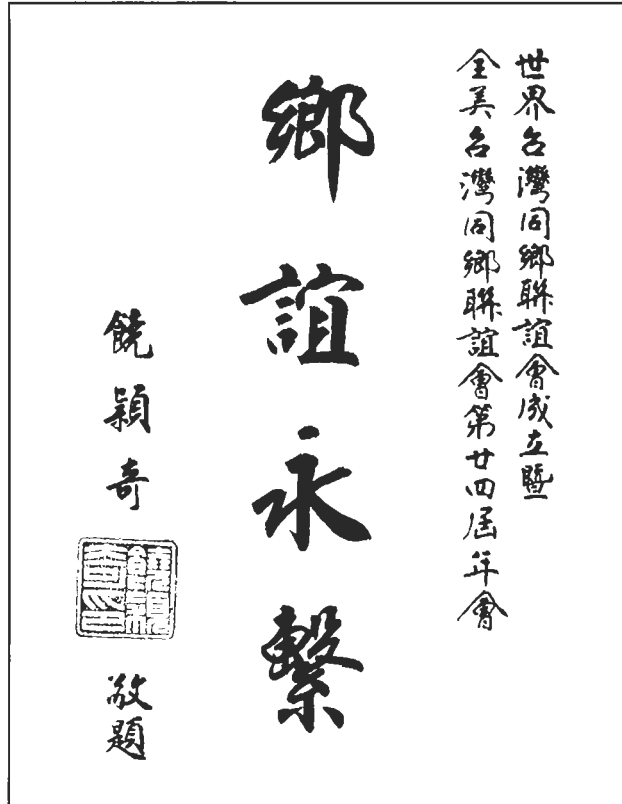
建人用箋



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

賀 函 Greeting

立法院副院長
饒穎奇先生



西雅圖經文處長
劉融和先生



總 統 府 用 牋

樂瑜吾兄大鑒：本（九十）年六月二十八日 大函敬悉。
承 邀參加世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨全美台灣同鄉
聯誼會第二十四屆年會，隆情厚誼，至深感蒙。奈因近期
國內諸務羈身，不克前往，有負雅意，尚祈 鑒諒，並請
代為轉致祝賀之意。肅此函復，並申謝悃。順頌
時祺

陳惠言 敬啟
九十年七月二十五日

世界海外連戰之友會聯合總會

To: 世界台灣同鄉聯誼會籌備處

孫樂瑜先生

陳惠言女士

欣悉世界台灣同鄉聯誼會即將舉行成立大會，本人特此代
表世界海外連戰之友會聯合總會敬致誠摯之賀忱。

臺灣鄉親散布全球，身在海外，心繫祖國，關心國政，認
同中華民國，必可發揮廣泛的影響力，對你們組織海外鄉親特
表賀忱，并祝

大會成功圓滿！

楊力宇
楊力宇敬賀

(世界海外連戰之友會聯合總會秘書長)

2001年8月8日

精衛會長
樂瑜委員 勳鑒：七月十日大函 敬悉。世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
惠青秘書長

全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會訂於本年八月廿四日假美國華盛頓州西
雅圖市隆重舉行，承邀與會，至感榮幸。惜因屆時適有公務羈絆，致無法
親往致賀並共襄盛舉為歉。各位僑界俊彥積極籌辦兩會，盛況可期。謹備
寸箋，敬申賀悃，併祝大會圓滿成功。肅此
順頌
時祺

中華民國九十年八月六日

駐英國代表處 代表 鄭文華 敬上





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會


賀 函 Greeting

全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會誌慶

發揚愛鄉精神
增進同胞福祉

中國國民黨
中央委員會 秘書長 林豐正

豐正用箋




全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會誌慶

關心台灣
服務同鄉

中國國民黨
組發會海外部主任 王廷升

廷升用箋




全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會誌慶

團結奮鬥
心繫家邦

中國國民黨
組織發展委員會 主委 趙守博

守博用箋





美國副總統錢尼回函賀大會



OFFICE OF THE VICE PRESIDENT
WASHINGTON

August 7, 2001

Mr. De-Yu Lang
Chairman
TBAA Convention Committee
2040 Westlake Ave. N.
Seattle, Washington 98109-2765

Dear Mr. Lang:

The Vice President asked me to thank you for your interest in having him attend the 24th annual TBAA conference. Although the Vice President is appreciative of your invitation, it is with sincere regret that I write to decline your invitation.

While the Vice President appreciates your extending this opportunity to him, due to the heavy commitments of his official responsibilities, we are unable to schedule his attendance. I know that you will understand that with the tremendous demands on his time, he must often miss special opportunities, as is the case this time.

You were kind to include the Vice President in your plans, and on his behalf I want to thank you for thinking of him and to convey his best wishes to you.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Elizabeth W. Kleppe".

Elizabeth W. Kleppe
Director of Scheduling



美國聯邦政府勞工部長 / 趙小蘭

SECRETARY OF LABOR
WASHINGTON

August 24, 2001

To The Taiwan Benevolent Association of America:

Thank you for the kind invitation to join you at the Taiwan Benevolent Association of America's 24th annual conference in Seattle, Washington. I am so disappointed that I am unable to join you in person due to several previous commitments.

Over the last two hundred years, Asian Pacific Americans have contributed immeasurably to the richness of our society -- shaping our culture and building our nation. Our achievements touch every facet of our national life -- from art and architecture to computer science and engineering to sports and government service.

For example, Narinda Kapany, the "father of fiber optics," and Sabeer Bahtia, founder of Hotmail.com, have changed the way we communicate. The talents of cellist Yo-Yo Ma have delighted music lovers across America, while architect I.M. Pei's buildings have stirred the imagination of all who have seen them. And golfer Tiger Woods and skater Michelle Kwan have thrilled sports fans everywhere with their grace, skill and athleticism.

I am very honored to be the first Asian American woman to be in any President's Cabinet. When I came to this country as a young child, my family and I faced many difficulties and challenges. But, my parents never lost hope in the promise of America and they imbued within their children a tremendous sense of the possibilities in this country.

We were rich with the most important treasures in life: a strong family unit, belief in God and ourselves, an appreciation for the importance of education, service to our community and compassion for others. These were core values taught to me by my parents. These values have been my compass in life.

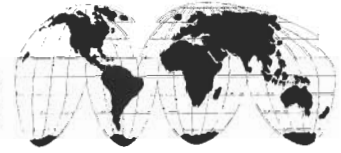
America is a wonderful country with vast opportunities if we dare to dream, never give up and believe in ourselves.

Thank you all so much for your tremendous outpouring of good wishes, affection and pride. Buoyed and humbled by your support, I will always strive to be a credit to our community and work to ensure opportunities for everyone in our country.

Please accept my warmest greetings and wishes for a very successful convention!

Sincerely,


Elaine L. Chao



華盛頓州長
駱家輝先生



GARY LOCKE
Governor

STATE OF WASHINGTON

OFFICE OF THE GOVERNOR

P.O. Box 40002 • Olympia, Washington 98504-0002 • (360) 753-6780 • TTY/TDD (360) 753-6466

Greetings from the Governor

August 2001

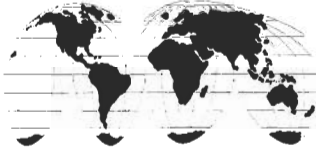
As governor of the state of Washington, I am pleased to welcome you to the 24th Annual Conference of the Taiwan Benevolent Association of America.

I commend your organization's efforts in promoting social and civic activism among Taiwanese Americans. This gathering provides an excellent opportunity to celebrate your organization's past accomplishments while also reflecting on your vision and goals for the coming year. We appreciate your community's contributions to Washington's culture.

As we continue to meet the challenges of the 21st century, we must all work together for a greater understanding among individuals from different backgrounds. Our state is a unique blend of many cultures, languages, and traditions. Through your endeavors, you are helping to create a brighter future for all Americans. Best wishes for a successful and enjoyable conference!

Sincerely,

Gary Locke
Governor



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting



馬里蘭州長
Parris N. Glendening



PARRIS N. GLENDENING
GOVERNOR

STATE OF MARYLAND
OFFICE OF THE GOVERNOR

August 24-26, 2001

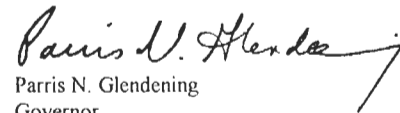
Dear Friends:

As Governor of the State of Maryland, it is a special honor for me to extend my warmest greetings as you gather for the 24th annual conference of the Taiwan Benevolent Association of America. Congratulations as you celebrate your *Progress in the New Millennium* and establish The World Organization of Taiwan Benevolent Associations! After many years of hard work and dedication, I know all of you must be very proud of this outstanding achievement.

Organizations such as the Taiwan Benevolent Association of America play an integral role in making our communities a better place in which to live, work, and build a family. I applaud your devotion to improving the quality of life for others through your many social, civic and cultural activities. For many years, your members have made many worthwhile and important contributions to the Taiwanese community in our great State, throughout our nation and our world.

On behalf of all the citizens of Maryland, please accept my best wishes for an exciting and enjoyable conference as well as continued success and prosperity in the years ahead.

Sincerely,



Parris N. Glendening
Governor



賀 函 Greeting

PATTY MURRAY
WASHINGTON

United States Senate
WASHINGTON, DC 20510-4704

August 24-26, 2001

Dear Friends,

I would like to extend my hearty greetings on the 24th annual conference of the Taiwan Benevolent Association of America (TBAA). During an age of globalization, I commend your act of establishing the World Organization of Taiwan Benevolent Associations.

Members of the TBAA should stand proud and celebrate your nearly 25 year effort in helping to define and preserve the notion of cultural inclusiveness for our nation. Your choice to hold this important event in Seattle helps to strengthen Washington's national reputation as a leader in diversity. With the annual meeting of the TBAA, we are reminded of the economic, civic, and political contributions made by our state's vibrant Taiwanese-American community.

In addition, I am impressed that the theme for this conference, *Progress In the New Millennium*, emphasizes the TBAA's commitment to meeting future challenges with a spirit of growth. I commend the time and commitment your organization dedicates to internationally pertinent issues. Thank you for your work both in preserving the traditions of Taiwanese-Americans and contributing to world progress in the new millennium.

I extend my hope that the conference is enjoyable for all involved.

Sincerely,
Patty Murray
Patty Murray
United States Senator

COMMITTEE ON HEALTH, EDUCATION, AND LABOR REFORMS
LEGISLATIVE AFFAIRS

20510-4704
20510-4705
20510-4706
20510-4707
20510-4708
20510-4709
20510-4710
20510-4711
20510-4712
20510-4713
20510-4714
20510-4715
20510-4716
20510-4717
20510-4718
20510-4719
20510-4720
20510-4721
20510-4722
20510-4723
20510-4724
20510-4725
20510-4726
20510-4727
20510-4728
20510-4729
20510-4730
20510-4731
20510-4732
20510-4733
20510-4734
20510-4735
20510-4736
20510-4737
20510-4738
20510-4739
20510-4740
20510-4741
20510-4742
20510-4743
20510-4744
20510-4745
20510-4746
20510-4747
20510-4748
20510-4749
20510-4750
20510-4751
20510-4752
20510-4753
20510-4754
20510-4755
20510-4756
20510-4757
20510-4758
20510-4759
20510-4760
20510-4761
20510-4762
20510-4763
20510-4764
20510-4765
20510-4766
20510-4767
20510-4768
20510-4769
20510-4770
20510-4771
20510-4772
20510-4773
20510-4774
20510-4775
20510-4776
20510-4777
20510-4778
20510-4779
20510-4780
20510-4781
20510-4782
20510-4783
20510-4784
20510-4785
20510-4786
20510-4787
20510-4788
20510-4789
20510-4790
20510-4791
20510-4792
20510-4793
20510-4794
20510-4795
20510-4796
20510-4797
20510-4798
20510-4799
20510-4800

JIM McDERMOTT
THE JOFFICE, WASHINGTON

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515

August 9, 2001

De-Yu LING, CHAIRMAN, TBAA CONFERENCE COMMITTEE
Lo-Yu SUN, CHAIRMAN, WOTBA CONFERENCE COMMITTEE
Taiwan Benevolent Association of America

Dear Friends,

Thank you for inviting me to participate in the Opening Ceremony of the 24th annual conference of the Taiwan Benevolent Association of America. I appreciate the honor this invitation represents, and regret that I must decline, due to previous commitments for August 25.

I hope you will convey my warm regards to all those gathered for this conference. I admire the determination of the Taiwan Benevolent Association to meet the challenges of our era by a revitalized emphasis on the cultural contributions of Taiwanese-Americans to our society. In reaching out to each other, we create the bonds that protect us all.

I offer my best wishes that the establishment of the World Organization of Taiwan Benevolent Associations will advance your goals, and that the annual conference is in every respect a rejoycifully successful and enjoyable occasion.

Sincerely,
Jim McDermott
JIM McDERMOTT
Member of Congress

COMMITTEE ON THE BUDGET
COMMITTEE ON WAYS AND MEANS
NEW YORK OFFICE
1100 BROADWAY, SUITE 1200
NEW YORK, NY 10018

20510-4704
20510-4705
20510-4706
20510-4707
20510-4708
20510-4709
20510-4710
20510-4711
20510-4712
20510-4713
20510-4714
20510-4715
20510-4716
20510-4717
20510-4718
20510-4719
20510-4720
20510-4721
20510-4722
20510-4723
20510-4724
20510-4725
20510-4726
20510-4727
20510-4728
20510-4729
20510-4730
20510-4731
20510-4732
20510-4733
20510-4734
20510-4735
20510-4736
20510-4737
20510-4738
20510-4739
20510-4740
20510-4741
20510-4742
20510-4743
20510-4744
20510-4745
20510-4746
20510-4747
20510-4748
20510-4749
20510-4750
20510-4751
20510-4752
20510-4753
20510-4754
20510-4755
20510-4756
20510-4757
20510-4758
20510-4759
20510-4760
20510-4761
20510-4762
20510-4763
20510-4764
20510-4765
20510-4766
20510-4767
20510-4768
20510-4769
20510-4770
20510-4771
20510-4772
20510-4773
20510-4774
20510-4775
20510-4776
20510-4777
20510-4778
20510-4779
20510-4780
20510-4781
20510-4782
20510-4783
20510-4784
20510-4785
20510-4786
20510-4787
20510-4788
20510-4789
20510-4790
20510-4791
20510-4792
20510-4793
20510-4794
20510-4795
20510-4796
20510-4797
20510-4798
20510-4799
20510-4800

MARIA CANTWELL
WASHINGTON

United States Senate
WASHINGTON, DC 20510-4705

August 7, 2001

Taiwan Benevolent Association of America
2040 Westlake Ave N
Seattle, WA 98109

Dear friends

Thank you for INVITING ME TO PARTICIPATE IN THE 24th ANNUAL CONFERENCE OF THE Taiwan Benevolent Association of America. I am honored to have the opportunity to celebrate the establishment of the World Organization of Taiwan Benevolent Associations with you, but I regret for being unable to attend the conference. I admire and applaud your efforts in sharing the traditions and legacies of Taiwanese culture with the citizens of Washington State.

The TBAA has adopted a new role in Washington and across the United States, shifting its strategic focus to working with the American mainstream. I commend your organization for recognizing the changing shape of politics today and your subsequent shift of focus, and I look forward to working with you in the future.

I wish you the best of luck as you continue to serve the community here in Seattle and throughout the United States. Your commitment to your members and your mission is outstanding. I congratulate you on your past efforts, and I hope this year's conference is a huge success.

Sincerely,
Maria Cantwell
Maria Cantwell
United States Senator

COMMITTEE ON HEALTH, EDUCATION, AND LABOR REFORMS
LEGISLATIVE AFFAIRS

20510-4704
20510-4705
20510-4706
20510-4707
20510-4708
20510-4709
20510-4710
20510-4711
20510-4712
20510-4713
20510-4714
20510-4715
20510-4716
20510-4717
20510-4718
20510-4719
20510-4720
20510-4721
20510-4722
20510-4723
20510-4724
20510-4725
20510-4726
20510-4727
20510-4728
20510-4729
20510-4730
20510-4731
20510-4732
20510-4733
20510-4734
20510-4735
20510-4736
20510-4737
20510-4738
20510-4739
20510-4740
20510-4741
20510-4742
20510-4743
20510-4744
20510-4745
20510-4746
20510-4747
20510-4748
20510-4749
20510-4750
20510-4751
20510-4752
20510-4753
20510-4754
20510-4755
20510-4756
20510-4757
20510-4758
20510-4759
20510-4760
20510-4761
20510-4762
20510-4763
20510-4764
20510-4765
20510-4766
20510-4767
20510-4768
20510-4769
20510-4770
20510-4771
20510-4772
20510-4773
20510-4774
20510-4775
20510-4776
20510-4777
20510-4778
20510-4779
20510-4780
20510-4781
20510-4782
20510-4783
20510-4784
20510-4785
20510-4786
20510-4787
20510-4788
20510-4789
20510-4790
20510-4791
20510-4792
20510-4793
20510-4794
20510-4795
20510-4796
20510-4797
20510-4798
20510-4799
20510-4800

DOC HASTINGS
WASHINGTON

Congress of the United States
House of Representatives
July 16, 2001

De-Yu Lang
Chairman
Taiwan Benevolent Association of America
2040 Westlake Avenue N
Seattle, WA 98109

Dear De-Yu:

Thank you for inviting me to attend the Taiwan Benevolent Association of America 24th annual conference in Seattle August 24 to August 26.

I'm sorry, but due to commitments in the 4th congressional district during that time, I will not be able to attend.

Thank you again for the kind invitation.

Sincerely,
Doc Hastings
Doc Hastings
Member of Congress

DH:sh

COMMITTEE ON HEALTH, EDUCATION, AND LABOR REFORMS
LEGISLATIVE AFFAIRS

20510-4704
20510-4705
20510-4706
20510-4707
20510-4708
20510-4709
20510-4710
20510-4711
20510-4712
20510-4713
20510-4714
20510-4715
20510-4716
20510-4717
20510-4718
20510-4719
20510-4720
20510-4721
20510-4722
20510-4723
20510-4724
20510-4725
20510-4726
20510-4727
20510-4728
20510-4729
20510-4730
20510-4731
20510-4732
20510-4733
20510-4734
20510-4735
20510-4736
20510-4737
20510-4738
20510-4739
20510-4740
20510-4741
20510-4742
20510-4743
20510-4744
20510-4745
20510-4746
20510-4747
20510-4748
20510-4749
20510-4750
20510-4751
20510-4752
20510-4753
20510-4754
20510-4755
20510-4756
20510-4757
20510-4758
20510-4759
20510-4760
20510-4761
20510-4762
20510-4763
20510-4764
20510-4765
20510-4766
20510-4767
20510-4768
20510-4769
20510-4770
20510-4771
20510-4772
20510-4773
20510-4774
20510-4775
20510-4776
20510-4777
20510-4778
20510-4779
20510-4780
20510-4781
20510-4782
20510-4783
20510-4784
20510-4785
20510-4786
20510-4787
20510-4788
20510-4789
20510-4790
20510-4791
20510-4792
20510-4793
20510-4794
20510-4795
20510-4796
20510-4797
20510-4798
20510-4799
20510-4800



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting

Washington State Senate
Senator Dan McDonald
18th Legislative District

Physical Address:
18th Legislative Building
P.O. Box 50048
Olympia, WA 98504-0048
Phone: 360-350-7000
E-mail: dan.mcdonald@leg.wa.gov

Distric Address:
6500 95th St.
Bellevue, WA 98008
425-272-5500

July 30, 2001

Lo-Yu Sun, Chairman
Washington Office, Taiwan Benevolent Association
2040 Westlake Ave. No.
Seattle, WA 98109

Dear Lo-Yu Sun,

Congratulations to you and your organization on the establishment of the Taiwan Benevolent Association of America. As I will not be able to attend your opening ceremony on August 26th, I am sending this letter of congratulation.

Through my years in the private sector as an engineer with the firm of KCM Inc., I have been honored to have the opportunity to work with the Taiwanese people. The most recent project was the design of the National Museum of Marine Biology/Aquarium in Chi-Shung. This project was an important collaboration between both our countries and one that has been recognized by others.

As a state senator, I also have had the opportunity to be part of many celebrations of the Taiwanese people living in our state of Washington. Your commitment to work together within your community has provided us an opportunity to get to know each other and to work toward common goals.

Congratulations and best wishes as you work toward your theme "Progress In the New Millennium."

Sincerely,

Dan McDonald

Committees: Environment, Energy & Water • Natural Resources, Parks & Shoreline • Transportation

Washington State Senate
Senator Sid Snyder
19th Legislative District
Majority Leader

Address:
19th Legislative District
1900 Westlake Blvd
Seattle, WA 98109

Physical Office:
19th Legislative District
1900 Westlake Blvd
Seattle, WA 98109

August 6, 2001

De Yu Lang, Chairman, TBAA Convention Committee
Taiwan Benevolent Association of America
2040 Westlake Avenue North
Seattle, WA 98109

Dear De Yu Lang:

Thank you for your letter of invitation to the opening ceremony of *Progress in the New Millennium*. Regrettably, due to a scheduling conflict, I will be unable to attend.

Please accept my congratulations on the establishment of the World Organization of Taiwan Benevolent Associations. The focus of the conference sounds very timely and promises to be both interesting and productive. My best wishes to everyone for a fulfilling and successful annual event.

Again, thank you for the gracious invitation to take part in this event.

Sincerely,

Sid Snyder
State Senator, 19th District

Committees: Agriculture, Forestry & Wildlife • Natural Resources, Parks & Shoreline • Transportation

ait AMERICAN INSTITUTE IN TAIWAN
1708 B Street, Suite 2100
Seattle, WA 98101
Phone: 206-465-2200
Fax: 206-465-2474
E-mail: 206-465-1385

July 30, 2001

De-Yu Lang, TBAA Convention Committee Chairman
Lo-Yu Sun, WOIBA Convention Committee Chairman
Taiwan Benevolent Association of America
2040 Westlake Ave., N.
Seattle, WA 98109

Dear De-Yu Lang and Lo-Yu Sun:

Thank you very much for your invitation to attend the 24th Annual Conference of the Taiwan Benevolent Association of America in Seattle on August 26th at the headquarters of the World Organization of Taiwan Benevolent Associations.

I have always valued joint organizations like the Taiwan Benevolent Association of America that foster solidarity among people in the United States who have come from Taiwan and are contributing to the development of each other's home. Your organization also helps to strengthen the bonds between the Taiwan and America. I think that collaboration among organizations in the United States is becoming increasingly important, so I am pleased to learn that there will be a World Organization of Taiwan Benevolent Associations at your conference.

Regrettably, there are several personal and professional matters that I am unable to put at the time of your meeting, so I will not be able to join you on this important occasion. I do wish to extend my best wishes to each and every participant, to express my hope that your Seattle meeting will be a great success, and to convey my congratulations in advance on the founding of the World Organization of Taiwan Benevolent Associations.

With best regards,

Yours sincerely,

Richard C. Frisk
Chairman of the Board
and Managing Director

City of Seattle
Paul Schell, Mayor
Office of the Mayor

August 6, 2001

De-Yu Lang
Chairman, Taiwan Benevolent Association of America
Lo-Yu Sun
Chairman, World Organization of Taiwan Benevolent Associations

Dear Friends:

Although I cannot be with you in person for the opening ceremony of the Annual Conference of the Taiwan Benevolent Association of America, I want to extend to you and all of the participants in the Conference my sincere greetings and best wishes.

The theme of this conference, "Progress in the New Millennium," shows your commitment to the future and to the youth of today — who will become the leaders of tomorrow. It is important that we pass on our traditions and legacies to our children. I truly believe that understanding and appreciating one's heritage and history is the first step toward making wise choices for the future.

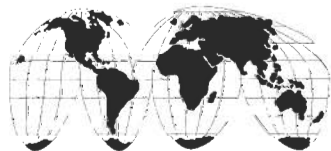
The children of immigrants today face challenges in America that are likely to be vastly different than those faced by their parents. Your willingness to address these issues and take steps to support and strengthen youth will make an important contribution — both to the families involved and to the communities, towns, cities and states, wherever they reside.

Please convey my greetings, congratulations, and best wishes to all of the participants in this 24th Annual Conference of the Taiwan Benevolent Association of America. To those who have traveled here from out of town, I hope you enjoy the Seattle region and have many future opportunities to return.

Very truly yours,

Paul Schell

400 Fourth Avenue, 19th Floor, Seattle, WA 98101 (206) 462-4100
Tel: (206) 462-4100, TDD: (206) 462-4111 Fax: (206) 462-5300 E-mail: mayor@cityofseattle.wa.gov
A city of equal opportunities affirming diverse equities. Accommodations for people with disabilities: 206-462-6900



世界台灣同鄉聯誼會成立大會賀函

世界台灣同鄉聯誼會以團結、聯繫與互助所有居住中華民國台灣、澎湖、金門、馬祖在海外各地的中華民國人民為宗旨，主張以和平方式及在民主、自由與均富的基礎上統一中國。並促使所有中國人及華裔共同奮鬥與合作，使所有中國人及華裔在二十一世紀享有尊嚴、地位，並對世界和平與繁榮作出積極的貢獻。

美國馬里蘭大學教授
前國際法學會(倫敦)會長及現任副會長
前國家統一委員會委員

丘宏達



▲ 丘宏達夫婦(左五、六)與籌委會主委郎德渝夫婦(左一、右一)和古嘉訓夫婦(右二、左四)及世界台聯會籌委會主委孫樂瑜夫婦(左二、三)等合影。

The Seattle Community Colleges

Offer you more programs, more choices and more locations than anywhere else in the Puget Sound region. Campuses are conveniently located throughout the city, and distance learning offers you the option to study anytime, anywhere.

North Seattle Community College
Northgate
206. 527.3600
<http://www.gonorth.org>

South Seattle Community College
West Seattle
206.764.5300
<http://www.sccd.ctc.edu/south/>

Seattle Central Community College
Capitol Hill
206.587.3800
<http://seattlecentral.org>

Seattle Vocational Institute
206.587.4950
<http://sviweb.sccd.ctc.edu/>

Distance Learning
Worldwide Virtual Campus
www.seattlecolleges.com/distance/

District Administrative Office
206.587.4100
www.seattlecolleges.com



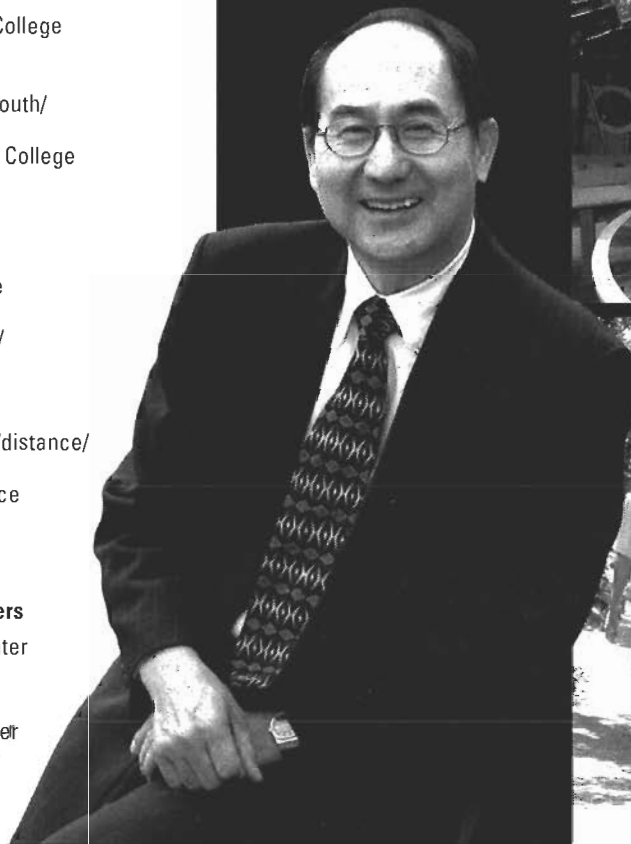
Specialized Training Centers

Downtown RetailSkills Center
Duwamish Training Center
NewHolly Learning Center
Sand Point Education Center
Seattle Maritime Academy
Wood Construction Center

*"More than a million
students have studied
for their certificates,
degrees, basic education
or professional
development at the Seattle
Community Colleges, the
largest system in the state.*

I invite you to join us."

— Peter C. Ku, Chancellor



現在訂閱，有神秘禮物相送



有華人的地方，就有光華



台灣每月有什麼大事情！ 除了電話，光華為您帶回更多故鄉的聲音。

訂了光華，讓您每月多一份期待：
不同的題材與新聞，都值得您潛心閱讀。
或許您已離家很久了，而那份對家鄉的思念一直無法釋懷，
就讓深度與廣度報導的光華雜誌來告訴您，

台灣一發生了什麼事？

光華 sinorama

Kwang Hwa Publishing(USA), Inc.

總公司：6300 Wilshire Blvd, Suite 1510A, Los Angeles, CA 90048

Tel: 1-888-829-3866 Fax: (323) 782-8763

美東區辦公室：11600 Coldstream Dr., Potomac, MD 20854

Tel: 301-765-5010 Fax: 301-765-5012

我要訂閱光華雜誌：I want to subscribe to Sinorama：

我是新訂戶 我是續訂戶 / 電腦編號 _____

New Subscriber Renewal/Subscriber No.

一年 1 Year/US\$32.00 二年 2 Year/US\$55.00

我從 _____ 年 _____ 月起訂閱光華

Subscription to begin with _____ (month) _____ (year)

姓名 /Name _____

地址 /Address _____

電話 /Tel _____

我為親友訂

As a gift for a friend

附寄禮物卡 (卡片致贈人請寫)

Gift card to read

親友姓名 /Name _____

地址 /Address _____

電話 /Tel. _____



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

**MOST BANKS CAN LEND MONEY.
WE CAN ALSO LEND OUR SUPPORT.
GOOD LUCK!**



Bellevue Home Loan Center
188 106th Avenue NE, Suite 210
Bellevue, WA 98004

Phone 425.590.4400
fax 425.590.4409
cellular 206.321.1881
www.wamuloans.com/vincent.ha

For custom individual loan service to suit
individual needs nationwide.

 **Washington Mutual**



We have loan offices and accept applications in Washington Mutual Bank, PA - many states, Washington Mutual Bank - RI, OH, UT, WA, and Washington Mutual Bank (a) - RI, ME, VT

豪華禮堂 · 雞尾酒會 · 社團聯誼 · 粥粉麵飯

海城大酒樓

OCEAN CITY  RESTAURANT

豪華大廳
筵開七十
婚禮喜慶
家庭團聚
社團聯誼

最佳場地
粥粉麵點
名師手藝
港式燒臘
譽滿西城

· 大宴小酌
· 堂食外賣
· 旅遊特餐
· 港粵美食

609 S. Weller St. Seattle, WA 98104

Tel: (206) 623-2333



吳氏產業投資公司

WPI Real Estate Services, Inc.

**9500 Roosevelt Way NE, Suite 100
Seattle WA 98115**



Service with a Personal Touch!

服務親切

- **PROPERTY MANAGEMENT** 物業管理
- **LEASING • SALES** 出租、出售
- **INVESTMENT** 投資機會

Tel: (206) 522-8172 Fax: (206) 522-0725

<http://www.wpirealestate.com>



世界台灣同鄉聯誼會成立大會 暨第二十四屆全美臺灣同鄉聯誼會年會程序

八月廿四日(星期五)

- 07:00AM 高爾夫球聯誼賽
(上午6:30AM在旅館前開車，下午參觀波音)
- 12:00Noon 註冊報到
- 02:00PM 參觀波音公司
- 07:00PM-11:00PM 歡迎酒會(包括自助餐、酒會、卡拉OK、舞會)
- 10:00PM-12:00AM 預備會議

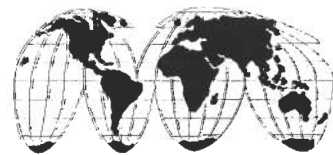
八月廿五日(星期六)

- 08:30AM-10:00AM 註冊報到及早餐
- 10:00AM-12:00PM 開幕典禮(世界台聯會成立大會暨第24屆全美年會)
(1)祥獅獻瑞
(2)儀隊護中美國旗入場
(3)唱中美國歌
(4)主席致詞
(5)貴賓致詞
(6)介紹貴賓
(7)宣讀賀詞賀電(A.美方貴賓、B.中方貴賓)
- 12:00-01:30PM 午宴
- 01:30-05:00PM 全美台聯會第二十四屆年會
(1)主席致詞
(2)介紹貴賓(各地分會會長和歷屆會長及顧問會召集人)
(3)選舉
(4)專題座談
- 06:00-07:30PM 晚宴及頒獎
- 08:00-11:00PM 晚會

八月廿六日(星期日)

- 08:00-09:00AM 早餐
- 09:00-11:30AM 世界台聯會理事顧問會議、全美台聯會理事顧問會議
- 08:30-12:00Noon 西雅圖半日遊
- 11:30-02:00PM 惜別午餐

- 附註：1. 參加高爾夫球聯誼賽請於八月廿三日到達。
2. 參加加拿大溫哥華一日遊者於八月廿六日(星期日)下午2:30出發，並於八月廿七日(星期一)中午回西雅圖，下午2:30至機場。



世界台灣同鄉聯誼會成立宣言

立足僑社、放眼世界，結合關心台灣情
掌握脈動、心懷世界，建立恢宏國際觀

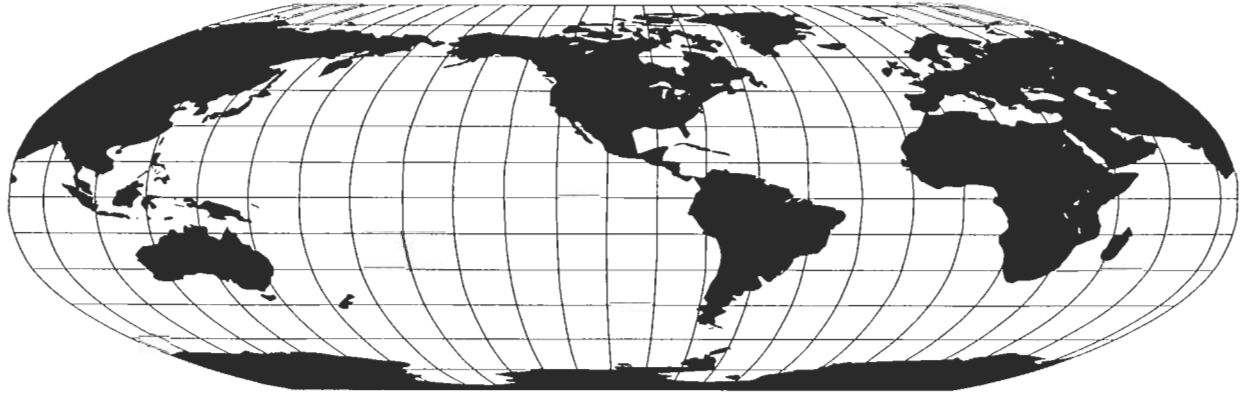
強化國際資訊交流，推動國民外交
宣揚中華文化藝術，促進國際交流

團結全球各地台灣同鄉，凝聚台聯共識貢獻才智
聯繫世界各地台灣同鄉，發揮台聯愛國愛鄉精神

促進全球各地台灣同鄉之交流，
增進台灣同鄉的權益保障
加強世界各國台灣同鄉之合作，
提升台灣同鄉的國際地位



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會



世界台灣同鄉聯誼會簡介

世界台灣同鄉聯誼會成立於二〇〇一年八月二十五日，它是全球各洲「台灣同鄉聯誼會」的上層組織，其性質純為聯絡服務同鄉促進團結互助增進福利發揮愛國愛鄉精神為宗旨。

世界台灣同鄉聯誼會以北美、亞、歐、非、中南美等五個洲的現有台灣同鄉聯誼會為組成單元。在各該單元之下，有分佈於四十餘國的近百個城市之地方台灣同鄉聯誼會，所有地方台灣同鄉聯誼會現有成員約兩萬餘人。

世界台灣同鄉聯誼會的設立，是世界各地的台灣同鄉鑒於國際政治冷戰結束，國際壁壘消除，全球政經

快速發展且多變，世界各地台灣同鄉應予聯繫，乃先在世界各地推動成立台灣同鄉聯誼會，進而組成世界台灣同鄉聯誼會，希望藉定期開會、聯誼等活動，使大家相互認識，增進台灣同鄉的權益保障，進而掌握脈動、心懷世界，建立恢宏國際觀，提升台灣同鄉的國際地位。

世界台灣同鄉聯誼會具有開放、包容、服務、互助等特性，只要是來自台灣，或與關心台灣的同鄉都歡迎加入。本會的願望是整合星散的力量，經由互聯網路組成一個經營整體，達到凝聚台聯共識貢獻才智，與發揮台聯愛國愛鄉精神。



TINA CHANG

MOBILE: (206) 940-3897

FAX: (425) 271-1661

606 120th AVENUE NE, SUITE D204
BELLEVUE, WASHINGTON 98005



SKYLINE
PROPERTIES, INC.



世界台灣同鄉聯誼會組織章程草案

第一條 名稱：

本會定名為「世界台灣同鄉聯誼會」(以下簡稱本會)，英文名為 World Federation of Taiwan Benevolent Association。

第二條 宗旨：

本會以聯絡服務同鄉促進團結互助增進福利發揮愛國愛鄉精神為宗旨。

第三條 會員：

凡世界各地區台灣同鄉所組成之聯誼性社團贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續、經理事會通過得為本會團體會員。

第四條 組織：

- 一、本會最高權力機構為會員大會，休息期間為理事會。
- 二、本會理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事為本會秘書處秘書長及世界各地區分會會長；選任理事由理事會足額提名，經會員大會行使同意權產生，選任理事之人數以當然理事人數為限。選任理事之任期為三年，每年改選三分之一，連選得連任。
- 三、本會設秘書處，秘書處設秘書長一人由理事會通過任命之，其主要職責為處理經常會務、執行會員大會及理事會之各種決議。秘書長對外代表本會，秘書處組織由理事會另訂定之。
- 四、本會因業務需要，得經理事會提名、通過，遴聘熱心本會會務且對服務鄉親具有卓著績效之鄉親、學者、專家為顧問，任期三年，期滿得予續聘。

第五條 權利義務：

- 一、會員應發揮團結互助精神，執行本會之各種決議。
- 二、會員均享有選舉及被選舉權。
- 三、會員應繳納會費。

第六條 經費：

本會會員及理事，每年應繳納之年費金額由該屆理事會決議之，以充當年度會務經費。

第七條 附則：

本章程經會員代表大會通過後實行之。



世界台灣同鄉聯誼會籌備委員會

北美洲地區：

丁方印、尹正光、王正純、王勁新、王清源、王琇慧、王福權、印萬全、朱海義、李文朗、吳英毅、李清勝、余錦昌、吳豐堃、林光顯、林秋雄、周秋霖、花國棟、郎德渝、周興立、花錦銘、禹貝吉、范揚盛、洪 讀、洪精衛、陳 松、陳正一、郭正崇、陳君麟、陳國雄、孫國華、陳惠青、何啟建、孫樂瑜、梁克強、曾令寧、黃夏平、黃偉悌、黃登亮、黃嘉明、葉 麟、楊力宇、楊美碧、葉振忠、楊朝湖、楊富美、楊漢群、鄭光志、鄭建立、趙致質、蔡啟村、蔡惟琛、賴志鴻、謝汝彬、顏幸三、孟繁珂、巫和怡、關沃暖、周宜吉、林哲仁、李吉雄、魏偷蓉

亞太地區：莊海樹

歐洲地洲：陳沛泉、杜蓬生

南美洲區：連元章

台灣地區：高資敏、王 得、陳景華、洪善群

金 門：李錫民

非洲地區：吳松柏

中美洲區：錢樂生

大洋洲區：施慶桂

中國地區：吳祇中

各國代表：

英 國：沈為霽、國乃強、林 葳

德 國：黃林芝

南 非：曹耀興、陳源淵

史瓦濟蘭：侯志賢

溫哥華：關啟宗、薛盛華

日 本：馮汝城、杜萬齡

泰 國：饒培中

法 國：陳世明、蔡國泰

比利時：郭榮助、楊文龍、陳淑娟

斐 濟：王建一、陳銳廣

加拿大：陳蔭庭、龍德群、李紹麟

西班牙：陸錦林

馬來西亞：洪榮民

哥斯大黎加：李繼光

祕書處：

孫樂瑜 2040 Westlake Ave. N. Seattle, WA98109 USA

Cell: (206) 419-8888 H: (425) 743-1688 Fax: (425) 743-5858

陳惠青 P.O.Box 4822 Washington D.C. 20008

Tel: (202)966-2819 Fax: (202)966-8796



■ 世界台灣同鄉聯誼會
籌備會秘書處 / 孫樂瑜

『永不悔改的赤子之心』!



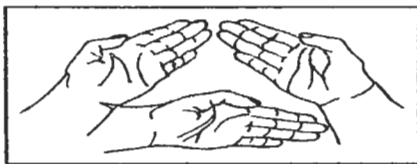
歷經漫漫荊棘路，世界台灣同鄉聯誼會在各方面因緣俱足下，今天終於在美國西雅圖正式成立了。

這是一個令人振奮的歷史性時刻，本人作客異鄉三十載，忝為負責這次籌備會，而在今天能與這樣多的鄉親前輩，一齊參予見證世界台聯會的成立，內心有著許多莫名的喜悅與感慨！

世界台灣同鄉聯誼會在海外各方期待下，原擬在1989年的休士頓成立。但因各方面的條件和機緣都未成熟，所以，最後竟棄前功。經過熱心的台聯會前輩先進以一顆赤子之心無悔的精神與努力，這個任務竟然在今天完成。而回首來時路；有種耕耘豈能畏艱難的成就感與惕勵。但寄望這份得來不易的耕耘成果，能在海外薪傳播種，將台聯會的宗旨——服務同鄉，時時關心台灣的目標發揚光大。

毋可諱言，世界台聯會將秉持包容，互助與服務的特性；關心台灣，服務僑界鄉親。同時，將凝聚共識，掌握政經脈動，協助台灣提昇國際能見度與國際地位。無疑，為此艱辛的浩瀚任務，是我們所有台聯會成員的共同責任；期望我們都能得有一顆無悔的赤子之心，一齊為台聯會奉獻努力！

Therapeutica Massage



CLINICAL CARE FOR
Injury Treatment · Relaxation
Pain Relief

LISA FANNING, LMP
MA#6551

(425) 774-6402
6101 - 200th St. S.W., Suite 206 · Lynnwood, WA 98036



全美台灣同鄉聯誼會秘書長
世界台灣同鄉聯誼會秘書處
■陳惠青



「欣慰 與喝彩」

每當看到“中華會館”或者“台灣會館”這幾個字樣，我的腦子裡，就會閃過一個想法，我們“台聯會”何時、何日，可以擁有一棟屬於自己的“會館”呢？一幅幅美麗的畫面，隨即浮現在眼前……「20餘年來台聯會總會的年會，全美各地分會的活動狀況，服務鄉親的項目，理事顧問會議就在自己的會館裡面開，牆上寫著“時時關心台灣，處處服務同鄉”的兩行對聯，在加上一個精緻的木質構區“台聯會館”……」。就是這個畫面，常常是我的想像。……其實，這也是近幾年來，一直深藏在我心裡的“理想藍圖”也不知何時何日才會實現？

在六、七年前，華府文化服務中心辦公室喬遷時，事後我才得知一些台聯會的年刊及圖片等等，因搬遷不易，新場地有限，已被

丟棄。當時；我確實有一股衝動，想到大垃圾箱去搶救回來，相當心疼那些台聯會的歷史記錄。直至今日，我還念念不忘。過去的已經過去，每一個人都要把握現在，相信；我跟很多人一樣，把“台聯會”當成家，來參加開會，有如和家人團聚，我也相信一定有不少人跟我一樣，收藏每一期台聯會的年刊，打從第一屆第一期開始至去年的年刊，每一本都是我的珍藏。而華府台灣同鄉聯誼會的歷屆年刊及News Letter亦同。

我也發現黃偉悌、黃前會長、黃前顧問會召集人，歷屆年會都來參加，他全力以赴用心在台聯會，是大家有目共睹！有一次我聽到他說非常喜歡“台灣同鄉聯誼會”這個名字，他認為這個名字越看越可愛，我也深受他的影響，喜歡上「台灣同鄉聯誼會」這

個名字。我更覺得黃偉悌黃顧問也是一個相當可愛的人物。非常慶幸；像黃顧問一樣無怨無悔為台聯會奉獻的人，有很多，很多。這也象徵我們台聯會精神，真的與眾不同，除了社團的功能，另外加上了一種家庭式的溫馨，一種兄弟姐妹的情誼，這是具有相當吸引力的。

今年，我們「台聯會」邁向世界性組織，是我台聯會所有成員深感驕傲的一件事，無論是萬事起頭難或者是政黨輪替時機問題，或者是其他種種原因。總算，我們已向外踏出第一步了。雖然踏出這一步有喜怒有辛酸，但是「世界台灣同鄉聯誼會的成立大會」終究是令人欣慰的事，也值得令人喝采。謹預祝「世台聯」將台聯精神發揚至世界上每個角落。



INDEPENDENT INSURANCE AGENT

張武榆 CHANG, TONY

1144 S. Burlington Blvd.
Burlington, WA 98233
Tel: 206-321-9000

天仁茗茶



海內外唯一茶、參產銷總匯

- 自營參園，品質最佳，價錢公道
- 工廠直營，茶葉新鮮，種類最多
- 花旗參、泡參及各種人參
- 歡迎零售、批發、郵購
- 各種袋茶、散裝茶及禮盒茶
- 蜜蜂花旗參糖
- 花旗參巧克力糖
- 玫瑰普洱茶



花旗參
泡參
野參

紫砂茶具茶壺



溫哥華總公司
550 Main St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)684-1566 Fax:(604)684-7348

列治文分公司
#1130-8181 Cambie Rd., Richmond, B.C.
Tel:(604)278-5633 Fax:(604)278-3397

HONEY MOON TEA CO.

Joe C.H. Hsu
President

600 5th AVE. S. #101
Seattle, WA 98104

Tel: (206) 382-0888
Fax: (206) 749-9856



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

RONALD F. CHIN

Attorney At Law



**BANKRUPTCY • PERSONAL INJURY
DIVORCE • POST DIVORCE
CRIMINAL • WILLS
MILITARY LAW • PROBATE**

775-5575

19625 68th Avenue W., Lynnwood, WA

ROBERT MAR

Attorney at Law

旺通海鮮公司

WONG TUNG SEAFOOD INC.

210 S. 12th Ave.

Seattle, Wash 98144

Tel: (206) 323-9222



RHINO RIFLE

營業項目

高爾夫球製造銷售
配件、球桿
手套、握把、普貼樂
健康能量貼布

TEL:425-6432299

FAX:425-6498981

Jason Yu

Y&L International Inc.

Y&L INTERNATIONAL INC. 13600 NE 20th St. #D Bellevue, WA 98005



RHINO RIFLE

Main Products

• Golf Equipment
& Accessories
Gloves, Grips
Healthy Mull

TEL:425-6432299

FAX:425-6498981

13600 NE 20th st. #D Bellevue, WA 98005 TOLL-Free:1-866-2305200 13600 NE 20th st. #D Bellevue, WA 98005 TOLL-Free:1-866-2305200

網址: www.rhinoriflegolf.com

網址: www.rhinoriflegolf.com



美國中信銀行

CHINATRUST BANK (U.S.A.)

秉持著中國信託的優良傳統，美國中信銀行於美國東西兩岸擁有十八家分支機構，是最具規模的華資銀行之一。一九九九年，美國中信銀行總資產額首次超過十三億美元，總存款額達十億美元，總放款額更創下近九億美元的新高。更值得一提的是，稅前盈餘首次突破三千六百萬美元的水準，比起前年同期成長了百分之五十一。這些成績都是所有客戶對我們的信任與愛護，令我們感到莫大的鼓舞與感激。

於此新年之際，美國中信銀行全體員工將更加努力，以最有效率、靈活之貸款服務，幫助您全力衝刺。我們謹此向所有美國中信銀行客戶敬致最深摯的謝意。適逢千禧年

順此敬頌

吉祥如意，蛇年行大運

美國中信銀行總經理彭文桂
暨全體員工 敬謝

西雅圖貸款中心

商業地產貸款

建築貸款

應收帳款保付

國際貿易融資

各種商業貸款

請洽：Mr. Thomas Lin 林耀文

Mr. Ron Perng 彭榮平

10900 N.E. 8th Street, Suite 1120

Bellevue, WA 98004-1455

(425) 688-8328

www.chinatrustedusa.com





全美台灣同鄉聯誼會簡介

一· 同鄉之定義

本會所稱之「同鄉」係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎，不論省籍區分，凡在台出生、居住或在台求學、就業、依親之同胞，均視為同鄉。

二· 創會緣起

三十多年來，由台灣來美同鄉日眾，在美國各社會族群中，形成特定的一支，即具有相同的血統和文化背景，具備較高的平均學識和職業，操守更屬上等。惟此一優越條件並未相對反映到美國的政治和社會地位上，輕視、歧視之事時有所聞，殊為可惜可嘆，其所以至此，實由於尚無有力之族群組織保障權益，發揮整體影響力之故。

一九八七年，在美國同鄉蘇錦鄉、高資敏、邱武雄、邱宏達、張孝悌、陳博中、施維貞、董厚吉、曾義良、高應奇、溫世頌等熱心人士，發起組織「全美台灣同鄉聯誼會」，揭舉『保障權益、健全地位、創造發展、服務聯誼』為基本宗旨，以應同鄉主客觀之需要。多年來不斷發展組織，期形成全美之網狀機體，發揮群體奮鬥之供能。

三· 特質

- (1) 本會為非營利團體。
- (2) 本會為在美之族群團體(ETHNIC GROUP)，著重爭取台灣同鄉之利益，運用這一代之優越素質，及早建立鞏固之社會地位，使同鄉在美國這個多民族高度競爭的社會，合理的立足，健康的發展。
- (3) 本會為在美之鄉親團體，心繫台灣，但不介入家鄉之政治。
- (4) 本會主張兼容和合，超越行政上之省級區分，力求相互提攜，凝聚力量，共創前程。

四· 活動方向

- (1) 加強展開對美國政府、學術、經濟、新聞各界之關係，以期建立台灣同鄉在美之良好有利地位。
- (2) 在同鄉之間推展法律、醫事、創業、教育、家庭、康樂等服務及群誼活動。

五· 您能貢獻

- (1) 加入會員，壯大組織對外說服力量(BARGAINING POWER)。
- (2) 向美國社會宣傳台灣同鄉之優越素質及卓越貢獻。
- (3) 在自己能力範圍內提供服務及聯誼項目或意見。
- (4) 捐贈活動費用，以利會務之發展。



A Brief Introduction on the TBAA

I. PURPOSE

The main purposes of the Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) are (1) To assist the immigrants from Taiwan in Adjusting to the cultural and economic life in the United States. Currently, there are approximately 300,000 immigrants from Taiwan residing in the United States. (2) To promote broader understanding between the people of Taiwan and American people through its cultural, educational, economic and scientific programs.

II. CHARACTERISTICS

The association is an ethnic group of immigrants from Taiwan. It is characterized by its openmindedness. The membership is based on common experience in Taiwan without discrimination of provincial origin. Any ethnic Chinese, who was born in Taiwan or who has ever resided, studied, or worked in Taiwan, is qualified to join the Association. The Association is concerned with the destiny of its home-land but does not involve itself in homeland politics.

III. DEVELOPMENT

The Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) was founded in August 1978 as non-profit, non-political organization. It has now grown into an association of 20,000 active member, with 13 branches in Washington, D.C., Philadelphia, North New Jersey, New York, New England, Chicago, Seattle, San Francisco, San Jose, Los Angeles, Houston, and Michigan. It is planned to establish more chapters from coast to coast in the major cities where increasing immigrants from Taiwan choose to reside.

IV. ACTIVITIES

The TBAA holds an annual meeting for its membership. The services program sponsors conferences, seminars and discussion groups on juvenile education, health care, financial management and legal services. It also presents annual awards to individuals for their outstanding achievements and contributions, in the cultural and scientific fields, and for their distinguished service to the communities. In the past few years, the annual conventions have been honored with the presence and speeches of several members of Congress, including Senators Charles McC. Mathias, Aphonse M. D'Amato, Daniel P. Moynihan, Alan J Dixon, Barry Goldwater, Gary Hart, Jesse Helms, Alan Dixon, Paul Simon. Representatives Henry B. Gonzalez, Edward J. Derwinski, Tom Lantos, Daniel E. Lungren, Henry J. Hyde, Mickey Edwards, Daniel A Mica, Michael D. Barnes, Michael DeWine, John E. Porter, Peter H. Kostmayer, Matthew G. Martinez, Patricia Schroeder, Tom Campbell, Norman Mineta, Carlos J. Moorhead; and of Chairman of the American Institute in Taiwan, the Honorable Natalie Bellocchi. At each convention since 1982, the TBAA received the message and warm greetings delivered by President Reagan, President Bush, and President Clinton through their honorable representatives.



全美台灣同鄉聯誼會會章 Taiwan Benevolent Association of Ameica

第一章：總則

- 一、本會定名為「全美台灣同鄉聯誼會」，簡稱「全美台聯會」以下稱本會。英文全名為Taiwan Benevolent Association of America, 簡稱為TBAA。
- 二、本會宗旨為「時時關心台灣，處處服務同鄉」，一方面聯絡美地區之台灣同鄉，促進相互團結，以推展鄉親之間的各項服務，並爭取華裔在美國的權益；一方面注意國際政情，進而關心台灣。
- 三、本會係經美國華府地區政府登記在案之非營利性質社團，會址設於大華府地區。

第二章：會員

- 一、團體會員：凡美國地區台灣同鄉所組成之聯誼性社團贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續、經理事會通過得為本會團體會員。
- 二、個人會員：在本會無團體會員之地區，凡贊同本會宗旨、遵守本會章程並志願加入本會之同鄉，均可向本會直接申請入會，經本會理事會審核通過後可成為本會個人會員。
- 三、本會所稱之同鄉係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎。不論省籍區分，凡在台出生、居住或在台求學、就業、依親之同胞及其親友，均視為同鄉。
- 四、會員有出席本會會員大會及其他本會舉辦之活動的權利，並享有本會賦予的一切權利及義務。僅已繳年會費之會員有選舉及被選舉權，未繳年會費之會員，無選舉及被選舉權。
- 五、各團體會員之會章及理事顧問名冊應存一份於秘書處以備參考，其章程以不抵觸總會會章為原則。
- 六、團體會員或個人會員如不遵守本會會章或行為有損本會會譽者，得由本會理事會會議出席理事三分之二通過後，終止其會員資格。

第三章：組織

- 一、理事會：本會最高權力機構為會員大會，休息期間由理事會代表之。本會理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事為本會會長、副會長及各分會會長；選任理事由理事會足額提名，經會員大會行使同意權產生，選任理事之人數以當然理事人數之兩倍另加三人為限。選任理事之任期為三年，每年改選三分之一，連選得連任。會長卸任後為本會當然理事三年，各分會會長之當然理事任期以分會會長任期為準。理事會議之法定人數為全體理事之二分之一，每年至少召開一次，由會長召集理事會，必要時得由理事半數之連署，要求會長召開臨時會議。理事任期未滿出缺時，可由各分會會長提名，經理事會多數通過後遞補。



- 二、會長：本會社會長一人，任期一年，由副會長升任。會長為理事會召集人，對外代表本會，綜理並督導本會全盤會務。
- 三、副會長：本會設副會長一人，任期一年，由理事會提名選舉產生並於下屆年會時接任會長，平時則襄理會長，會長因故不能執行其職務時由副會長代理接任。
- 四、顧問會：本會因業務需要，得經理事會提名、通過，遴聘熱本會會務且對服務鄉親具有卓越績效之鄉親、學者、專家為顧問，任期三年，期滿得予續聘。顧問會設召集人一人，任期一年，由理事顧問在本會現任之顧問中選舉產生，連選得連任一次。
- 五、提名委員會：由顧問會召集人、上任會長、現任會長及兩位理事顧問會互選之理事或顧問等五人組成，負責提名推薦理事之候選人。
- 六、專案委員會：理事會因特定工作計劃之需要，得授權成立專案委員會。
- 七、本會設秘書處：秘書長一人，執行秘書若干人，由會長延請，並經理事會通過任命之，其主要職責為執行、協調、與聯繫會員大會及理事之各種決議，處理經常會務。
- 八、財務：本會設財務乙名，由會長延請，並經理事會通過任命之，其主要職責為負責經管本會所有經費之進出，並且向理事會作年度之各項財務報告。
- 九、前述人員包括會長、副會長、顧問會召集人、秘書長、執行秘書、及財務等，均為義務無給職。

第四章：集會

會員大會為本會最高權力機構，會員大會每年至少召開一次。本會會長有權召開臨時會員大會。

第五章：經費來源

會員繳交年會費、自由樂捐及各界圈款。會員繳交會費標準由本會理事會議訂定之。

第六章：附則

本會會章之修改可由下列兩項擇一進行：

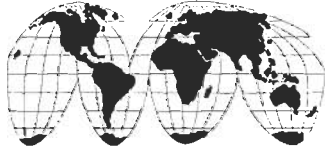
- 一、理事會半數之連署並得理事會會議出席理事三分之二通過及會員大會出席會員過半數通過。
- 二、團體會員半數以上並得會員大會出席會員三分之二通過。

第七章：

其他未盡事項由理事會另訂之。

第八章：

本會會章經會員大會出席會員三分之二通過後立即生效。本會會章於一九七八年八月二十六日通過，並於一九八三年八月六日、一九九零年八月三日、及一九九四年十月二十六日大會修正通過。二零零零年五月二十七日修正。二零零零年八月廿六日通過後施行之。



■ 全美台聯基金會章程草案

財團法人全美台灣同鄉聯誼會 基金會章程草案

- 第一條：** 本基金會定名為「全美台灣同鄉聯誼會基金會」(以下簡稱本會)。
- 第二條：** 本會以聯絡服務同鄉促進團結互助增進福利發揮愛國愛鄉精神為宗旨，協助全美各分會發展為宗旨。依有關法令規定辦理下列業務：
- 一、支援全美台灣同鄉聯誼會推動相關聯誼活動。
 - 二、宣導發揮台聯愛國愛鄉精神，及獎勵優秀旅美同鄉。
 - 三、促進與台灣學界智庫黨政團體間之交流合作。
 - 四、設置學術或專題講座，並舉辦研討會。
 - 五、全美各分會活動之獎勵及補助。
 - 六、捐款人指定與本會創立宗旨相符之特定項目。
- 第三條：** 本會設立基金為美金拾萬元整，由理事顧問及海內外熱心人士或團體捐募，俟本會依法完成財團法人登記後，得繼續接受捐助。
- 第四條：** 本會會址設於美國華府。
- 第五條：** 本會設董事會管理之，董事會職權如下：
- 一、基金之籌集、管理及運用。
 - 二、業務計劃之制定及推行。
 - 三、內部組織之制定及管理。
 - 四、獎助案的處理與有關辦法之訂定。
 - 五、年度收支預算及決算之審定。
 - 六、董事之改選(聘)。
 - 七、其他重要事項之處理。
- 第六條：** 本會董事會由董事十五人組成。第一屆董事由發起人選聘。第二屆以後董事由前一屆董事會選聘之。董事均為無給職。
- 第七條：** 本會董事任期每屆二年，連選得連任，董事在任期中因故出缺，董事會得另行選聘適當人員補足原任期。每屆董事任期屆滿前一個月，董事會應召集會議改選聘下屆董事。
- 第八條：** 一、本會設董事長和副董事長各一人，由董事互選之。董事長與副董事長之任期為二年，連選得連任，以一次為限。董事長為本會對外代長，負責主持會務。
二、董事長、副董事長出缺時，應仗法於兩個月內補選之，以補足原任期。
- 第九條：** 本會董事會每年至少開會一次，必要時得召開臨時會議，均由董事長召集並擔任主席。董事長因故不能召開(主持)董事會時，由副董事長代理其職務。
- 第十條：** 董事會以全體董事過半數(含)出席使得開議，出席人數過半數之同意始得決議。但下列重要事項之決議，應有三分之二以上(含)董事之出席，以現任董事總額過半數之同意行之。



- 一、章程變更之擬議。
- 二、不動產處分之擬議。
- 三、解散之擬議。

召開董事會之前十日，應將開會通知連同議案送達各董事，並依規定報請全美台灣同鄉聯誼會派員列席指導。會後並將董事會議紀錄呈報全美台灣同鄉聯誼會核備。

- 第十一條：**本會以每年一月一日至十二月三十一日為業務及會計年度，每年三月底以前，董事審查下列事項，報送全美台灣同鄉聯誼會核備。
- 一、上年度業務報告及經費收支決算。
 - 二、本年度業務計劃及經費收支預算。
 - 三、財產清冊(附有關憑証影本)。
- 第十二條：**本會辦理各項業務所需經費，以支用基金孳息、法人成立後所得捐助為原則，非經董事會之決議，不得處分原有基金、不動產及法人成立後列入基金之捐助。
- 第十三條：**本會由於業務需要或其他因素，變更董事、財產及其重要事項，均須經董事會通過。
- 第十四條：**本章程經董事會通過及辦妥財團法人登記後實施，修正時亦同。如有未盡事宜悉依有關法令辦理之。
- 第十五條：**本會係永久性質，如因故解散時，其剩餘財產不得以任何方式歸屬私人，應歸屬全美台灣同鄉聯誼會。



Printing & Design Ltd.

新力印刷出版公司

Sunny Printing & Design Ltd.

曾榮獲北美洲

1997/2000 年印刷設計獎

The 1997 Summit Creative Awards

- Silver -

The 2000 Summit Creative Awards

- Silver -

專業設計暨承印中英文單色、套色、彩色

We cordially do Chinese & English Complete Graphic Design, Typesetting, Layout & Printing for you

- 名片 Business Cards
- 信封 Envelopes
- 信紙 Letterheads
- 傳單 Flyers
- 海報 Posters
- 廣告冊 Brochures
- 書刊 Magazines
- 期刊 Newsletters
- 燙金 Foil Stamping
- 浮彫 Embossing

本公司備有資深專業編輯負責編務

地址：Unit 130-13911 Maycrest Way,
Richmond, BC Canada V6V 2J4

Tel: (604)278-2373 Fax: (604) 278-3809

email: sunnyprinting@mac.com





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

全美台灣同鄉聯誼會各分會 Taiwan Benevolent Association of America

處處服務同鄉



時時關心台灣

全美台灣同鄉聯誼會
華府台灣同鄉聯誼會
紐約台灣同鄉聯誼會
舊金山台灣同鄉聯誼會
休士頓台灣同鄉聯誼會
芝加哥區台灣同鄉聯誼會
加州台灣同鄉聯誼會
聖荷西台灣同鄉聯誼會
費城台灣同鄉聯誼會
紐澤西台灣同鄉聯誼會
西雅圖台灣同鄉聯誼會
紐英崙台灣同鄉聯誼會
密西根台灣同鄉聯誼會
拉斯維加斯台灣同鄉聯誼會

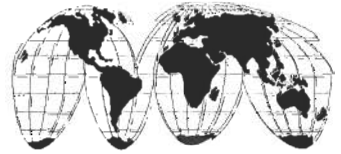
www.pidcUSA.com/tbaa/main.html
www.pidcUSA.com/tbaa/dc.html
www.pidcUSA.com/tbaa/ny.html
www.pidcUSA.com/tbaa/sf.html
www.pidcUSA.com/tbaa/hu.html
www.pidcUSA.com/tbaa/ch.html
www.pidcUSA.com/tbaa/la.html
www.pidcUSA.com/tbaa/sj.html
www.pidcUSA.com/tbaa/ph.html
www.pidcUSA.com/tbaa/nj.html
www.pidcUSA.com/tbaa/se.html
www.pidcUSA.com/tbaa/ne.html
www.pidcUSA.com/tbaa/mi.html
www.pidcUSA.com/tbaa/lv.html

全美台灣同鄉聯誼會 會長 洪精衛

全美台灣同鄉聯誼會 顧問會召集人 王福權

全美台灣同鄉聯誼會 祕書長 陳惠青

全美台灣同鄉聯誼會籌備會主任委員 郎德渝



歷屆顧問會召集人

王福權、鄭光志、高資敏、洪 讀
范揚盛、吳英毅、謝汝彬、黃偉悌

全美台灣同鄉聯誼會歷屆會長

第一屆	蘇錦鄉	第二屆	鄭瑞雄
第三屆	黃泰山	第四屆	董厚吉
第五屆	邱武雄	第六屆	吳 豐
第七屆	謝汝彬	第八屆	范揚盛
第九屆	黃嘉明	第十屆	林秋雄
第十一屆	洪 讀	第十二屆	花錦銘
第十三屆	吳英毅	第十四屆	黃偉悌
第十五屆	陳君麟	第十六屆	王福權
第十七屆	周興立	第十八屆	葉振忠
第十九屆	鄭光志	第二十屆	陳惠青
第廿一屆	朱海義	第廿二屆	孫樂瑜
	第廿三屆	洪精衛	



· 會長的話 ·

台聯會經過時代的考驗 秉持目標迭創光榮歷史

— 第二十四屆年會感言 洪精衛 —

1978年面對著中美斷交的衝擊，中華民國莊敬自強並重新認識自己，以靈活且具有彈性的策略，使國內的政治民主化、經濟自由化、社會多元化，發揮潛力，創造台灣奇蹟，並能繼續在國際發展及生存。我們全美台灣同鄉聯誼會正是在1978年因應時代的需要而成立的，23年來，我們默默的為我們的國家奮鬥，一直堅持著我們「關心台灣服務同胞」的宗旨，多年來經過很多的時代的考驗，都能一路走來始終如一。約自1990年左右，台灣民主化的進程走到黨政分際之時，本會就受到第一波的衝擊，各項資源日益短絀，去年2000年總統大選，民進黨執政，我們遭到第二波的衝擊，新政府的僑務單位對我們的態度，大家心照不宣，幸而有賴各地分會的支持與幾位國民黨籍立委的幫助，我們仍能繼續在僑社從事各項國民外交和聯誼服務的活動。我們不必諱言與國民黨之間的關係，也不必看新政府的臉色，本著我們的毅力，台灣

同鄉聯誼會仍將有其光榮的歷史與一貫的目標。

去年全美理事顧問會議雖然決議今年的年會在費城舉行，但是地域性的原因而無法依原議進行，在無法再召開理事顧問會的情形下，我們以通信及一定的優先次序，經多方協調並尊重各分會會長及理事顧問的意見，而決定改在西雅圖舉辦，謹此向大家致意。

一年來我們雖然面對各種困難，我們的會務仍能在調適中推展，非常感謝幾乎所有的分會及理事顧問都一本初衷，對會務仍然是那麼關心與付出。去年我們曾針對核四停建、國安基金進入股市發表反對聲明，也順利在華府召開本年度第二次理事顧問會議，並在會中決議成立「台聯基金會」以求經濟的自立。同時，我們也請顧問會召集人王福權前輩及巫和怡代表進行研究及草擬成立台聯基金會的辦法。他們將在下次理事顧問會議中提出具體的報告及推展辦法，這是我們將危機化

為轉機的努力方向之一。

未來我們的會務更應朝以下幾點進行及努力：一、加強各分會之間的連繫，擴大服務範圍，使台聯會具有全美的影響力。二、開發新城市建立新分會，華裔人口不斷增加，許多新興僑社在美國成長，我們要發掘熱心的同胞，拓展聯誼會的據點。三、我們應加強宣傳，走出華人社區，與主流社會保持密切的接觸與合作。今年我們在西雅圖舉行的年會，還有一個重要的工作就是成立「世界台灣同鄉聯誼會」，這個工作是我們從困難中走出來的一個努力，也是我們將「關心台灣服務僑胞」的宗旨，宣揚到全世界各個華僑社區的機會，同時也是凝聚志同道合同鄉親的一個時代使命。

最後我要藉此機會向所有的理事顧問道謝，感謝各位的支持，會務才能繼續推展，相信我們台灣同鄉聯誼會將會更興隆，更具影響力，視野更廣大，永遠是僑社的中流砥柱。



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

· 西雅圖台聯會 ·

全美台聯會第二十四屆大會
籌備會主任委員 郎德渝

撫今追昔 展望未來



我以無限欣喜的心情，代表年會籌備會全體同仁，歡迎來自各地及全美各分會的代表。西雅圖

是一個地靈人傑，風景優美的地方。我們分會的全體工作人員，將盡量協助辦好世界台聯會的首屆成立大會及全美台聯會第二十四屆年會。希望能給每位與會者留下一個美好的回憶。

台聯會在歷任全美總會二十三任會長的帶領下，由全美的各分會，發展到成立「世界台聯會」，這是歷史的使命。過去的台聯會一直支持中華民國政府，擔任台灣與美國間的橋樑。未來的台聯會，除了秉承原有的職責外，更要積極的督促政府，表達海外華僑的心聲，來護台灣的安全和經濟的繁榮。過去我們伴隨

著我們的國家一起成長，將來我們仍將本著愛鄉愛土的情懷，以關切、善意的批評及建議繼續表達我們擁護中華民國的決心，更將以「時時關心台灣、處處服務同鄉」的理念，推廣至全世界。

本人此次有幸能參與世界台聯會成立大會及全美台聯會年會的籌備工作，我要藉此感謝西雅圖分會全體理事、顧問及籌備會全體同仁不辭辛苦、任勞任怨的努力精神外，也感謝世界台聯會籌備會主任委員孫樂瑜先生、陳惠青女士及全美台聯會會長洪精衛先生給我們的指導和協助。更要感謝各分會及全美理事、顧問與我們的配合，讓我們能順利完成我們的任務。由於籌備時間的匆促及其他未能控制的因素，如有照顧不週，或大會欠妥之處，敬請各位多多包涵，我們已盡心而為。最後
謹祝各位有個愉快、值得回憶的年會！

usbank

Your needs. Our tools.®

美國國家銀行 — 您的財務資源

- 美國排名第八大銀行控股公司。總資產超過一千六百億元。
- 在美國二十四個州設有超過二千家分行和五千多部提款機。
- 提供全面的優質財務產品和服務。
- 致力於為我們所在的社區服務。

若需幫助，請打 24 小時客戶免費熱線電話：
1-800-US BANKS (1-800-872-2657)

國際業務部聯絡地址：
U.S. BANK - International Banking Division
1420 5th Avenue, 9th floor, Seattle, WA 98101

電話(206) 344-7855 傳真(206)344-2355

我們期待著為您服務！



全美台灣同鄉聯誼會／副會長 葉麟

「台聯會正繼續茁壯 並且已邁向全世界」



國府政黨輪替之初，我正籌備去年的年會，當時心裡很矛盾，對新政府一點信心都沒有，時常開玩笑的向人提及「我不會是末代會長吧？」「台聯會今後的走向又是什麼呢？」……。如今一年過去了，去年年會過去了，今年年會照樣辦得風風光光的，台聯會各地分會不僅會務依舊，還更熱絡，今年還增加了「沙加緬度分會」，另外還有幾個分會正待加入，在在都顯現台聯會的實力，與一再的被肯定。

幾年以來，看著大家把台聯會一點一滴，一個地區一個州的建全起來，又把台聯會一步一步的推廣至全世界。說起來慚愧，比起熱心執著為台聯會犧牲奉獻的人，我個人顯得相當渺小。也很慚愧，去年的現在我竟有那種台聯會已活不下去的感覺。而今，時間、空間證明一切，「台聯會不僅繼續茁壯，並且已邁向全世界」真是可喜可賀。

在此深深的感謝籌備此次年會的郎會長、孫會長及所有工作人員，幾個月以來的辛勤籌備年會。感謝贊助台聯會的所有單位，感謝台聯會的歷任會長，歷任顧問會召集人，感謝一直支持台聯會活動的僑胞鄉親，也因為有了大家，才有今天的台聯會，我在此誠請諸位在往後的一年，請不吝時常賜教，繼續支持台聯會的活動。謝謝！謝謝！

Domani 多夢妮繡眉美膚坊

12815 SE 38th St., Bellevue (Factoria)

東區(Bellevue Factoria)第一家(華人主理)

專精：精工無痛紋眉、紋眼線、唇、修改紋壞眉型、
改色、修眉。

採用瑞士、法國專櫃護膚品，代零售

皮膚護理：各 皮膚保養、
果酸 AHA 換膚、美白去斑、去皺、
青春痘、粗糙皮膚治療、
蜜臘脫毛、脫痣、婚前保養、
新娘化妝。

減肥：局部、全身減肥、
全身皮膚保養

精修：手部、腳部護膚保養、
修指甲



全美台灣同鄉聯誼會歷屆年會簡介

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
一	時時關心台灣 處處服務同鄉	<ul style="list-style-type: none"> 海外同鄉心聲座談 當前國際局勢座談 		Sen. Charles Mc C. Mathias
二	合作與創業	<ul style="list-style-type: none"> 在美投資與創業 子女教育 醫藥與衛生問題 法律與移民問題 台灣的就業環境 與創業問題 美國政府及銀行對 少數民族中小企業 的輔助問題 創業經驗談 鄉情座談 		
三	進步再進步	<ul style="list-style-type: none"> 證券市場 醫藥 小型商業 移民法及能源投資 	李奇祿 許水德 鄭心雄	
四	服務再服務			Rep. Edward J. Derwinski
五	回顧與展望 中華民國在台灣 三十年來的建設、 進步與信心	<ul style="list-style-type: none"> 中小企業創業 醫學保健座談 	高育仁 張建邦 楊金權 吳水雲 張春熙 林柏榕 黃石城 吳敦義 紀政 毛松年	Rep. Tom Lantos
六	海外同鄉對國內 社會的回饋	<ul style="list-style-type: none"> 華僑回國投資的途徑 中美貿易及華商如何 與我國對美採購 	李登輝 高育仁 陳翠逢 林衍廷 柯明謀 陳錫章 廖榮祺 傅文政 毛松年	
七	鄉情的溝通與共識		鐘榮吉 林鈺祥 邱泉華 簡錦益 呂吉助 林羊 吳益利 鄭文健 林水木 吳敦義 柯文福 高育仁	Sen. Alphonse M. D'Amato Sen. Daniel P. Moynihan
八	攜手合作創造 美好的將來		林金生 曾廣順 謝深山 鍾榮吉 簡又新 柯文福 趙守博	Rep. Henry J. Hyde Sen. Alan J. Dixon



屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
九	適應與發展	<ul style="list-style-type: none"> • 文化的適應與薪傳 • 政治的參與與提昇 • 科技的創業與投資 	劉闊才 鍾榮吉 陳履安 陳田錨 吳敦義 李伯元 廖金順 葉金鳳 陳 川 陳陽德 林政則 官桂英 許志錕 蕭生財 邱清輝 簡欣哲 蔡淑媛 林榮明 蔡義雄 陳聰敏 郭 順 陳光復 黃素美 黃昭順 周 鐘 周良田 簡明景 黃秀孟 鄭逢時 洪性榮 林火順 陳啟吉	Rep. Mickey Edwards Rep. Dan Mica Rep. Peter H Kostmayer Rep. Michael D. Barnes Rep. John E Porter Rep. Goldwater Sen. Jesse Helms Sen. Gary Hart Del. Walter E. Fauntory White House Mr. Luis Acle, Jr.
十	如何開拓更美好的明天	<ul style="list-style-type: none"> • 貿易、投資與創業 • 如何協助子女進入理想大學 	吳伯雄 柯文福 蕭萬長 吳德美 陳 川 楊志雄 王應傑 孫榮吉 張平昭 洪英花 高育仁 黃鎮岳 余 慎 簡盛義 陳景星 林仙保 黃木添 劉 克 鄭逢時 蔡介雄	Rep. Tom Lantos Rep. Matther G. Martinez Rep. Patricia Schroeder
十一	繼往開來，邁向新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 創業與投資 • 台灣民俗文化的保存與生活品質的提昇 • 如何保障在美華人的權益 	王應傑 林詩輝 翁純正 林欽濃 蘇裕夫 葉金鳳 張平昭 溫錦蘭 沈世雄 柯名謀	Mickey Leland Ben Blaz
十二	愛心、和諧、迎接新紀元	<ul style="list-style-type: none"> • 由台灣的政黨政治看年底選舉 • 海內外華人如何回應天安門的民主訴求 • 台灣的股票、房地產、創業與投資 	鄭心雄 王應傑 張榮吉 林詩輝 張平昭 鍾榮吉	Rep. John E Porter San. Alan Dixon Sen. Paul Simon
十三	團結、和諧、開創新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 赴美移民與小留學生問題 • 貿易投資與創業 	郝柏村 邱創煥 陳履安 黃信介 吳伯雄 蕭天讚	



屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
十四	立足海外創新機、 心懷故鄉寄深情	<ul style="list-style-type: none"> • 華人地位之提昇 • 憲政改格 • 科技創業與投資 	施啟揚 鍾湖濱 許鳴曦 關 中 鍾榮吉 陳履安 謝隆盛 葉金鳳 饒穎奇 朱高正 李勝峰 洪秀柱 施振榮	Tom Campbell Norman Mineta
十五	結合僑社、服務鄉親、 胸懷台灣、放眼中國	<ul style="list-style-type: none"> • 中華民國現階段 政治的展望 • 海外華人致富創業座談 • 文化生活座談 	吳伯雄 謝隆盛 鍾湖濱 楊吉雄 陳寶川 王玉珍 張秋雄 趙 林 馬克任 林國幌 黃昆輝	Carlos J. Moorhead
十六	革新增信心、團結萬事興	<ul style="list-style-type: none"> • 執政黨十四全大會與 年底縣市長選舉暨 兩岸關係與台商的保障 • 生活與戲劇 	章孝嚴 程建人	Nat Bellocchi
十七	新時代、新考驗、新希望	<ul style="list-style-type: none"> • 台灣往何處去 • 國際行銷與管理 • 信仰的重建及 迷失的思源 	章孝嚴 吳豐圭	Net Bellocchi Bill Hughes Frank Pallone
十八	關懷社區、開創新境界、 促進祥和、邁向新紀元	<ul style="list-style-type: none"> • 兩岸關係 	黃昆輝 葉金鳳 謝隆盛 祝基滢	Nat Bellocchi
十九	開拓新時代、迎向新世紀			
二十	經營大台灣、開創新世紀	<ul style="list-style-type: none"> • 台灣憲政改革與兩岸關係 • 回國就業與創業 • 台美貿易及投資 	胡志強 葉金鳳 祝基滢 王能章 李宗儒	Net Bellocchi
廿一	繼宏志、立尊嚴 繼傳承、為國家	<ul style="list-style-type: none"> • 海外僑務及兩岸關係 • 從中美外交展望 中華民國之未來 • 與海外鄉親談 國內年底選舉 	焦仁和 羅致遠 張景珩 劉融和	Slade Gorton Jim McDermott Rosa Franklin Gigi Talcott Linda Smith Dave Reichert Rick White 駱家輝
廿二	拓展台灣經驗 開創千禧新局	<ul style="list-style-type: none"> • 21世紀僑務工作及展望 • 總統選舉與台灣情 • 兩岸關係 	陳錫蕃 焦仁和 王能章 楊勝宗	丹尼戴維斯
廿三	跨入新世紀 迎接新挑戰	<ul style="list-style-type: none"> • 鄉情座談 • 兩岸關係 	王金平 陳榮傑 許惠祐 趙 林 吳豐堃 羅致遠 曾慶源 張學海	



全美台灣同鄉聯誼會歷屆年會一覽

屆別	時間	地點	會長	參加人數
一	8/25 ~ 27/78	華府 喜來登大飯店	蘇錦鄉	會議：二百五十餘人 寶島之夜：二千餘人
二	8/03 ~ 05/79	華府 美國大飯店	鄭瑞雄	會議：四百餘人 寶島之夜：二千五百餘人
三	8/31 ~ 9/01/80	休士頓 希爾頓大飯店	黃泰山	會議：二百餘人 寶島之夜：二千餘人
四	7/24 ~ 26/81	芝加哥 甘迺迪假日大旅社	董厚吉	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
五	7/09 ~ 11/82	舊金山 勝利堂	邱武雄	會議：二百餘人 寶島之夜：二千八百餘人
六	8/05 ~ 07/83	洛杉磯 希爾頓大飯店	吳豐堃	會議：四百餘人 寶島之夜：三千餘人
七	8/03 ~ 05/84	紐約 賓塔大飯店	謝汝彬	會議：一千二百五十人 寶島之夜：五千餘人
八	8/02 ~ 04/85	芝加哥 凱悅大酒店	范楊盛	會議：三百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
九	7/25 ~ 27/86	華府 美麗華飯店	黃嘉明	會議：五百餘人 寶島之夜：一千五百餘人
十	7/31 ~ 8/02/87	舊金山 雙樹大飯店	林秋雄	會議：五百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
十一	8/12 ~ 14/88	休士頓 亞當斯馬克大飯店	洪讀	會議：四百八十餘人 寶島之夜：二千二百餘人
十二	8/04 ~ 06/89	芝加哥 凱悅大飯店	花錦銘	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
十三	8/02 ~ 04/90	台北 世貿國際會議中心	吳英毅	會議：二百餘人 寶島之夜：
十四	7/26 ~ 28/91	聖荷西 雙樹大飯店	黃偉悌	會議：三百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
十五	7/31 ~ 8/02/92	洛杉磯 希爾頓大飯店	陳君麟	會議：五百餘人 寶島之夜：三千餘人
十六	8/27 ~ 29/93	紐約 美瑞爾大飯店	王福權	會議：二百人 寶島之夜：一千二百人
十七	10/21 ~ 23/94	紐澤西 凱悅大飯店	周興立	會議：五百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
十八	9/22 ~ 24/95	聖荷西 威斯丁大旅館	葉振忠	會議：三百餘人 寶島之夜：一千餘人
十九	10/18 ~ 20/96	華盛頓D.C.	鄭光志	會議：五百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
二十	09/10 ~ 12/97	洛杉磯 威斯丁大飯店	陳惠青	會議：三百八十人 寶島之夜：六百八十人
廿一	08/07 ~ 09/98	西雅圖 威斯丁大飯店	朱海義	會議：四百餘人 寶島之夜：四百餘人
廿二	08/06 ~ 08/99	芝加哥 雙樹大飯店	孫樂瑜	會議：四百餘人 寶島之夜：七百餘人
廿三	08/26 ~ 28/00	聖荷西 雙樹大飯店	洪精衛	會議：二百餘人 寶島之夜：千餘人



全美台灣同鄉聯誼會 歷屆『寶島之夜』

屆別	主辦	演出人員
一	中視	鳳飛飛、林青霞
二	中視	鳳飛飛
三		張瑛敏、鮑立、白蘭香、方怡
四	中視	鳳飛飛
五		余天、李亞萍、溫梅桂、許惠美、林照玉、林照清、許恩賜
六	台視	司馬玉嬌、鄒森、高玉珊、黃香蓮、洪秀美、青山、楊麗花、許秀年、小鳳仙
七	中視	鳳飛飛、柳哥、方正、于楓、蕭麗珠、金佩珊、夏光莉、邱園舒、張蓓心、葉蘭香、李微微
八	台視	楊賽分、凌峰、黃鶯鶯、青山、張瓊、大百合、小百合、石松、震洋、張宏、甸真
九	華視	陸小芬、高凌風、方芳、楊烈、馬世莉、胡瓜、鄭進一
十	中視	方正、李靜美、洪榮宏、柳哥、陳美鳳、張蓓心、黃仲昆、甄秀珍、龔蓮華、A寇
十一	台視	夏台鳳、巴戈、凌峰、大百合、小百合、包偉銘、沈雁、千百惠、夏威、姚黛瑋、文章、百松、洪麟、小林玉、車軒、龍飄飄、曾慶瑜、楊水金、葉天賜、張慶茂、廖季文、曾芳隆、梁安柱
十二	華視	馬世莉、小松、小柏、千百惠、池秋美、童安格、金素梅、黃香蓮、葉愛菱、原野二重唱(吳合正、王強)
十三	華視	胡瓜、鄧智鴻、文章、江惠、吳靜嫻、龍飄飄、楊烈、黃香蓮、伍思凱、張鎬哲、玉唐、紅孩兒、宏星特攻隊、原野三重唱、郭美江舞蹈團、董成雲舞蹈團
十四	中視	龐祥麟、柳哥、裘海正、金佩珊、李碧華、林靈、周丹薇、殷正洋、周玉、郭金發、林禹勝、野馬特技
十五	台視	郭美珠、丁鵬、孔蘭薰、康雷、金彭、黃秋田、任婕、李杰、葉麗雲、張鴻、徐淑媛、黃亦田、吳明月
十六	華視	林光寧、文章、郎祖筠、朱慧珍、林靈、于台煙、辛曉琪、李明德、唐菱、危曉慧、余如雯、盧麗芳、廖翠華
十七	中廣	侯麗芳、文章、王建傑、任潔玲、金玉嵐、美黛、陳百潭、蔡一紅、龍飄飄、林文彬、天瓏特技團
十八	中廣	王海波、孟庭葦、侯麗芳、美黛、龍飄飄、孫建平
十九	中視	龐祥麟、業菴、楊佩春、劉福助、周雅芳、文章、許世珍
二十	台視	陳亞蘭
廿一		方晴、蔣光超、金霏
廿二		文章、全美華埠小姐及芝加哥地區名歌表演人員
廿三		金燕、顧秀瓊及金山灣區、聖荷西等知名表演人員



■年會側記

全美台聯會舉行理事暨顧問聯席會議 籲扁政府以寬廣的宏觀思維檢討改進

全美台灣同鄉聯誼會第二十三屆第二次理事暨顧問聯席會議六月九日及十日兩天，在華府近郊洛克維爾市舉行。來自全美各地的各分會會長及理事顧問們齊聚一堂，除討論會務以及世界台聯會籌備事宜，也呼籲陳水扁政府從歷史定位、憲政體制與運作、政府效能、以及重大政策等方面盡可能深入的檢討與改進。

會議由全美台聯會會長洪精衛致詞揭開序幕，他說明會議目的，呼籲大家以團結的心情，發揮「時時關心台灣、處處服務同鄉」之精神，中華民國駐美副代表李應元也參與開幕式，並應邀致詞。

馬里蘭大學法學院丘宏達教授呼籲台海兩岸應摒除敵對狀態，並在九二年「一個中國、各自表述」原則的共識下，以和平方式解決一切爭端。丘宏達說，過去十年之間，「一個中國」的原則曾經成為主導兩岸關係的重要指標，並仍延續到今天，「一個中國」已經不再是議題，如果還把它當議題討論，那是一種倒退。台灣接受「一個中國」的原則，並不是接受所謂的「一個中國」的內涵與定

義，兩者存在著極大的差距。嚴格說來，現在新政府最大的問題，就是拿不出構想來，不知要把台灣帶到那裡。

丘宏達也強調，大多數海外僑胞追求的是一個民主、自由、均富的中國，大陸和台灣都是中國的一部分，以理性、和平、對等、互惠、交流，在時機成熟時逐漸走向統一，但首要尊重台灣人民的權益與福祉。

在一天半的緊密議程後，理事顧問聯席會議發表關心台灣聲明。聲明中指出，新政府各種施政實際運作問題叢生，令人憂心，雖然陳水扁總統致力維持台海情勢穩定，未讓兩岸關係進一步惡化，但不可諱言，北京當局對陳水扁政府疑慮更甚於舊政府，兩岸僵局迄未打開，未來雙方關係仍充滿不確定因素，無法讓民眾真正安心。

全美台聯會的出席代表們也期望新政府的僑務政策，要以更寬闊的宏觀思維著眼，在公平均衡的基礎上，消融長久以來的怨懟與摩擦，減低無謂的困擾和裂痕，團結一切可能團結的海外華人的

力量，對台灣今後的永續發展，發揮更大的正面助益，要敞開胸懷，團結一切能夠團結的力量，這才是當前僑務工作應推動的方向。

全美台聯會的聲明中並呼籲陳水扁總統要維護二千三百萬台灣人民的自由、幸福與安全，以捍衛中華民國在台灣的主權獨立與國家尊嚴為基本原則。

全美台聯會理事顧問會議決定今年八月二十四日至二十六日於西雅圖舉行第二十四屆全美年會，同時將成立籌劃已久的世界台灣同鄉聯誼會。第二十四屆年會將以「團結華裔僑胞，邁向主流世界」為主題。全美台聯會會長洪精衛與世界台灣同鄉聯誼會籌備處負責人孫樂瑜共同呼籲僑胞踴躍報名參加。報名表格可從網頁下載。網址：www.pidcusa.com/tbaa/main.html。

駐美代表程建人於大會開幕前假雙橡園設宴款待來自全美各地的會議代表，肯定全美台聯會長久以來在海外對支持台灣的努力與貢獻。



年會側記／陳素鉛

王金平陳榮傑許惠祐肯定台聯會角色與成效

全美台灣同鄉聯誼會23屆年會政要雲集



▲王金平院長參加全美台聯會年會。

全美台灣同鄉聯誼會第二十三屆年會八月二十六日在美國加州聖荷西舉行，有中華民國立法院院長王金平、副僑務委員長陳榮傑、海基會秘書長許惠祐、國民黨海工會副主任趙林與吳豐坤、僑選立委洪耀與范揚盛、駐美副代表羅致遠、駐舊金山台北經濟文化辦事處處長曾慶源、金山華僑文教中心主任張學海等貴賓，以及一百多位來自全美各地台聯會代表出席了年會。

開幕典禮在鑼鼓喧天醒獅表演中拉開序幕，全美台灣同鄉聯誼會會長孫樂瑜首先致詞強調，該會成立以來支持中華民國的傳統一直未變，新政府成立後也絕不改變。立法院院長王金平、僑務委員會副委員長陳榮傑、中華民國駐美副代表羅致遠、海基會秘書長許惠祐、國民黨海工會副主任趙林等都與會致詞。

台聯會年會得到中美雙方政府的重視，包括中華民國總統陳水扁、行政院長唐飛、駐美代表程建人、僑務委員長張富美、國民

黨黨主席連戰、美國在台協會理事主席卜睿哲等都發表書面賀辭，一致高度肯定台聯會的角色與功能。行政院院長唐飛在書面賀詞中表示，台聯會一向堅定支持政府，對實現民主憲政，振興中華民族，功在國家。卜睿哲致函表示，台聯會提升了在美國台灣人的團結，而這種團結的重要性與日俱增。台聯會也幫助了美國民眾、媒體及國會對台灣有更深入的了解，並提醒美國政府注意台灣兩千兩百萬人民的存在。加州州長戴維斯及舊金山市長勃朗透過加州世賢委員謝漢屏向大會致贈賀狀。

立法院院長王金平致詞指出，台灣過去幾十年來在政府與全體百姓的共同努力下，人民生活水準提高、教育普及，各方面有卓越成就，獲國際社會讚揚。今年更成功和平轉移政權，民主形象使國家地位大幅提昇。王金平感謝海外僑胞心繫台灣，為國內作出貢獻。王金平說，僑胞與國內同胞攜手共進，創造了民主的新中國。在二十一世紀中，希望大家不分黨派，共同發揮力量，為台灣建立更美好、更安定的環境。他讚揚說，旅居美國的台灣同胞對國內的關懷始終如一，令人欽佩，例如九二一大地震，全美僑胞發揮了大德大愛、出錢出力，協助災區重建，並振奮了災民的精神與促進兩地同胞的感情。王金平代表全國同胞向美國僑胞致謝。

王金平接著應邀在午餐會中發表專題演說時指出，由於施政總質詢在上一個會期剛舉行完不久，陳總統在出國前與他會面時，表達了希望能延後施政總質詢。王金平院長說下一會期施政總質詢



可能延後。王金平透露，陳水扁總統在出國訪問前曾表示希望立法院下一個會期的施政總質詢能延後舉行，他個人及國民黨傾向同意這項請求，使行政院院長唐飛有更多時間更了解相關事務。立法院下一個會期定九月十五日舉行，王金平說，在陳總統提出請求後，他個人認為可以接受，使唐飛有更多時間了解相關事務，但此事將與國民黨籍立委及透過朝野協商決定。王金平表示，他尚未與唐飛討論此事，但下一會期的施政報告將如期舉行。

對於新政府的表現及行政與立法部門的關係，王金平則是語多批評，他說，新政府的政策、發言不夠理性，體制零亂不完整，特別對立法院懷有恐懼感，認為國民黨佔多數的立法院會對行政部門杯葛、報復。他進一步指出，新政府就任後不知如何與國會互動、溝通、協調，卻訴諸民意、媒體指立法院欺壓行政院。王金平說，以勞工工時一案為例，行政院官員誤導社會，指國民黨為反對而反對，他特別向陳總統說明，事實上，行政院事前根本沒有政策，陳總統也有所了解。

王金平強調，行政院根本提不出國民黨為反對而反對的例證，相反的，從五二〇到六月三十日，立法院通過了四十二個法案，反觀四年前，由於民主進步黨立委的強力杯葛，當時的副總統兼行政院長連戰無法到立法院進行施政報告，整個會期也只通過六項法案。他說，國民黨籍立委在立法院問政一切以國家發展、社會需要及人民福祉為基礎，目前審查、通過法案已有法制化作法。王金平希望僑胞對台灣要有信

心，也要一本初衷，以開闊的心胸與台灣共同邁進。王金平在會中獲台聯會致贈一面刻有「台聯之友」的牌額。

海峽交流基金會秘書長許惠祐在年會「鄉情座談」中，就兩岸關係提出專題報告時，表示三月十八日台灣總統大選後，台灣海峽局勢一度出現「難以想像」的緊張，但現在局勢已穩定下來；他並說，在關鍵的一個中國問題上，

兩岸應尋求「中間解決方式」。他說，三月十八日總統大選結果揭曉後，大陸軍機越過台海中線，軍艦接近台海中線，緊張情況到「難以想像」程度，但陳水扁總統在「五二〇」就職演說中提出「五不」，平息了大陸及美國的疑慮，情況已穩定下來。

許惠祐表示，處理兩岸關係將在既有基礎及尊重兩岸兩會的所有協議與共識下進行，其中包括

在大都會汽車房屋保險公司 購買汽車保險既輕鬆又快捷



陳慧玲
Justina Chen



電話及留言: (425) 576-8860
(800) 854-6011 ext. 7472
傳真: (425) 576-1820
3009 112th Ave NE, Ste. 125, Bellevue, WA 98004

GET MET. IT PAYS!
MetLife Auto & Home

Available in most states to those who qualify.
MetLife Auto & Home is a brand of Metropolitan Property and Casualty Insurance
Company and its Affiliates, Warwick, Rhode Island
97011255009800509 111

Accounting and Tax Service



TZEYUE SUN Certified Public Accountant

鄭資玉 會計師

17523 SE 45th St., Bellevue, WA 98006
TEL: (425) 641-5520



「九二精神」，陳水扁總統也作了明確宣示。但對一個中國的原則及九二精神，兩岸仍有爭議，許惠祐說，任何一方進一步片面解釋，只會引發另一波衝突，因此，雙方應積極尋求「中間解決方式」。

許惠祐說，目前整個大環境有利於兩岸恢復協商，如中共的說法已較寬鬆，美國也希望兩岸儘速恢復協商，海基會希望以實例著手，在自然會面的方式下，把握與大陸接觸的機會。不過，他也指出，民進黨執政在處理兩岸關係上有其客觀的困難度：民進黨在立法院仍是少數黨，落實政策不易；民進黨的立場對立性高；以及民進黨對大陸事務陌生，沒

有接觸管道。

許惠祐也呼籲中共方面放棄其對台灣的「無限上綱」僵硬立場，如堅持只有一個中國，台灣是中國的一部分，以及中華人民共和國是唯一代表的「三段論」，這不但使兩岸關係困難，也影響到如兩岸加入「世界貿易組織」等重大事務。

海峽交流基金會秘書長許惠祐又表示，大陸國務院副總理錢其琛對「一個中國」原則提出所謂的新表述只是比較沒有排他性，大陸應以實際行動恢復兩岸協商，海基會目前將採取「觀其行」的態度因應。許惠祐表示，兩岸有太多事務需要協商，而錢其琛的說法只是比較沒有排他性，大陸應以

實際行動恢復兩岸協商。

許惠祐指出，大陸到目前為止仍無意與台灣商談，甚至不准海基會最基層人員前往大陸；在國際上，仍是全力孤立、打壓台灣，並挖台灣牆腳。許惠祐並說，錢其琛是在私下場合提出所謂的一個中國新表述，這也是中共一貫的兩面手法，海基會仍將對中共的實際立場與行動「觀其行」。許惠祐應全美台灣同鄉聯誼會的邀請出席第二十三屆年會，他特別表示，他選擇出席台聯會年會，而非柏林和平統一大會，具有高度政治意義。

僑務委員會副僑務委員長陳榮傑對台聯會為祖國所作出的貢獻表示感謝。他表示，美國的僑社不

您全家細心可靠的牙醫師

王美齡

MEI-LING WANG, D.D.S.

學經歷：

- * 國立臺灣大學牙醫系畢業
- * 臺大醫院齒顎矯正專科醫師
- * Loma Linda 大學牙醫系畢業
- * King County 社區醫院醫師

- 仔細照顧每一張不同的嘴
- 歡迎小朋友；接受急診；
- 更歡迎害怕看牙的大朋友
- 彈性周末及夜間門診
- 完全消毒，材料先進
- 技術一流，品質保證
- 誠信可靠，服務親切

NORTHGATE OFFICE:
9200 Roosevelt Way NE,
Seattle, WA 98115

約診 (206) 498-2212
電話 (206) 522-7400



斷在轉型，例如以前很多台灣團體與國府駐外單位較少聯繫，這種現象現已改變；而大陸僑團的人數不斷增加。他說，僑團間都有競爭性，但台聯會依然保持領先。

中國國民黨海外工作會副主任趙林表示，二十三年來國民黨一直是台聯會的最忠實朋友。他說，台聯會擔當美國社會與僑界的橋樑角色，並融合族群，堅持「無論在何處出生、都是共同體」的精神。

中華民國駐美副代表羅致遠指出，台灣經濟成就傲人，是全體台灣同鄉的驕傲。他說，台灣是全世界排名第十八位的經濟體系、第十五大貿易國、第十一大

經濟自由化國家。中美經濟關係密切，雙方貿易每年增長超過百分之四，美國為台灣第一大出口國，第二大進口國。

今年的年會由全美會長孫樂瑜擔任主席，會中並選出芝加哥的洪精衛為下任全美會長，華府的王福權為下任全美顧問會召集人，舊金山分會會長葉麟為全美副會長，葉麟也是本屆年會籌備委員會的主任委員。

年會在一天的緊密議程後，晚上進行寶島之夜晚會，有各種歌舞表演及舞會。寶島之夜的內容包括新舊任會長交接、綜藝表演及舞會、卡拉OK等節目，六百位台灣同鄉歡聚一堂。國民黨色彩濃厚的台聯會是全美最主要僑團之

一，雖然國民黨在總統大選中失利，台聯會年會的盛況不減當年，特別是六百多人參加的寶島之夜。



作者陳素鉛

台聯總會及各分會網址都是她奉獻免費製作，是台聯的義工，備極辛勞。

Now you have one more reason to visit China... to inspect the location where the 2008 Olympic will be held

China Highlight

8-days China Tour
Beijing, Shanghai, Suzhou
Zhouchang & Hangzhou

\$929 up

卓越
品質

Yangtze River

14-days Cruise/Land Tour
Beijing, Xian, Chongqing
Wuhan, Shanghai and Suzhou

\$2499

特佳服務



710-8th Ave S
Seattle

豪華遊輪

7天洛杉磯 - 墨西哥遊 **\$540**起

(每週出發)

7天加勒比海

\$499起

7天夏威夷遊

\$999起

(12月出發)



超值
旅遊

廉價機票

7日泰國豪華遊
全含旅遊
\$799起

夏威夷
3天2夜
\$70起

(206) 652-0888

車禍受傷 索賠



本事務所律師和同仁為社區服務

巴克利律師事務所 和解迅速

(多數案件在治療之後 2-4 個月結案)

- 頸部和背部受傷
- 終身殘廢
- 海員索賠
- 非過失死亡
- 滑倒受傷
- 即日面談
- 行人受傷
- 產品故障
- 上班時間以外可約談
- 四肢麻痺 / 半身不遂
- 成功索賠後才收費
- 免費顧問
- 腦部受傷
- 不賠償則不收費
- 可到府或至醫院面談

西雅圖辦公室
675 So. Lane Street
Suite 300
Seattle, WA 98104

(206) 622-1100
免費電話 1-800-404-6200

塔可瑪辦公室
市中心
Wells Fargo Plaza
須先預約時間
253-582-3200

(3 blocks from Safeco field)

有講國語、廣東話、台山話翻譯

律師助理 (Paralegal) : 朱小姐 (Cellular) 206-920-6721 Pager: 206-978-6505



萬華食品公司

Wan Hua Foods Inc.

Tel.: (206) 622-8417

FAX: (206) 622-7088

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---|
| · 台灣油麵
Stir Fried Noodles | · 香港炒麵
Egg Steamed Noodles | · 蒸麵
Steamed Noodles | · 雲吞皮
Won Ton Wrapper |
| · 乾麵條
Chinese Noodle Fine Cut | · 陽春麵
Fresh Noodles | · 春卷皮
Egg Roll Wrapper | · 新鮮上海生熟麵條
Oriental Style Noodles-Udon |
| | · 蛋雲吞麵
Egg Won Ton Noodle | · 鍋貼皮
Pot Sticker Wrapper | · 粗油麵
Miki Noodles |

804 6th Ave S., Seattle, WA 98134



忘情水

波霸奶茶專賣店

交友、洽商、休閒最佳場所

- 波霸奶茶
- 泡沫紅茶
- 情調花果茶
- 各式果汁雪泥

619 S. King St.
Seattle, WA 98104
Tel: (206) 623-9028
Fax: (206) 622-6241

明記玻璃公司 MING'S GLASS CO.

- | | |
|------|------|
| 承接安裝 | 商業窗櫺 |
| 不碎膠片 | 雙層玻璃 |
| 歐式膠窗 | 新款鋁窗 |
| 水銀明鏡 | 餐檯玻璃 |
| 防盜窗花 | 防蚊紗窗 |
| 門窗更換 | 價錢公道 |

勞光明 (Ming Lu)

Tel: (206) 722-8662

Fax: (206) 722-8517

Emergency Call
(206) 601-6889

6761 South Martin
Luther King Way
Seattle, WA 98118

甜甜西餅 · 麵飽 Sweet & Fresh

BAKERY

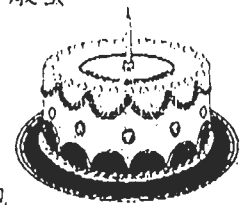
- 預定結婚 生日蛋糕 喜宴鹹甜小點
鮮果蛋糕 酥皮蛋撻
栗子蛋糕 法國嫩蛋

榴槤蛋糕

越式三文治

各式蛋卷

港、法式麵飽



610 8th Ave. S., Seattle, WA 98104

Wholesale & Retail

Tel: (206) 682-7030



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

New Classes Start In January!

We Offer Classes In:

- Chinese Classical & Folk Dance
- Ballet - Aerobics - Social Dance
- International Ballroom Dance

Now Accepting applications for students of all age groups:

- Intro-to-Dance: Age 3 to 4
- Young Kids Class: Age 5 to 7
- Children's Class: Ages 8 to 11
- Youth Class: Ages 12 and over
- Adult Classes: Aerobics, Chinese Dance & International Ballroom Dance



HENGDA DANCE ACADEMY

恆達舞蹈學院

Class Locations: 815 Weller Street, Suite 107, International District, Seattle Northgate Bellevue

授課班級:

幼兒啟蒙班 · 幼少兒班 ·
芭蕾舞課程 · 青少年班 ·
成人舞蹈班 · 交誼舞班 ·
國際標準交誼舞

全部教師均獲得中國北京舞蹈學院高等學位。

優秀的師資是您培養您的子女走向成功的保障!

For information, please call 206-287-9998



Greater
Realty Inc.

Richard Ma

馬良棟

國、台、粵、英語皆通

Tel: (公) (206) 526-0330

(全日) (206) 650-1125

Fax: (206) 328-2060

2705 NE 65th St.,

Seattle, WA 98115

房地產投資請找

馬良棟





四海酒家

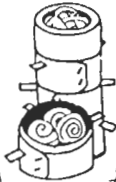
FOUR SEAS Restaurant



714 South King Street, Seattle, WA 98104

206-682-4900

雞鴨北自鮮韭香
 味翅製蝦菜葱
 燒蛋筍豆菜
 米飯麵點
 飽餐卷花餃包
 籠蒸水餃肉包
 還有其它點心



一致好評

每日點心由香港師傅主理
 星期日供應多種
 特別點心及粥、油條等。
 並設結婚喜宴等酒席

免費停車 Free Parking

TAI TUNG RESTAURANT

HOME of FAMOUS CHINESE & AMERICAN FOODS

- STRICTLY DELICIOUS FOODS -

Try our famous Dim sum as early as 10 a.m. in the morning

ORDERS TO TAKE OUT

655 SOUTH KING ST., SEATTLE
PHONE: (206) 622-7372

再接再厲·繼續推出

大同飯店

西餅店

A PIECE OF CAKE

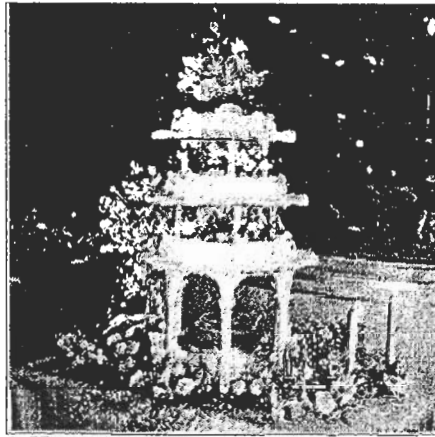
514 S. King St., Seattle, WA 98104 (206) 623-8284



增設情侶雅座
 供應波霸奶茶
 及其他飲料



出類拔萃



傲視同群

- | | |
|-----------------------|-------|
| Ice Cream Cake | 雪糕蛋糕 |
| Mandarin Orange | 橘子 |
| Napoleon Cake | 拿破命 |
| Black Forest Cake | 黑森林 |
| Chestnut Cake | 栗子 |
| Mixed Fruit Cake | 水果 |
| Amaretto Cheese Cake | 芝士 |
| Chocolate Cheese Cake | 巧克力芝士 |
| Mango Cake | 芒果 |
| Strawberry Cake | 草莓 |
| Mousse Cake | 泡沫 |



Business Hours:
 Monday - Sunday
 9am - 9pm

Hong Kong Style Cakes & Pastries,
 Wedding, Birthday & Custom Designed Cakes
 港式蛋糕西餅麵包, 結婚、
 生日及特別設計蛋糕

Yummy House Bakery



特色雪糕撈
 Espresso

Hong Kong Style 美味屋 Cakes and Pastries
 結婚生日蛋糕
 葡式蛋撈
 各式包點



鮮奶果汁
 波霸奶茶
 宇和島屋分店

522 6th Ave. S., Seattle, WA 98104 電話: 206-340-8838 / 600 5th Ave. S., Seattle, WA 98104

用心經營、專業領航

長榮航空帶您自在翱翔、暢遊寰宇



隨著飛行旅程的不斷延伸，
我的心有著像天一樣的遼闊世界
充滿生機、創意無限！
追求極致的飛行享受，
長榮航空以專業嚴謹的飛行態度、
溫馨親切的機上服務，帶您自在翱翔天際！
台灣之翼-長榮航空

台灣之翼
EVA AIR
長榮航空



EVERETT
GROUP

訂位專線：1-800-695-1188 / 1-562-365-6600

<http://www.evaair.com>





■ 僑選立委 洪讀

邦聯構想或可為兩岸打開協商之門



國民黨智庫國家政策研究基金會於上(七)月八日正式公佈「邦聯制」說帖，經過黨務主管充份討論，並陸續向黨籍立法委員、中央委員及中央評議委員徵詢意見之後，原本預備於七月底舉行的十六全代表大會中通過，將邦聯主張列入國民黨政策綱領，惜黨中央在慎重考慮之後，認為黨內仍未得到充份共識，時機仍未成熟而決定暫緩提出，惟已經引發國內各界之關注和廣泛討論。為求化解由於當前執政黨的大陸政策定位不明，造成兩岸關係緊繃的局勢，吾人認為邦聯應該是值得思考的方向之一，故仍為文論述「邦聯」構想的背景與意涵就教於海外各位鄉親，希望能拋磚引玉，邀請大家一起為兩岸關係的前途集思廣益。

國民黨主席連戰首次提出「邦聯制」的構想，是在民國八十三年擔任行政院長任內，接受立法委員有關於兩岸政策的質詢時提出的，今年元月四日在他的新書「新藍圖、新動力」中，再度以文字具體提倡邦聯的構想。

邦聯論的主張，除國民黨主席連戰先生之外，去年陳水扁總統當選後拜訪孫運璿資政時，也曾表示「邦聯制」有討論的空間，更早

之前，前國策顧問陶百川在民國八十年也曾提出「中華邦聯」的主張。在美國，許多研究中國問題的專家學者，如前美國在台協會理事主席丁大衛、史丹福大學教授馬若孟、「國家策略論壇」理事長理查，佛德曼等人，也曾認為以國協或邦聯的模式，來解決兩岸問題，應是可行方向。

邦聯論的基礎在於，二個或多個不同的主權獨立的國家，透過締結條約的方式合作，以透過所建立的邦聯機制(如邦聯議會)，達成其對內與對外共同利益的目的。歷史上曾出現多次的例子，美國在一七八一至一七八九年曾採行邦聯，德國及瑞士也曾有採行邦聯的經驗，後者更兩度施行邦聯制度長達五百餘年之久，至一八四七年始告結束。深究國民黨「邦聯制」的內涵，是以國統綱領為主軸，以「一個中國、各自表述」的九二共識為基礎，促使兩岸恢復協商，並於兩岸建立和平穩定的機制，如兩岸三通、簽訂兩岸和平協定及給予中華民國國際活動空間等等後，雙方逐漸進入邦聯階段。再以邦聯的機制，促成自由、民主、均富的最終統一。

「邦聯論」與「一國兩制」都主張在一個中國的前提下，不同地區各自擁有不同的制度，看似相仿，惟不同點在於「一國兩制」是中央政府與特別行政區，兩者一為中央，一為地方，中央有主權，地方則無，有隸屬關係，中央政權雖然力言尊重地方政府，但是仍可隨時透過各種方式干預地方政府的決策，例如最近高雄市長謝長廷就因為北京的緣故無法取得港簽便是一例；而「邦聯」則是各有主權的對等政府，各有各的中央，也可能各自有不同的政治制



度，基於外交或國防或其他需求，而合組邦聯機構來維護共同的利益。

自從國民黨釋出研擬「邦聯論」的可能性以來，隨即在國內引發爭議。統派認為「邦聯」論基於兩個對等的政府，各自擁有主權，顯然是延續了「特殊國與國關係」的精神。他們認為邦聯論已經失去統一的目標，違背了國統綱領，儘管以統一為最終追求的目標，但是邦聯的基礎在於要互相承認對方為主權獨立的國家，便是搞獨立；而獨派人士認為邦聯是以追求中國的統一為最終目標，是自我矮化，無端放棄中華民國的主權獨立，根本無法接受。

事實上，兩岸關係自從李前總統提出「特殊國與國關係」的論調之後，由於中共政府的極力反彈，已造成兩岸極度的僵局，使雙方關係由「對等」變成「對立」。國民黨此次提出「邦聯」，因有「最終統一」的目標，或可化解雙方的「對立」，走向雙方「對等」的關係。

邦聯制最受中共疑慮之點，在於其基本架構是各自為主權獨立的對等政府，中共現階段接受此制的可能性不大，因為以中共的角度來看，台灣不是主權獨立的國家，是地方政府，但是客觀而無

法否認的事實是：中華民國自一九一一年成立以來便一直存在，國際社會中有二十八個國家以正式的邦交承認中華民國的存在，即使沒有官方邦交的其他國家，也幾乎都與我們有密切的實質關係，這些國家雖然基於政治考量不得不只與中共建交，但是對於中華民國作為一個獨立行使主權國家的現實，卻也是心知肚明，這是中華人民共和國不能漠視的事實。

其次，中共無法接受邦聯制的理由，在於擔心一旦兩岸組成邦聯，則西藏、新疆或內蒙等地區將會群起效尤，要求分離成獨立政體，共組邦聯，對於現在中央集權的「一個中國」而言，是一大退步。然而歷史驗證的事實是，當香港及澳門回歸施行一國兩制時，中共方面亦有人也曾擔心上述的三個地區可能要求比照，但事實上卻未曾發生，所以邦聯制會引發這些地區的連鎖效應，不免言過其實。

「邦聯論」最大的目地在提供一個有助於兩岸良性發展的方向，不管未來採用中華邦聯或中國邦聯等等的名稱，未來都可朝著統一的一個中國方向努力，歷史上曾有的邦聯組合，如美國、德國與瑞士，最後都走向了統一的國

家。最重要的，邦聯制度不但提供了兩岸穩定安全的機制，而且在此一機制之下，將有利於兩岸增加瞭解、擴大交流，雙方各自保有自己的制度，台灣可以繼續朝著自由、民主、均富的目標發展，大陸可以繼續施行保有中國特色的社會主義，雙方都有各自求發展的空間，甚至可有助於雙方的良性競爭，加速各自的政治與社會的發展，雙方都可以互蒙其利。

雖然中國大陸內部持反對立場的人很多，但是由北京重要智庫，中國社科院台研所副所長余克禮的回應，或可稍露一線曙光，他認為國民黨所提出的邦聯制與國際認知的邦聯制有所區隔，一是國民黨強調此為「過渡階段」，二是「最終走向統一」，大陸方面認為具體的發展未來是可以討論的（九十年七月八日，中國時報）；回應於中共強調的「在一個中國的原則下，什麼都好談」，以及錢其琛的「新三句」中說「大陸與台灣同屬於一個中國」的精神，國民黨如今以邦聯制拋出善意，值得兩岸有識之士及執政當局認真思考，以「邦聯制」為兩岸關係或可打開一扇希望之門。

世界日報 / 世界書局
507 South King St.
Seattle, WA 98104
Tel: (206)682-2888
610 Maynard Ave. S
Seattle, WA 98104
Tel: (206)223-0802



世界日報

日日為您
詳盡報導
世界各地
最新新聞

負責人：僑務顧問汪大群



■僑選立法委員 范揚盛

從紐約談海外僑社



新春期間，在紐約與關心僑社事務的朋友交談中，八九不離十話題總圍繞在中共在僑社的統戰工作。遠的不談，我們從中共積極地對世界全球華僑社會的分化、統戰到近二年來對美國主流媒體的拉攏、遊說，以及去年以「中華文化美國行」軟性文化出擊，動員遊說團體，形成中共對美的強大外交出擊，到最近國內民意代表、卸任官員、立委集體絡繹不絕前往大陸，不管是被邀請或主動，背後必受某些親近中共人士的遊說，這都是中共在國際社會一連串、有計畫的統戰工作，其策略運用即有脈絡可循。目前中共全球性的「反獨促統」就是中共統戰策略的一個明顯例子。十五年前紐約親共社團處心積慮，以各種手段卻無法攻佔一向

支持中華民國的紐約中華公所之後，轉而在中國城成立了「紐約華人社團聯合總會」，目前由原先三十幾個社團所組成的該會，現已增加到大小九十多個，他們結合從大陸來的移民、留學生、經商者，以各種不同型式的名稱，擴大其各類組織，他們的目的是在於削弱具有領導華僑地位的紐約中華公所，意圖進而取而代之，達到讓世界各地中華公所，倒向中共的骨牌效應。新僑區的法拉盛地區，中共也以同樣的手法組合各名稱的社團，這二年來蠢蠢欲動，藉幾個從台灣過去的親共人士，擬奪取法拉盛農曆年遊行的控制權，這兩方力量儼然形成一股向中華公所暗中或公開較勁，展現其欲奪主導權之聲勢。

回過頭來看，一向支持中華民國的紐約僑社各社團，由於國內政黨政治的形成，社會的多元化，意識型態的迥異，其影響所及也延伸到海外，造成僑胞之間，社團之間的隔閡對國內政黨各有喜愛，由於理念的不同、各自為政，幾年來它們之間所造成的問題、心結，自然無法凝聚共識，當然很難看到過去一致團結支持中華民國的景象。

親中共僑團日益增多，而親我者不但未見增加，彼此箝制，無法

凝聚力量。翻開報紙特別在這段春節期間，親共社團的活動新聞，照片已佔了地方版的一大半，而親我社團的報導已不在顯著版面，此情此景，讓忠於中華民國的僑胞心存無奈。

五二〇民進黨執政後，僑務主管的僑民三級論，多數僑胞指出：不按僑民人數多寡，硬增加台籍僑務委員的不當政策，部份新任台籍僑務委員，從不參與僑社活動也獲聘任，他們指陳歷歷。傳統僑領抱怨，一下子調動多位與傳統僑社素有良好溝通的海外僑務主管，這些已造成僑社的不安，尤其讓傳統僑領疑慮叢生。一月二十二日，百餘年來如一日支持中華民國政府的紐約中華公所常務委員會對二月七日至九日首次訪問紐約的僑務委員長張富美的接待達成共識：對多年來已形成慣例的「勿街口列隊歡迎」、「舞獅」和「鼓樂隊歡迎」三項活動全部取消。

張富美委員長在紐約期間，雖然未受到過去歷任委員長在中國街傳統僑社所接受的禮遇招待，但新僑區法拉盛由台灣過去的僑民，卻出現了熱烈的歡迎場面，這些僑民過去一向不喊中華民國，也不拿中華民國國旗，但在這次卻一改過去作風，認同中華民國。從整體來看，這未嘗不是



一件好事。
無可諱言，傳統僑社對民進黨政府的僑務政策，雖經張委員長到各僑區奔走、解說，表達最誠摯的關懷，但是他們仍懷著不只“聽其言”，仍在“觀其行”的狀態，因為他們受創傷太重了。本人來自台灣應屬新僑，但對全美各地傳統僑社瞭解深入，對僑領在主流社會的影響力，他們對我國在擴展國際空間的協助與貢獻心存感激，他們對中華民國政府的忠誠，更令本人感激萬分。多年來中華民國政府在海外所打造的海外僑社這塊資產，照目前這種狀態不到五年很快就拱手讓給中共。
遺憾的是中共在世界各地的統戰伎倆，卻未在國內受到各界重

視，國內民眾、民意代表、政府官員無視於中共在僑社的統戰，所造成的不安。海外僑社一直是對國家建設、兩岸關係的發展扮演著重要角色。一旦失去了海外僑胞的支持，也可以說是中共光復台灣的時候了。有人說民進黨不重視海外傳統僑社，樂見目前的趨勢，因為它主張的“台灣獨立”目標就可實現了。請問各位，您相信嗎？可以合理的懷疑嗎？
本人在此要特別強調、呼籲的是：目前我們仍然要堅持“反共”，不管今天中國大陸如何地進步、如何地繁榮，如何地在各方面積極尋求趕上時代，不管我們處於何等劣勢，我們仍要“反共”，講求自由、民主、人權，

累積我們的對談籌碼。
在中國大陸的自由、人權尚未達到與我國同一水準前，不能隨意妥協、不可輕言統一，我們要中共自身努力改革，在自由、人權方面交出成績單，因此反對以目前中共在全球所進行的「反獨促統」策略，反對中共武力侵犯台灣。在中共不斷以各種方式恐嚇我們，在世界各地僑社進行分化統戰工作，並以大欺小的態勢要脅我們，對這種不合理、非正義的情況下，我們要讓國際社會挺身而出，為我們主持正義，這也就是連戰先生新著「新藍圖，新動力」裡，有關「新世紀外交」一章中所強調的「引進國際社會集體干預與約束的力量」，推動「台海和平區」的觀念。

東方診所



孫蕭湘君醫師

Hsiang-Chun (Helen) Sun, M.D.

Board Certified Family Physician

美國家庭醫師協會證書

接受各種保險

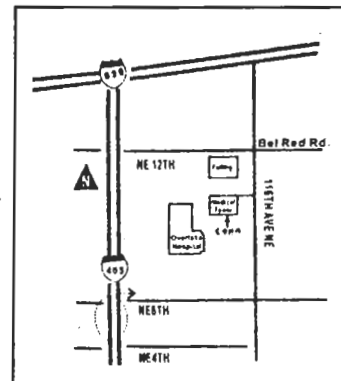
Tel: (425) 462-7167 Fax: (425) 467-8331 中文: (425) 433-7211

看診內容：

- ◇ 新生兒檢查
- ◇ 小兒科（包括體檢、預防注射）
- ◇ 婦科老年科、內科、皮膚科、外科

OVERLAKE, Medical Clinics, LLC

1135 116th Ave NE, Suite 150, Bellevue, WA 98004



RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

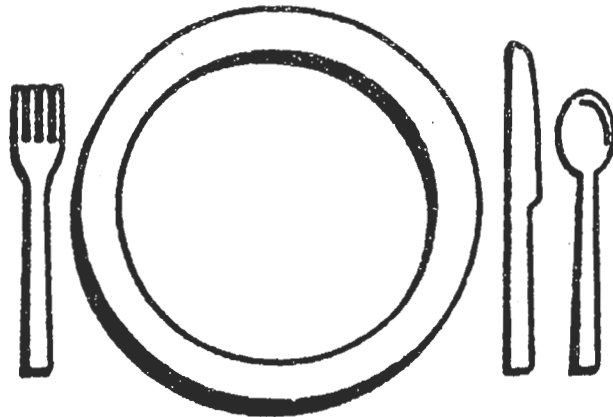


萬樂貿易公司
餐館用品批發

MONARCH TRADING CORPORATION



- New & Used Equipment
- Sales & Service
- Restaurant Design
- Complete Hood Systems



IN SEATTLE CALL

206-763-6161

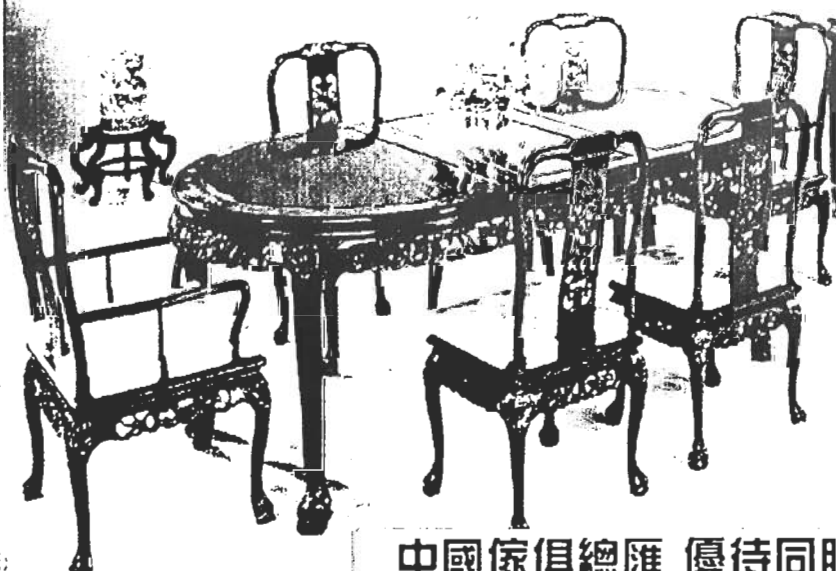
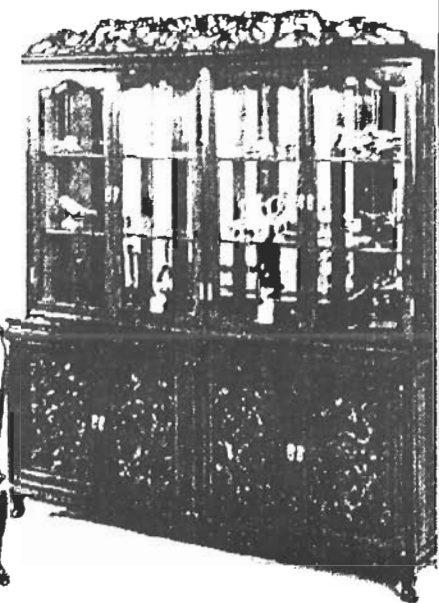
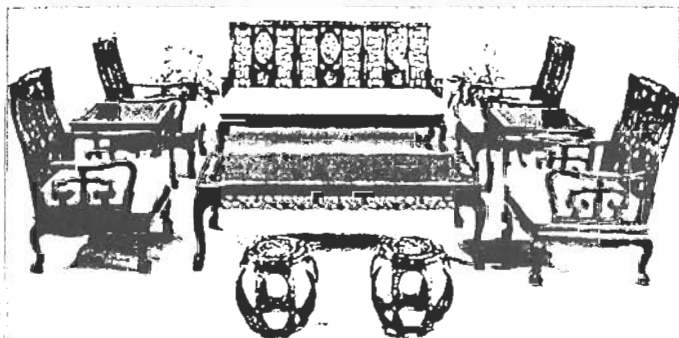
TOLL FREE

888-823-4638

948 S. Doris St., Seattle

Off Airport Way in Georgetown, North Of Boeing Field

東方色彩裝飾品 中藝公司最齊全



中國傢俱總匯 優待同胞

酸枝、黑檀木、黃花梨、紅木傢俱（包括餐椅、展示櫃、沙發組、神龕、各種木座等）、各種瓷器花瓶、漆木傢俱、花盤、魚缸、瓷器工藝品、瓷器燈飾、各種玉器雕刻、石刻、牙雕、木雕、景太藍、屏風、掛畫等。



EILEEN OF CHINA (U.S.A.)

Dealers in Chinese Arts

519 6th Ave. S.

Seattle, WA 98104 U.S.A.

Tel: (206) 624-0816 Fax: (206) 682-8726

Open 7 days 10 a.m. - 6 p.m.



* Free Parking

經驗豐富的保險公司自 1898 年以來即服務社區



*MORFORD-WARD,
KIKUCHI
INSURANCE AGENCY*

526 1st Avenue South, Suite 411
Seattle, WA 98104
(by Safeco Field)



公正的價格及 資優的涵蓋

汽車

餐館

商業壽險

家居

OUR CUSTOMERS ARE SERVICED BY:

★ SAFECO
★ PROGRESSIVE
★ OREGON MUTUAL
★ WESTERN PROTECTORS
★ NEW HAMPSHIRE
★ AMERICAN INT'L GRP

★ AMERICAN STATES
★ WESTPORT
★ CONTRACTORS BONDING
★ NAT'L UNION FIRE
★ UNIGARD
★ PENN-AMERICA

★ FOREMOST
★ DIAMOND STATE
★ ST PAUL
★ GROUP HEALTH
★ CASCADE NAT'L
★ SCOTTSDALE

Tel: (206) 624-2920

Fax: (206) 623-8977

免費估價

Free Quotation



▲ 第23屆年會開幕典禮



▲ 祥獅獻瑞



▲ 全美總會長孫樂瑜報告。



▲ 立法院長王金平致詞。



▲ 海基會秘書長許惠祐參加“鄉情座談”主講。



▲ 全美總會會長交接儀式由羅致遠副代表監交。



▲ 全美總會會長孫樂瑜以“台聯之友”獎牌向立法院長王金平致謝。



▲ 孫樂瑜會長(右二)致贈獎牌給海基會祕書長許惠祐(中)。

- 1 全美台聯會理事顧問會議後與駐美代表程建人合影。
- 2 新任會長洪精衛頒發獎牌給前任會長孫樂瑜。
- 3 洪精衛會長代表台聯會致贈禮物給駐美代表程建人。
- 4 全美總會長孫樂瑜與兒童繪畫比賽得獎者合影。





▲全美台聯會召開第23屆年會，同時舉行僑務委員餐會並與王金平院長合影。



▲全美台聯會召開第23屆理事暨顧問會議。



▲參加全美台聯會理事顧問會議開會時情形。



▲籌備會主任委員葉麟報告。



上： 台北市長馬英九應邀到西雅圖訪問。



右上： 加州舉行中華民國國旗升旗典禮。



右下： 華府台聯會慶祝母親節。

莎莎攝影藝術公司

Wedding · Family · Commercial · 影技一流 · 收費公道 · 通國粵英語

十餘年攝影經驗

婚禮照曾被美國雜誌選用作封面照

藝術照片曾被甄選為「美、中文化交流藝術巡展」的優秀作品



Seattle Studio
3060 NW Market St.
Seattle, WA 98107

Continental Office Park
13353 Bel-Red Rd., #106
Bellevue, WA 98005

Tel: (206) 818-7228
Fax: (425) 820-6561

LAW OFFICES OF DAN P. DANILOV

United States
IMMIGRATION LAWS
VISA SERVICES



SUITE 2303 - ONE UNION SQUARE, SEATTLE, WASHINGTON 98101-3192 U.S.A.
TELEPHONE: (206) 624-6868 FAX: (206) 624-0812



新福貿易行

SUN FOOD TRADING CO.



新鮮肉類
急凍海產

專門供應：餐館，超級市場，批發商
竭誠服務：不論訂購多少，按時送貨

808 MAYNARD AVE. S., SEATTLE, WA 98134

Tel: (206) 682-8823 Fax: (206) 682-3849

免費長途電話: (800) 479-8823

專車送貨
俱備齊全
罐頭雜貨
調味食料
油鹽糖醋
急凍海產
雞鴨肉類
餐館貨品



新新食品公司

SUN SUN ORIENTAL FOOD CO.

Tel: (206) 329-1888 Fax: (206) 329-8720

1328 S. WELLER ST., SEATTLE, WA 98144

貨真價廉
服務週到

貨物均由中國，香港，泰國及東南亞
各地直接進口，供應各大超級市場

品種繁多
歡迎電詢





全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆全美理事簡介

全美會長

洪精衛 (98) DR. WAYNE J HORNG
(847)937-1227(W)(847)486-9025(H)
(847)486-9025 (F)
3418 GLENLAKE DRIVE
GLENVIEW, IL 60025
Wayne-horny@hotmail.com

全美副會長

葉麟 (99) YEH, RAYMOND
(510)656-3261(H)(F)
(510)301-7254(手機)
5558 TYLER.CT FREMONT CA 94538
raymond@qatoel.net

理事兼紐約台灣同鄉聯誼會會長

曾令寧 Dr. Johnson Tseng
(718)268-6504
67-55 152nd Street, 2F
Flushing, New York 11367

理事兼舊金山分會會長

沈慧 (舊) JONG, AMY
(510)656-8991(O) (925)462-8753(H)
(510)651-8876(F)
40606 Mission Blvd
Freemont, CA 94539

理事兼休士頓台灣同鄉聯誼會會長

趙致質 Cherub Chu
713-986-0129(W) 281-980-5579(R)
4303 Three River Dr
Sugar Land TX 77479

理事兼加州台灣同鄉聯誼會會長

陳國雄 FRANK CHEN
(714)990-1004(H)(626)588-1910(O)
(626)281-2956(F)
250 SOUTH ATLANTIC BLVD
MONTERERY PARK, CA 91754

理事兼芝加哥台灣同鄉聯誼會會長

顏幸三 (芝94) YEN, SHING-SUN
(708)388-1146(H)(708)388-1146(F)
6508 W.FOX LANE
PALOE HEIGHTS, IL 60463
Yenss@dpliv.com

理事兼華府台聯會會長

陳正一 Harry Chen
(301)762-0311(H) (703)628-0302(O)
(301)216-9833(F)
1 Holly Pond Court,
Mont Village, MD 20886

理事兼費城台灣同鄉聯誼會會長

鄭建立 NELSON CHENG
(856)424-0686
24 N GREEN ARCH DR.
CHERRY HILL N.J 08817

理事兼新澤西台灣同鄉聯誼會會長

禹貝吉 (99) BECKY TUAN
(732)699-0218(H) (732)699-0930(F)
732-283-5391(O) (732)633-1133(P.G)
1-877-248-9418-4192
19 STURBRIDGE DR WEST
PISCATAWAY, NJ 08854
Ptuan@metlife.com

理事兼紐英崙台灣同鄉聯誼會會長

林愛迪() LIN, EDDY**
(781)938-9900(O)(617)332-5376(H)
(781)938-5465(F)
111 TRUMAN RD NEWTON, MA 02159

理事兼密西根台灣同鄉聯誼會會長

梁克強 (93) LIANG, K.C
(313)966-3229(O)(248)737-0964(H)
(313)966-3228(F)
5210 PROVINCIAL DR
BLOOMFIELD HILLS, MI 48302

西雅圖台灣同鄉聯誼會會長

郎德渝 (西98) DE-YU LANG
(425)747-0916(H)(F) (425)865-6599(O)
13715. S.E 43th RD.
St. BELLEVUE, WA 98006
deyu-lang@hotmail.com

理事兼拉斯維加斯台灣同鄉聯誼會會長

李清勝 DAVID C. LEE
(702)386-8520(O)(702)456-6520(H)
(702)450-9647(F)
5199 WILLOWHAVEN AVE
LAS VEGAS, NV 89120



理事兼聖荷西台灣同鄉聯誼會會長
尹正光 (荷98) CHENG-KAUNG YIN
(408)259-4503(H)(925)694-9624(O)
(408)259-9872(F)
2327 FOUR OAKS CT
SAN JOSE, CA 95131
Jcyin2000@yahoo.com

全美總督導
趙靖 CHAO, GENE
(301)762-5095(O)(301)762-5405(F)
416 HUNGERFORD DR. #204
ROCKVILLE, MD 20850

理事兼秘書長
陳惠青 HUI-CHING, CHEN
(202)966-7599(H) (202)966-2819(O)
(202)966-8796(F) (301)-765-5012(F)
P.O. box 4822
WASHINGTON, D.C. 20008
WCYP_dc@hotmail.com

秘書處
顏秀雪 HSIU-HSUEH SU
(301)424-4272(H) (301)762-5095(O)
(301)762-5405(F)
13902 NATIA MANOR DR.
N.POTOMAC, MD 20878
Cesc8@hotmail.com

秘書處 (負責網頁)
陳素鉛 GRACE WANG
(703)883-6580(O)(703)430-2878(F)
(703)430-6598(H)
47618 LOWELAND TERRACE,
POTOMAC FALLS, VA 20165
Grace@Pidcusa.com

(理事)
郭壁珠 (紐98) RICHU KUO
(718)445-4969(O)(718)486-8100(H)
136-17 MAPLE AVE #8G
FLUSHING, NY 11355
廖介民 (92&加95&98) LIAO, JIMMY C.
(213)847-3672(O)(909)629-3516(H)
(909)629-3516(F)
1263 REDWOOD VIEW DR
POMONA, CA 91766

劉曼香 (華99) TERESA LEE
(301)983-1344(H) (301)340-1664(O)
(301)340-8124(F)
932 HUNGERFORD DR.,#38A
ROCKVILLE, MD 20850

劉聖德 (華99) BOB LIU
(301)548-8889(H) (301)309-1007(O)
(301)309-0299(F)
12 SEABROOK CT.,
GAITHERSBURG, MD 20879

陳明亮 (華99) MING CHEN
(703)323-9272(H)(703)292-6080(O)
(703)323-9272(F)
8 RUSSELL AVE. #301
GAITHERSBURG, MD 20877

郭勝治 (00/03) SHENG CHIH KUO
(408)-376-1249
skuo@syndeocorp.com
www.syndeocorp.com

林身影 (聖00/03) Loretta Lin
650-961-8496(H) 650-404-2120(P)
650-961-8496(F)
1690 Holt Ave
Los Altos, CA 94024

徐燕生 (澤99) LI, MARJORIE HSU
(732)445-5904(O) (732)828-8730(H)
(732)846-0468(F)
309 GRANT AVE
HIGHLAND PARK, NJ 08904

朱海義 (99) HERRICK CHU
(626)285-2357(O)(626)285-0063(H)
(626)292-1601(F)
5318N. ROSE MEAD BLVD.
SAN GABRIEL, CA 91776

周賢孟 (芝98) SHEM-MONG CHOU
(630)810-1885(H) (630)850-6461(O)
(630)810-1885(F)
827 S WILMETTE AVE
WESTMONT, IL 60559
Csm@allways.net

何信鏗 (芝98) TERRY HO
(630)852-3372(H) (630)571-2925(O)
(888)953-2081(P)
6721 ASPEN LANE #6
WESTMONT, IL60559

周曉曦 (舊98) DUROTHY LIN
(408)984-1638(H)
3585 SUNNY HAVEN DR
SAN JOSE, CA 95117



郭武忠 (西98) WUU-JONG KUO
(425)867-1166
14210 NE 40TH PL.
BELLEVUE, WA 98007

羅素娥 (拉 00/03) SU PHELPS
(702)642-1894 (702)642-2141(F)
1609 STOCKER STREET
NORTH LAS VEGAS, NV 89030

段樹鐸 (澤 00/03) TUAN, SHU-TO
(732)699-0218(O)
19 STURBRIDGE DR. W.
PISCATAWAY, NJ 08854

余錦昌 (西 00/03) GIN-CHUNG YU
(425)643-4585(H) (425)747-1436(O)
(425)747-7197(F)
5430 154TH AVE. SE
BELLEVUE, WA 98006

劉午初 (休 00/03) Warren Liu
281-529-4214(W) 281-261-6008(R)
3007 Lake Estate ct
Missouri City TX 77459

魏渝蓉 (加 00/03) Lisa Wei
(714)968-0984(H) (562)802-8184(O)
(562)802-8247(F)
9291 LAWTON DR.
HUNTINGTON BEACH, CA 92646

周宜吉 (加 00/03) Kenneth Chou
562-694-9552(H) 562-694-8999(F)
1815 Fullerton RD.
La Habra CA 90631

施清桂 (加 00/03) Ching-kui Shih
661-397-3726(H)661-835-8810(F)
6424 Rhonda Way
Bakersfield CA 93307

孫 弦 (加 00/03) Melody Sun
626-281-6440(H)626-281-9194(F)
1820 S.Dale Ave
Alhambra CA 91803

李吉雄 (加00/03) Jimmy Lee
626-960-0013(H)626-282-8908(F)
1209 N Alhambra St.
Alhambra CA 91801

彭正國 (舊 00/03) CHEN PENG
(415)566-4218(O) (415)753-9571(H)
(415)753-9571(H)
1476 19TH AVE.
SAN FRANCISCO, CA 94122

彭淑婉 (舊 00/03) Suzan Peng
408-730-1996(H) 408-774-9368(F)
408-891-4822(P)
1654 Hollenbeck Ave #1,
Sunnyvale CA 94087

郭于茜 (舊 00/03) Gina Kuo
650-572-8195(H) 650-533-6553(P)
220 Village Lane
Foster City CA 94404

饒慶玲 (舊 00/03) C.L.Jao
(650)522-8313(T)(415)-606-9129(手機)
112 Seajate Drive
San Mateo CA 94403

童惠珍 (紐 00/03) Mrs Jenifer Chen
(718)359-3900(O) (718)359-7707(F)
11 Wod Avenue
Albertson, NY 11507

王勁新 (芝00/03) WANG, JINN H.
(847)391-2770(O)(847)818-1657(H)
(847)818-0675(F)
408 WALDEN LANE
PROSPECT HEIGHTS, IL 60070
Jwangl998@Aol.com

周賢孟 (芝00/03) SHEM-MONG CHOU
(630)810-1885(H) (630)850-6461(O)
(630)810-1885(F)
827 S WILMETTE AVE
WESTMONT, IL 60559
Csm@allways.net

何信鏗 (芝00/03) TERRY HO
(630)852-3372(H) (630)571-2925(O)
(888)953-2081(P)
6721 ASPEN LANE #6
WESTMONT, IL60559

全美理事 (西)
孫樂瑜 SUN, LO-YU
(206)419-8888(O)(425)743-1688(H)
(425)743-5858(F)(206)213-0501(F)
5809-153 RD PL SW
EDMONDS, WA 98026



全美台灣同鄉聯誼會全美顧問簡介

顧問會召集人

王福權 (洛90&94) WANG, KENT
(703)416-8387(O)(703)430-2878(F)
(703)430-6598(H)
47618 LOWELAND TERRACE,
POTOMAC FALLS, VA 20165

高資敏 (78) KAO, TZU-MIN
(301)299-6447(H) (301)299-5727(F)
8909 HOLLY LEAF LANE
BETHESDA, MD 20817

范揚盛 (81&84&86&89&92&93)
FAN, YANG-S.
(212)679-0526(O) (718)639-2291(H)
(212)213-9604(F)(02)23586861(O)
(02)23586865(F)
62-36 83RD PLACE
MIDDLE VILLAGE, NY 11379
No.3-1,Sec.1,Chi-Nan Rd
Taipei 100,Taiwan R.O.C.

洪讀 (86&89) HUNG, DOUGLAS T.
(510)226-9177(O) (415)981-5387(O)
(408)223-5688(H) (408)223-5687(F)
(02)23588051(O) (02)23588055(F)
4293 LITTLE WORTH WAY
SAN JOSE, CA 95135
10,Ching TaoE.Suite3512,
Taipei100,Taiwan,R.O.C.

吳英毅 (85&89&91) (芝81&87&88)
WU, YING-YIH
(773)731-0014(O) (630)530-1024(H)
(630)323-2865(F) (630)530-9425(F)
275 TIMBER TRAIL
OKABROOK, IL 60523

謝汝彬 (96) HSIEH, RU-PIN
(626)919-7612(H)
1520 FAIRWAY KNOLLS
WEST COVINA CA 91791

黃偉悌 (芝79) HUANG, LEO
(773)907-4695(O) (847)251-7331(H)
(847)251-7331(F)
445 BROOKSIDE DR
WILMETTE, IL 60091
Lwhuang@aol.com

鄭光志 TSENG, JESSE
(510)785-6777(O) (510)651-7799(H)
(510)785-5666(F) (510)468-1898
47976 AVALON HEIGHTS TERRACE,
FREMONT, CA 94539
U.c.plastics@jal.net

丘宏達 (78) CHIU, HUNGDAH
(410)706-7579(O) (410)730-2273(H)
(410)706-4045(F) (410)706-3870
6168 DEVON DR
COLUMBIA, MD 21044

陳博中 (78) CHEN, GEORGE P.
(706)863-5725(O) (706)737-1710(H)
(706)863-5725(F)
134 SPRINGLAKES DR
MARTINEZ, GA 30907

曾燕山 (78) TSENG, PETER

楊富美 (78) KAO, FUMEI Y.
(301)299-6447(H) (301)299-5727(F)
8909 HOLLY LEAF LANE
BETHESDA, MD 20817

賴清陽 (78) DR. LAI, ANDY
(713)988-5666(O) (713)463-6756(H)
(713)988-8846(F)
7534 CARTGATE DR.
HOUSTON, TX 77095

吳豐堃(78&87) WU, LAWRENCE K.
(415)981-3337(O) (415)566-2116(H)
(415)981-4520(F)
855 STOCKTON ST., #203
SAN FRANCISCO, CA 94108



黃嘉明 (芝85&87) HUANG, CHIA-M
(773)735-4885(O) (708)676-4643(H)
(708)676-4643(H)
7151 N. KARLOV AVE
LINCOLNWOOD, IL 60646

林秋雄 (86&88) LIN, CHIU-S.
(301)443-8913(O) (301)299-6561(F)
9223 CAMBRIDGE MANOR CT
POTOMAC, MD 20854

花錦銘 (88&90) HUA, CHING-MING
(713)242-6776(O) (713)980-4723(H)
3011 W. AUTUMN RUN CIRCLE
SUGARLAND, TX 77479

林宗儒 (84&87) LIN, KENNETH
(908)463-8738(O) (908)463-7925(F)
7 ORCHARD RD
PISCATAWAY, NJ 08854

黃國昌 (89) HUANG, KUO-CHANG
(323)340-4029(H) (323)340-8599(F)
2779 FYLER PLACE
L.A., CA 90065

周興立 (99) CHOU, HSING-LIH
(718)961-3100(O) (201)224-3857(H)
(718)961-9326(F)
255 BELLEMEADE AVE
FORT LEE, NJ 07024

黃夏平 (80) HUANG, JAMES S.
(301)670-6770(O) (301)294-8018(H) (301)670-9884
12808 SPRING DR
ROCKVILLE, MD 20850

王顯耀 (84) WANG, ALBERT
(301)952-3596(O) (301)424-0317(H)
12205 COPPOLA DR
POTOMAC, MD 20854

李信輝 (85) LI, SHIH-FAR
(718)886-2545(H)
133-33 SANFORD AVE, #1C
FLUSHING, NY 11355

林瑞騰 (86) LIN, J. T.
(407)657-6500(O) (407)699-4540(H)
730 WILLOW RUN LANE
WINTER SPRINGS, FL 32708
Ausgilght@aol.com
劉錦杭 (87) LIU, JOHN
(800)874-8749(O) (718)423-2622(H)
227-11 64 AVE
BAYSIDE, NY 11364

林文雄 (87) LIN, THOMAS
(213)740-4851(O) (909)598-9313(H)
(213)747-2815(F)
P.O. BOX 8023
ROWLAND HTS, CA 91748

黃鈺昌 (88) HUANG, FRANCIS Y.
(314)567-4600(O) (314)458-1405(F)

吳朝成 WOO, CHARLES C.
(201)467-1237(H) (973)467-1237(F)
(a) P. O. BOX 189
SHORT HILLS, NJ 07078
(b) #1 CLIVE HILLS RD.
SHORT HILLS, NJ 07078

蕭璧珠 (89) HSIAO, PI-CHU
(718)961-6490(O) (718)457-8604(H)
37-16 84TH ST, APT 3
JACKSON HEIGHTS, NY 11372

黃燕瓊 (89) LIN, MELODY H.
(301)469-8101(O) (301)299-6561(H)
(301)402-0527(F)
9223 CAMBRIDGE MANOR CT
POTOMAC, MD 20854

廖文毅 (89) LIAO, WEN YEE
(301)921-6338(O)
9087 SHADY GROVE CT.
GAITHERSBURG, MD 20877

李盛灝 (芝89) LEE, STEPHEN S.
(630)963-0400(O) (630)654-8579(H)
25 CAMBERLY COURT
HINSDALE, IL 60521



薛純陽 (90) HSUEH, TSUN YANG
(718)961-6490(O) (718)224-1181(H)
41-25 KISSENA BLVD #131
FLUSHING, NY 11355

蔡忠和 (88) TSAI, TOM CHUNGHU
(409)238-9681(O) (409)238-0788(O)
(281)870-9256(H) (281)870-9687(HF)
1503 ASHFORD HOLLOW LANE
HOUSTON, TX 77077

林修 (88) LIN, SIMON
(713)488-1810(O) (713)486-5029(H)
711 REDWAY LANE
HOUSTON, TX 77062

李連訓 (89) LI, LIEN SHIUN
(703)759-4275(H)(703)759-2058(F)
9713 LOCUST HILL DR
GREAT FALLS, VA 22066

林光顯() LIN, PAUL**
(313)593-5414(O) (248)737-0684(H)
(248)737-6480(F)
5159 PROVINCIAL DR
BLOOMFIELD HILLS, MI 48302

林伯武 (舊)LIN, KENNY
510-440-8886(O) 510-651-3412(H)
510-440-8876(F)
41029 Fremont Blvd
Fremont CA 94538

盧嘉銘 LU, JASON
(713)272-5321(O) (281)556-0078(H)
11817 WESTMERE DR
HOUSTON, TX 77077

詹運來 CHAN, YUN-LAI
(312)996-7759(O) (630)323-5110(H)
(312)996-1414(F)
744 OAKWOOD CT
WESTMOND, IL 60559

黃貴蓮 MONICA SHIA
(703)425-2593(H) (703)425-2593(F)
6304 SUMMERDAY CT
BURKE, VA 22015

黃啟楨 HWANG, CHARLES C.
(703)273-7787 (703)273-7788
4333 ALTA VISTA DR
FAIRFAX, VA 22030

黃以法 HWANG, I-FA
(713)242-6420

郭正崇 (芝90&91) KUO, J. C.
(708)674-3849(H) (847)982-7635
4539 MADISON ST
SKOKIE, IL 60076

梁義光 (92) LIANG, I-KUANG
(301)258-4560(O) (301)984-6064(H)
(301)258-4562(F)
6627 SULKY LANE
ROCKVILLE, MD 20852
Ikliang@hotmail.com

羅香齡 (92) LUO, CRYSTAL
(301)610-7688(H) (301)838-9588(F)
10515 PRAIRIE LANDIND TERRACE
N. POTOMAC, MD 20878
CHL 6756@AOL.COM

楊麗娟 (洛92) Jean Chao
(626)288-7482
2016 S. 4th St.
Alhambra, CA 91803

黃國樑 HUANG, JOE
(818)839-7128(O) (818)913-1013(H)
(626)839-7118(F) (213)963-2857(P)

林必勉 RAN, ESTHER
(718)762-8889(O) (718)359-8888(H)
(718)359-9888(F)
41-25 KISSENA BLVD #5M
FLUSHING, NY 11355

楊朝湖 (芝94) YANG, C. H. SPENCER
(773)376-0800(O) (773)373-5522(H)
(773)376-8389(F)
3557 SOUTH HALSTED ST
CHICAGO, IL 60609
Dafal11@aol.com



謝騰光 HSIEH, TERNG-KUANG
(301)227-5053(O) (301)340-1875(H)
(301)738-6585(F)
5 BOULDERCREST CT
ROCKVILLE, MD 20850

蘇俊龍 SU, CHUN-LUNG
(301)428-2651(O) (301)424-4272(H)
(301)762-5405(F)
13902 NATIA MANOR DR
N. POTOMAC, MD 20878
Michael.su@tripointglobal.com
Mike@lankon.com

葉振忠 (澤96) YEH, WILLIAM
(732)346-0203(O) (732)650-1273(H)
(732)346-0209(F)
274 RARITAN CENTER PKWY
EDISON, NJ 08837

張武榆 (西94) CHANG, TONY
(360)428-5735(H) (206)999-1419
(360)757-8119
1385 OVENELL RD
MOUNT VERNON, WA 98273

**賴志鴻 (96) (芝92&93)
JOHN & CATHERINE LAI**
(630)654-8712(H) (630)325-7864(F)
445 SOUTH BODIN ST
HINSDALE, IL 60521-3914

陳永煌 PHILIP CHEN
(212)983-2222(T) (212)972-0567(F)
60 EAST 42nd STREET, SUITE 3219
NEW YORK, NY 10165

巫和怡 WU, HO I
(301)227-5053(O) (703)759-3473(H)
(703)759-3539(F)
1217 TOWLSTON RD
GREAT FALLS, VA 22066

王清源 CHING-YUAN WANG
(202)994-6727(O) (301)530-3698(H)
10431 ENGLISHMEN DR.
N. BETHESDA, MD 20852

黎淑瑛 (休94) HSU, SHU-YING LI
(713)975-0888(O) (713)583-4068(H)
(713)975-8808(F)
6201 RANCHESTER DR, APT 17
HOUSTON, TX 77036-3745

李素芬 (98) LEE, SU-FEN
(212)966-3303(O) (718)468-1850(H)
(212)479-5920(F)
219-69 STEWART RD
HOLLIS HILLS, NY 11427

楊美碧 (98) HSU, KAREN M
(630)734-1063(H) (630)734-1063(F)
6972 FIELDSTONE DR.
BURR RIDGE, IL 60521

羅志仁 (98) LOH, JIMMY
(301)548-7803(O) (301)424-1888(H)
(301)309-1888(F)
10413 SNAPDRAGON PLACE
N. POTOMAC, MD 20878

駱健明 LO, JEMMY
(713)802-1468(O) (281)265-1468(H)
1215 SEAMIST DR.
HOUSTON, TX 77008

金炎南 KING, YEN-NAN
(408)996-0180(O) (408)252-2496(H)
(408)517-1020(F)
10252 PARLETT PLACE
CUPERTINO, CA 95014

蔡啟村 (98) TSAI, CHI-TSUN
(202)966-2819(H) (202)966-8796(F)
3225 WOODLEY RD. N.W.
WASHINGTON, D.C. 20008

茅潘牡開 (98) MAO, PAN KAI
(215)218-0488(H)
GOLDEN BOWL RESTAURANT
2920 JENNY PLACE
PHILADELPHIA, PA 19136

蘇錦鄉 JIIN-SHIANG SU
(818)876-3025
23329 PARK SOULDI
CALABASAS, CA LIFORNIA 91302



許引經 (加98) YIN-JING SHU

(626)447-1720(H) (626)821-9799(F)
871 PALO ALTO DR.
ARCADIA, CA 91007

吳自琛 (紐98) JENAN REN

(718)631-4535(H) (718)631-1706(F)
53-31 203 STREET
BAYSIBE, NY 11364

張先正 (華98) SAM H. CHANG

(202)783-8905(O) (202)333-1688(F)
(301)983-1869(H)
8812 SLEEPY HOLLOW LAND
POTOMAC, MD 20854

謝天真 (西98) JOSEPH HSIEH

(425)885-5512(F) (425) 883-2689(H)
16101 NE 49TH CT
REDMOND, WA 98052-7003

王松華 (西98) FRED WONG

(206)772-5123
11000 RAINIER AVE. S
SEATTLE, WA 98178

陳蔭庭 (安省98) DONALD Y. CHEN

(905)567-5551 () (905)826-3807(F)
4509 CREDIT POINTE DR.
MISSISSAUGA ON. CANADA
L5A 3M3

孟繁珂 (華98) MENG, MARTINA

(202)619-3048(O) (301)384-0106(H)
(301)236-5982(F)
20 DAWN VIEW COURT
SILVER SPRING, MD 20904
Mmeng@voa.gov

孫健剛 (洛) BOB SUN

(562)924-4707(H) (562)924-4707(F)
12654 BELMONT PLACE
CERRITOS, CA90703

許月雀 (洛) ANNA HSU

(626)451-0501 (626)285-2888
(626)451-0501(F)
8351 E.WENDON ST
SAN GABRIEL, CA 91775

林健平 (洛) JAMES LIN

(626)912-1457(H) (213)625-4713(O)
(213)625-4774(F)
777 N. BROADWAY,
L. A., CA 90012

喬柯富美 (拉) FU-MEI, CHIAO

(702)869-8678
9610 SEDONA HILLS CT.
LAS VEGAS, NV 89147

詹凱臣 (洛) MARK CHAN

(949)348-0676(O) (949)831-5229(F)
25911 CEDARBLUFF,
LAGUNA HILLS, CA 92653

蕭麟 (休) 98HSIAO,STEPHEN

(713)988-1668(O) (713)776-1926(H)
(713)988-1634(F)
7210 EICHLER DR.
HOUSTON, TX 77036

周述林 (聖) DAVID CHOU

(408)453-1600*252 (408)379-0771(H)
(408)379-1898(F)
18259 MONTPERE WAY
SARATOGA, CA 95070

葉宏志 YEH, WILLIAM

(713)699-9888(O) (713)662-2788(H)
(713)662-2789(F)
5511 GLENMONT
HOUSTON, TX 77081

蔡淵泉 (拉99) YUAN CHUAN TSAI

(702)248-6289 (702)248-6289(F)
7845 FIREFALLS DRIVE
LAS VEGAS, NEVADA 89147

徐佩文 (拉99) PEI WEN HSU-JONES

(702)966-8888 (702)966-8896(F)
6480 W. SPRING MT.#2
LAS VEGAS, NV89146

康淑娟 (拉99) SANDY KANG

(702)227-8988 (702)222-9088(F)
4215 SPRING MOUNTAIN ROAD
LAS VEGAS, NEVADA 89102



黃懷德 (芝) MR.DUC H. HUANG
(630)325-9338(H) (312)225-1199(O)
(312)225-9009(F)
1163 W.25th STREET
CHICAGO, IL 60608

吳敏雄 (芝99) DR.MING-SHYONG WU
(847)256-4940(H) (312)784-2822(O)
435 PINECREST LANE,
WILLMETTE, IL 60091

印萬全 (紐) 99 ROBERT YIN
(516)466-9184(H) (212)435-7135(O)
(516)466-2118(F)
117 GRACE AVE
GREAT NECK, NY 11021

花國棟 Hua, Gordon K
(732)821-9727(H) (609)987-4212(O)
(732)821-1798(F)
139 Dutch Road
East Brunswick, NJ 08816

陳 松 SONG CHEN
(510)477-8992 (510)656-0575(H)
(510)477-8970(F)
33372 DOWE AVE
UNION CITY, CA 94587
Schen@majornet.com

林光榮 Dorolee Lin Dr.
(732)422-9558(H)(F) (732)819-0111(O)
East Brunswick, NJ 08816

吳澄敏 Dr. Carl C.M. Wu
(301)299-6075(H) (301)767-2007(O)
(301)299-1076(F)
9605 Newbridge Dive
Potomac, MD 20850

楊漢群 HENRY YANG
(301)236-5743(H) (301)762-3720(O)
(301)236-0089(F)
201 AMBERLEIGH DR.
SILVER SPRING, MD 20905

周一男 CHOU, IIH-NAN
(617)638-4197(O) (617)965-0867(H)
151 ALBEMARLE RD
NEWTONVILLE, MA 02160

傅鶴鳴

蔡惟琛 TED TSAI
(281)483-8953(O) (281)488-0447(H)
14703 DAWS VALE DR
HOUSTON, TX 77062

黃秀梅 (00) HUANG, MAYLIN
(201)851-6688 (手機) (973)808-0099(H)
(973)808-0199(F) (973)773-7700EXT: 23
35 BLOOMFIELD AVE.
PINE BROOK, NJ 07058

梁義大 (華) I-Ta Liang
301-340-0518(H) 301-774-6304(O)
301-926-8640(F)
11936 Appaloosa Way,
N. Potomac, MD 20878

馬良棟 (西) Richard T.Ma
206-650-1125(手) 206-955-4341(P)
206-328-2060(F)
7500 42nd Ave N.E
Seattle, WA 98115

蘇佳麗 (西) Teresa Yan
425-742-2298(H)
15218 21st Circle Dr. S.E
Mill Creek WA 98012

孫樂華 (西) Shilley Lany
425-747-0916(H) 425-747-0916(F)
13715 SE.43nd Dr. S.E
Bellevue, WA.98006

施吉雄 (加) Jamy Shih
626-571-8310(H) 626-571-0071(F)
327 E valley Blvd
San Gabriel CA 91776



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

盧景林 (加) Robert Lu
626-446-1189(H)626-821-6005(F)
1045 E Valley Blvd
San Gabriel CA 91776

李志遠 (費00/03) Jenny Li

陳胡明義 (華00/03) Ming Hua Chen

王正純 CHEN-CHUN WANG
(714)220-0118(H,F) (310)835-2225(O)
9628 SEVILLE WAY
CYPRESS,CA 90630

邱秀蕙 MS.JACKIE CHIU
(301)212-9868(H) (301)340-2727(O)
(301)340-0054(O)
451 HUNGERFORD DR #510
ROCKVILLE.MD 20850
jchiu@taisung.com

汪圓生 (荷98) MARY WANG
(408)727-0570 (408)727-9529
2207 PASEO DEL ORO.
SAN JOSE, CA 95124
Mary@Marisantravel.com

陳康鐸 Kang-Tuo Chen
(281)565-1736 (H) (713)235-3791 (O)
6411 TAIMER COURT
SUGARLAND, TX 77479

王琇慧 (費97) JULIE WONG
732-819-7700(O)(215)750-9038(H)
732-777-1150(F)
5816 TIBBY ROAD
BENSALEM,PA 19020
WONG 6@HOME.COM

丁方印 FRANCIS DING
(281)486-5207(H)(713)892-6972(W)
P.O.BOX 591972 HOUSTON, TX 77059

何霄麟東方才藝經紀公司 *Natacha's Asian Talent*



我們介紹上銀幕、舞臺、拍廣告，
形體、表演、化妝全套訓練。

選項興趣：

- 演員 攝影 音樂 模特兒
- 配音 製作 舞蹈 寫真

3536 Arsenal Way, Bremerton WA 98312
電話360-377-0697 傳真360-479-0742
電腦郵傳natahas@hotmail.com



全美台灣同鄉聯誼會第廿四屆年會 籌備會工作職責配置

- 主任委員：** 郎德渝（統籌企劃並推動籌備工作之順利推展。）
- 副主任委員：** 張武榆、郭武忠、余錦昌（協助主任委員推展一切籌備工作。）
- 籌備會名譽顧問：** 盧勝彥、古嘉訓、黃華春、辛樹杰、周少平、周馬雙金、李保玉、張震聃、許錫葵、洪世全、陳逸毅、夏潘賽娟、吳小燕、陳豐、陳德、段生泉、謝明芳、謝明青、卓鴻儀、張誠、蘇佳麗、馮如斌、黃文部、王文德、袁振祥、袁精學、謝嘉居、黃陳桂秀、房苔蒂、蘇作樑、王宣文、洪善群、關沃暖、王嗣佑、李本璞、王永桂、劉一政、林耀文、汪大群、柏樹基、黃美君
- 秘書長：** 謝天真（寄發邀請函，邀請貴賓及邀約賀詞、賀電，聯繫全美各分會，並協助各組工作，配合支援、文宣及午、晚宴座位、桌次編排。）
- 副秘書長：** 李大政、卓鴻儀（襄助秘書長推展秘書組的一切籌備工作。）
- 財務長：** 鄭資玉（負責本屆年會預算、票務、廣告及所有收支有關事項。）
- 總務組：** 孫樂華（組長）、蘇佳麗、甄榮錦、梁偉佳、林佳慧、劉必裕
（負責大會有關註冊、住宿、交通、獎牌、文具用品採購，大會會場事務接洽安排。）
- 大會司儀：** 孫國旭、張美美、魏慶琦
- 報到接待組：** 鄭資韻（組長）、張重生、鍾振寶、房台蒂、吳博南
（負責大會的報到事項，會員旅館住宿及大會之前協助總務組。）
- 議事組：** 郭武忠（組長）（負責大會及分組討論議程之安排，主持人及主講人之遴薦。）
- 接待聯絡組：** 莊伯伶（組長）、孫樂善、馬良棟、郎光漢、蔡啟村
（聯絡及接待應邀與會中外貴賓，包括接機、送機的協助。）
- 機場接機組：** 李大政（組長）
- 出版組：** 孫樂瑜（主編）、張葳、林錚顛、范良彪（編輯）（負責年刊編印及出版）
- 廣告組：** 孫樂瑜、馬良棟、蘇佳麗、卓鴻儀、王小玲、房苔蒂（廣告之爭取與聯繫）
- 佈置組：** 孫樂善（組長）、張武瑜、伍媽媚
（開會場所、兒童畫展及各分會活動資料展之佈置。）
- 晚會組：** 卓鴻儀（組長）、卓莉珍、卜惠玲、房苔蒂
（負責演出舞台佈置，燈光、音響之聯繫，主持人之遴選。）
- 攝影組：** 方莎（組長）、孫樂榮、蔡啟村（負責大會一切活動的攝影工作。）
- 錄影組：** 卓鴻儀、卓莉珍、王華（負責大會一切錄影工作。）
- 新聞組：** 卓莉珍、王祥雲、任繼中、姚鴻恩、西華報（負責大會全部新聞之發放。）
- 歡迎酒會節目組：** 卓鴻儀、卓莉珍
（負責全場晚餐的安排及節目演出，包括卡拉OK、邀請長官一起唱。）
- 旅遊組：** 亞太旅遊 — 王娟珠（負責八月二十四、二十六日）
（A組）星期五下午參觀波音工廠。
（B組）溫哥華一日遊：星期日下午及星期一上午。
- 全美兒童繪畫比賽：** 張武榆、伍媽媚（負責兒童繪畫比賽的一切事項。）

全美台灣同鄉聯誼會會長 洪精衛
全美台灣同鄉聯誼會副會長 葉麟
全美台灣同鄉聯誼會祕書長 陳惠青
全美台灣同鄉聯誼會會長顧問會召集人 王福權



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

西雅圖華僑文教服務中心

CHINESE CULTURAL CENTER T.E.C. OFFICE IN SEATTLE

本中心成立於民國八十三年四月十六日，為中華民國駐西雅圖台北經濟文化辦事處服務華人團體及僑胞之單位。服務範圍含華盛頓、奧勒岡、懷俄明、艾達荷、蒙他拿及阿拉斯加等六州。

服務項目：

1. 活動場地出借
2. 書報雜誌借閱
3. 週末電影欣賞
4. 提供華文教材
5. 舞蹈服裝外借
6. 僑團聯繫服務
7. 社教課程研習
8. 舉辦海華文藝季活動
9. 舉辦海華體育季活動
10. 中文教師研習
11. 專業演講座談
12. 青年回國研習

社教課程：

1. 中國結(初、中、高級班)
2. 繪畫基礎班
3. 書法班
4. 國畫班

開放時間：10:00AM-6:00PM每週六天(包括週末)週一公休

501 S. Jackson St. 2nd Fl.
Seattle, WA 98104

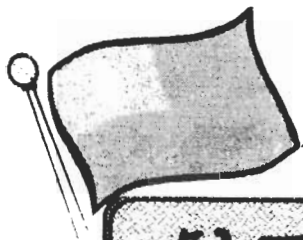
電話：(206) 343-0070 343-0720

傳真：(206) 343-1246

E-mail：www.seattle@ocac.net

網址：www.seattle.ocac.net

全球華文網路教育中心網址：www.ocac.gov.tw



駐西雅圖台北經濟文化辦事處 TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN SEATTLE

《辦事處業務》

服務範圍

包括華盛頓州、俄勒岡州、懷俄明州、
艾達荷州、蒙他拿州、阿拉斯加州。

服務工作項目

※僑務

- ⊕ 僑務聯繫與服務
- ⊕ 國人急難救助

※學務

- ⊕ 海外學人聯繫與服務
- ⊕ 留學生返國服務資訊

※商務文化

- ⊕ 商務資訊提供
- ⊕ 文化影片等資訊提供

※領務

- ⊕ 中華民國護照及各項加簽
- ⊕ 外國護照赴華簽證
- ⊕ 各項文件證明驗證

辦公時間：9AM-5PM (MON-FRI)
9AM-12NOON (SAT)

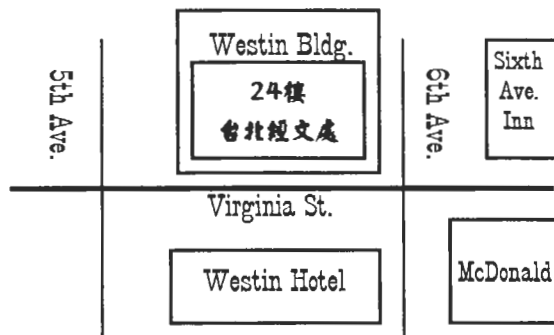
地址：#2410 Westin Building
2001 6th Ave.,
Seattle, WA 98121

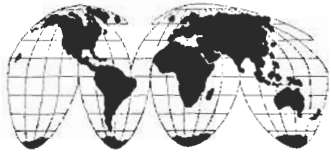
電話：(206)441-4586

傳真：(206)441-1322

電子郵件：teco@aa.net

假日緊急聯絡電話：(206) 227-8861





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

赤子之心

紐約台灣同鄉聯誼會
曾令寧會長暨全體理事顧問
同賀



「台灣：將與國際社會更緊密相連」 台聯會紐約時報刊登廣告專文

台灣同鄉聯誼會今天在紐約時報刊登「台灣：將與國際社會更緊密相連」廣告，發表海外華人對台灣持續推動參與國際社會決心的看法。廣告指出，區域整合已是世界潮流，國際應接納台灣成為地球村一員，使其貢獻一己之力。這篇刊於紐約時報社論版對頁的專文指出，冷戰的結束、經濟的繁榮及科技的進步，將人類距離拉近，就如同日前在琉球召開八大工業國高峰會所強調的，全球化的趨勢肇始於民主政治、市場經濟、社會發展、永續成長及對人權的尊重，而這正是當今台灣最佳的寫照。

文中並表示，台灣參與國際社會對達成八大工業國所追求更繁榮的廿一世紀目標具有正面意義，尤其台灣科技產業旺盛的生產力及因應經濟發展及市場需求的靈活彈性，已使台灣躍升為矽晶片及電腦零件的主要生產國，在資訊科技領域中扮演舉足輕重角色。

台灣同鄉聯誼會進一步表示，當國際社會因科技進步而拉近距離的同時，國家主權的概念已日漸模糊，地球的永續發展已成為世界各國的共同責任，中華民國的新政府之所以倡議使台灣成為「綠色矽島」，就是希望在發展科技的同時，兼顧環境生態保育。

1910-2001

Sales: (206) 622-4338 **舍路** **華洋公司** **美國** Office: (206) 622-2416

WAH YOUNG COMPANY
Wholesalers, Retailers of
Asian & Domestic Merchandise
Retail-Wholesale-Restaurant Supplies

We thank our valued customers
for giving us the opportunity to
serve them for over 90 years!

免費送貨 Delivery Available
Closed Sundays & Holidays

717-719 South King Street Seattle WA 98104

荷蒙惠顧不勝感激

本號創於一九一〇年

靖祿股份有限公司
GATEWAY EXPRESS Ltd.
勁松旅行社

我們保證提供您最低廉的價格與最親切的服務

讓我們十餘年的旅遊經驗及電腦化的航空公司訂位系統
來幫您做最正確及最簡便的旅遊計劃

請撥免費訂位熱線電話 **1-800-551-0200**
1-800-848-2488

600 University St. Suite 3318
One Union Square Seattle, WA 98101
Tel: 1-206-624-3400
Fax: 1-206-682-7554
E-mail: gatewayexpress@2west.net



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

• 紐約台聯會 •

紐約臺聯會與聖若望大學合辦研討會

紐約臺灣同鄉聯誼會與聖若望大學亞洲研究所六月三日在法拉盛聯合舉辦「電子商務研討會」，以協助華人了解「金融現代化法案」，並掌握電子商務時代的趨勢。

「電子商務研討會」由資訊學者與金融業者分別就經營電子商務之風險與報酬，以及創業契機提出介紹與分析，研討會以中文為主，開放社區人士免費參加。

這項主題為「邁向電子商務新紀元：投資、理財、創業與應用」的研討會，主辦的臺聯會會長曾令寧指出，截至去年資料，全球上網人口已從一九九五年的一千四百萬人，爆增至去年的一億八千萬人，顯示利用個人電腦與網際網路科技的電子商務時代已來臨。

身兼紐約州銀行廳高級督察的曾令寧並表示，去年通過的「金融現代化法案」，撤除銀行、證券與保險業間的藩籬，未來同時從事這三項業務的「金融超市」將應運而生，加上電子商務的流行，也提供許多創業遠景。

聖大教授李振華大幅介紹中國大陸電子商務的發展現況，他指出，雖然法令限制使大陸起步晚，但卻因此沒包袱，採用最新科技急起直追，而且市場需求很大。

聖大教授李振華大幅介紹中國大陸電子商務的發展現況，他指出，雖然法令限制使大陸起步晚，但卻因此沒包袱，採用最新科技急起直追，而且市場需求很大。



美食軒自助中餐館

繽紛自助餐薈萃

特式美食夠吸引

午餐及晚餐自助餐 100款任君選擇
周末增設精美點心 一家大小歡樂日
正宗新派粵菜酒席 歡迎全年早預訂

RENTON: 電話：(425) 227-8898
 傳真：(425) 227-8412
地址：601 S. Grady Way, Renton, WA 98055 (備有特大免費停車場)



午餐： 11:00AM-3:00PM
晚餐：
週一至週四 4:00PM-9:00PM
週五 4:00PM-10:00PM
週六 3:30PM-10:00PM
週日及假日 3:30PM-9:00PM





▲ 寶島之戀- 921 震災週年重整家園演唱會



▲ 第八屆中文查字典比賽



▲ 財經與貨幣政策座談



▲ 稅務申報實務研討會



▲ 青年就業與移民座談



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

· 芝加哥台聯會 ·



■ 顏幸三

攜手跨國界 齊心做台聯

冬去春來，芝加哥區台灣同鄉聯誼會以精進不輟的心，一步接續一步，一年深耕一年，推動台聯業務與理念。期盼在全體會員、理事顧問與鄉親的護持下，能看得更高，望得更遠，從而在社會中扮演導航的一個團體。因此，去年度我們以努力不懈的精神，朝著三大方向前進。

一、加強服務鄉親；主辦或協辦社團活動，以促進族群融和。我們：

- 協辦千人以上的大芝加哥區僑學界新年晚會

- 主辦乒乓球公開賽
 - 主辦卡拉OK觀摩表演
 - 主辦海華高爾夫球賽
 - 主辦歲末聯歡晚會
- 二、積極推動參與主流社會；要生根發芽，成長茁壯，必須積極參與草根活動，以提昇華人地位，我們：
- 主辦眾議員Bobby Rush的Asian Reception
 - 參與副州長Corine Wood餐會
 - 參與參議員Dick Durbin餐會
 - 參與眾議員Mark Kurt餐會
- 三、時時關心故鄉時局，扮演評

言角色；台灣是我們永遠的根，我們對他有無限的關懷與展望。也因此，我們：

- 全力配合雙十國慶活動，以促進團結
 - 全力贊助配合來自台灣的訪問團
 - 舉辦“誰是新中國”座談會，以彰顯民主的重要與可貴。
- 俗語說：“聚沙成塔，積水成川”，芝加哥區台灣同鄉連誼會願意一點一滴持續不斷的帶動僑社，為我們的同胞，為我們的故鄉盡一點力量。

沈氏會計師

事務所

專業服務 / 收費合理 / 保密確實

SHEN AND COMPANY P.S. CPA

沈會計師 ALICE Y. SHEN CPA, MBA

溫會計師 FRANK WEN CPA, MBA

★歡迎來電洽詢·首次面談免費★

服務項目：

- 個人及合夥、公司稅務申報
- 員工薪資稅及營業稅申報
- 跨國、跨州會計及稅務
- 電腦簿記及財務報表編製
- 投資省稅計劃
- 遺產、贈與稅務計劃、申報
- 公司組織、成立
- 協助與稅務局查帳交涉



815 S. Weller St. Suite #113, Seattle, WA 98104

(位於中國城崑山商業中心)

錦棠海鮮酒家

錦棠點心 一鳴驚人



即日起推出
港式點心
味道鮮美
款式多樣
價錢公道
吃過一定滿意

另有多款和菜
歡迎光臨

營業時間：
星期一至四：上午10:00至凌晨2:30
星期五：上午10:00至凌晨3:30
星期六：上午9:00至凌晨3:30
星期日：上午9:00至凌晨1:30

Honey Court Seafood Restaurant

516 Maynard Ave. S., Seattle, WA 98104

Tel: (206) 292-8828



芝加哥台聯會一 舉行千禧年首次理事會議

芝加哥區台灣同鄉聯誼會於二月廿七日下午假芝加哥華僑文教服務中心舉行千禧年第一次理事會暨顧問會議，會中首先由僑教中心李定勇主任致詞，李主任表示台聯會自成立以來所扮演的角色非常清楚，始終支持政府並反應僑界的心聲，令人敬佩，接著由新任會長顏幸三介紹千禧年新當選的理事。

台聯會每年都會舉辦許多聯誼活動，顏會長表示今年的活動依循往例，將於四月廿二日及廿三日舉辦海華體育季乒乓球比賽，五月廿日舉辦海華文藝季國際舞展，六月十八日舉辦海華高爾夫球賽，八月份舉辦海華園遊會及卡拉OK。

為了配合國內三月十八日的總統大選，台聯會特別訂於四月八日下午三時假僑教中心舉辦「選後座談會」，歡迎有興趣人士踴躍參加。

會中並表決通過顏會長所提出的臨時動議，針對中共廿一日發表的白皮書發表聲明，聲明中強調以武力威嚇台灣，企圖影響台灣選舉的白皮書，破壞兩岸人民感情，令海外僑民失望，他們要求中共當局不要以霸權姿態對待同胞，更勿輕啟戰端做世界和平的世界公敵。該聲明分為四大點，首點呼籲兩岸暫時擱置一個中國之爭，先謀求兩岸人民和平交往，互惠互利的感情，統一的問題自然會在雙贏的情況下水到渠成，二至四點，則針對中共當局，指出否認中華民國存在的事實無助於兩岸談判，更傷害到二千多萬華人同胞，而和平統一是一中國人的願望。最後一點更明指中共當局把港澳當樣板，硬把台灣問題套入一個兩制的解決模式，是未有談判就有結論，台灣如何回到談判桌？

Seattle Pacific Mortgage, Inc.

住宅 · 建築 · 商業 · 重新貸款

電話 (425) 455-0100 傳真 (425) 455-1611

- 首次購屋者免頭款
- 不查收入5%頭款
- 物業投資者10%頭款
- 歡迎外國投資者，無綠卡均可
- 24小時前預先批准
- 有懂國語、粵語、台語、韓國、越南話貸款專員



919 124th Ave. NE, Suite 104 • Bellevue, WA 98005



聯合儲蓄貸款銀行 United Savings and Loan Bank

儲蓄：

- 有息支票帳戶
- 活期儲蓄帳戶
- 三月到五年儲蓄證
- 個人退休帳戶
- 儲蓄帳戶享有
- 高達十萬美元保金

貸款：

- 房屋貸款
- 房間改置貸款
- 消費貸款
- 平等房屋機會貸款

其他服務：

- 匯票
- 旅行支票
- 夜間儲蓄
- 轉帳
- 安全可靠儲蓄箱
- 公證
- 社安金直接儲蓄

VISA支票咭帳戶

請洽我們的
新戶口部門

四家地點適中的分行為您服務

Main Office	Campus Branch	Jackson Park Branch	Beacon Hill Branch
601 S. Jackson St Seattle, WA 98104 (206) 624-7581	1200 N.E. 45th St. Seattle, WA 98105 (206) 632-3322	14360 15th Ave. E. Seattle, WA 98125 (206) 365-8200	2800 Beacon Ave. S. Seattle, WA 98144 (206) 324-1884

All Accounts Federally Insured to \$100,000.00

Equal Housing Lender



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

• 芝加哥台聯會 •



▲ 雙十國慶花車大遊行



▲ 參加眾議員Mark Kurt餐會



▲ 參加副州長Corine Wood餐會



▲ 參加參議員Dick Durbin餐會



▲ 主辦眾議員Bobbx Rush Reception



▲ 主辦「誰是新中國」演說會



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

聯鄉親 思鄉情

芝加哥台灣同鄉聯誼會
顧幸三會長暨全體理事顧問
同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

各式
麵點

PETER WOK 揚州樓

京滬
川揚

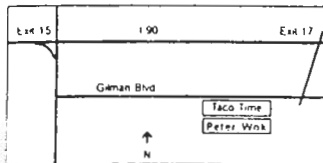
Cuisine of China

(Peter Yeung 主理)

週六日供應北方點心

各式冷盤

北京片皮鴨	揚州獅子頭
蝦鬆生菜包	揚州燴干絲
翡翠芙蓉	雪魚豆腐煲
孟蘭上素	麵筋北菇青崗菜



(425) 392-2100

1025 NW Gilman Blvd. E5

Fax: (425) 392-0098

Issaquah, WA 98027



豪苑 海鮮酒家

Noble Court Seafood Restaurant

1644 140 Ave. N.E., Bellevue, WA 98005



晚飯精選·和菜小菜
豪苑出品·領導潮流
海鮮餐館·高級享受
華麗堂皇·美點小酌

精美港式點心
★天天茶市★

約翰·興登堡(Hinterberger)先生在一九七九年九月二十六日對豪苑海鮮酒家做了美妙的評價，我們並不知道他在我們的餐館用膳，直到他告訴我們，他是代表西雅圖時報·感謝您！興登堡先生，謝謝您的美好評語！

興登堡先生評語摘述：

「這(豪苑)是一家品質一流、食客如雲的餐館，在本地區華人家庭和商界中廣為人知。」
「在西雅圖地區，它的點心最好。」
「它是一個優美的去處。」

如果您以前或最近沒有來過豪苑，我們願借此機會邀請您來試試我們的點心和晚餐，請與您的家人光臨，享受一頓精美晚餐；或請您的客戶來共渡歡樂時光，您也可以在此慶祝各種節慶，豪苑適合您舉行各種活動，我們的工作是使您愉快，吃得開心！

正宗粵菜

由香港金牌名廚主理

西雅圖時報評為

十大餐館之一

精美港式點心

★天天茶市★

可筵開三十席·歡迎預定全年酒席·電話:(425) 641-6011·傳真:(425) 641-3678

葉家園

Yea's Wok

Tel: (425) 644-5546

Fax: (425) 644-5095

6969 Coal Creek Parkway S. E. Newcastle
(Coal Creek Village Shopping Center)

Tue-Tur. 11am-9:30pm
Fri-Sat. 11am-10:30pm
Sunday. 11am-9:30pm
Monday. Close

正宗
台灣
風味
家鄉
菜



朱思東律師事務所

LAW OFFICE OF STEVE ZHU

400 108th Avenue NE, Suite 314, Bellevue, WA 98004

e-mail: Stevezhuc@aol.com

專精



·
移
民

·
投
資

·
商
務

電話: (425) 635-0730

傳真: (425) 635-0156

西華報

西北地區華文報紙第一家
服務社區十九年

歡迎訂閱·惠賜廣告·提供社團新聞訊息
垂詢請電(206) 223-0623

Northwest Asian Weekly
Chinese Yellow Pages
Seattle Chinese Post
Asian Weekly Foundation

Tel: (206)223-0623 FAX: (206)223-0626
412 Maynard Ave. S., Seattle, WA 98104
E-Mail: scpnwan@nwlinc.com
Website: www.nwasianweekly.com

崔汴生律師

BEN B.S. TSUI

Attorney at Law

承辦

公司、國貿、投資
移民、婚姻、遺囑
地產、過戶、合約
一般民商案件

Suite 206, 5025 25th N.E.,
Seattle, WA 98105
Tel: (206) 526-1624
Fax: (206) 527-0734



中國農民銀行·西雅圖分行

THE FARMERS BANK OF CHINA SEATTLE BRANCH

總行

中華民國台灣省
台北市南京東路二段85號
Tel:(02)551-7141

西雅圖分行

1201 Third Ave; Suite 2300
Washington Mutual Tower
Seattle, WA 98101
Tel:(206)587-2300
Fax:(206)622-4491
Tlx:6731997 FBC UW

- ★各種存款
- ★商業貸款·不動產融資
- ★貿易融資
- ★進出口信用狀及託收
- ★外匯交易·國際匯兌

請洽

Paul Liu 劉一政
AVP & Deputy General Manager

Sean Hung 洪祥洋
Manager, Marketing Department

促進中華民國台灣與美國貿易、投資之橋樑，值得信賴
誠摯為您提供金融服務的銀行



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

團 結 鄉 親
服 務 僑 社

華府台灣同鄉聯誼會
陳正一會長暨全體理事顧問
同 賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

· 華府台聯會 ·

華府台灣同鄉聯誼會舉辦年會改選理事

大華府台灣同鄉聯誼會二月十七日舉辦第二十一屆年會暨春節元宵晚會。晚會開場之前鑼鼓喧天熱鬧非凡，由財神爺及掛紅布條的理事候選人全場穿梭，財神爺並逐桌發放象徵好彩頭的紅包給每一位與會的鄉親朋友，各候選人則拱手拜票敬請鄉親們

惠賜一票，場面非常的熱鬧。

中華民國駐美代表程建人致詞時表示，猶記得在二十多年前中美斷交後的關鍵時刻，由一群熱血的年輕僑胞成立了台灣同鄉聯誼會，以示支持中華民國之心。如今二十一年的歲月匆匆過去，台灣同鄉聯誼會的會長依然是如許年輕，台聯會服務鄉親、支持中華民國的宗旨始終如一，值得肯定。從第十九屆會長楊漢群、二十屆的邱秀蕙，都是在任內步上紅毯，程建人也預祝目前仍是單身的新任會長陳正一也能在任內覓得良緣步上紅毯。

新舊會長交接儀式在程建人與全美台聯會秘書長陳惠青的監交下進行，卸任會長邱秀蕙將該會印信交給新任會長陳正一。陳正一表示，他原本參與台聯會的初衷只是想交交朋友，多得一些人生經驗，但卻深受台聯會的精神感召，台聯會會員們的溫馨，使他願意付出更多的精神來服務鄉親朋友。如今身負重任擔任會長職務，仍將秉持服務鄉親的使命，將台聯精神繼續在僑社的各個角落發揚光大。

除了會長陳正一、副會長劉聖德和何瑞文之外，今年新出爐的理事共九位。羅香齡以最高票當選理事，與梁義大、劉耀聰、車寶隆、周志平等任期三年；盧鳳謙、劉漪澄、蘇慶盛任期兩年，劉志強任期一年。由劉聖德和洪淑麗共同主持的猜謎節目，為現場掀起一片高潮；隨後並有卡拉OK助興，大會也準備了豐富的獎品，隨著幾個大獎的陸續被抽出，也為大會掀起另一波的高潮，幸運得獎者抱獎而歸，台聯會年會在大家歡樂聲中圓滿結束。

華府台聯會慶祝光輝雙十國慶

華府台灣同鄉聯誼會為慶祝光輝雙十國慶，特籌辦一系列慶祝活動。首先是參與籌辦並主辦十月七日的慶祝雙十園遊會，繼而是十月八日在中國城之慶祝活動上帶領今年雙十國慶大遊行的花車，另有十月十四日為僑胞鄉親舉辦的人生講座座談會。

十月七日(星期六)的園遊會從七日上午十一點半在升旗典禮之後舉行，有各類小吃攤位。除了歡迎僑胞攜家帶眷，到場品嚐小吃之外，也希望大家登記設攤，提供不同項目的服務。負責雙十節活動籌辦總協調的中華會館副主席謝騰光表示：當日園遊會的結餘將捐給中文學校聯誼會。因此，參加園遊會，不僅可品嚐各地小吃，亦可捐獻僑社，希望大家在十月七日不要忘記到馬州Richard Montgomery高中，參加此項一舉兩得的活動。



亞洲旅遊
ASIA TRAVEL

622 SOUTH JACKSON STREET
SEATTLE, WA 98104

Tel: (206) 340-8888 Fax: (206)626-0550

· 謝謝您的支持 ·

· 保證服務最好 · 價格最低 ·

- ★ 持平票價到亞洲各大城市
- ★ 代辦理各國旅遊簽證
- ★ 回美證、綠卡、美籍申請服務
- ★ 手指印、相片服務
- ★ 工作證明、單身證明表格申請
- ★ 國內特價單程/來回機票
- ★ 機場接送服務
- ★ 精通國、粵、越、泰、寮語



幕落滿圓 選改事理及會年會聯台

氣氛選競來帶條布色紅披身人選候 氣喜年過添增動活等謎燈猜、獅舞、爺神財

【本報記者于茂芬馬州報導】華府台灣同鄉聯誼會十七日舉辦的二十一屆年會暨春節元宵晚會，雖然年節已過，但財神爺、小小舞獅團及猜燈謎活動仍點燃過節的年味，另因今年進行大幅度理事改選，現場除了過年的喜氣之外，身上披掛紅色競選布條的候選人也帶來些許選舉氣氛。

晚會開場之前，由黃啟楨扮成的財神爺及掛著紅布條的理事候選人全場穿梭，前者逐桌發放象徵好彩頭的彩券，後者則拱手請朋友「惠賜一票」，一片熱鬧景象。

中華民國駐美代表程建人致詞表示，猶記得一群年輕的僑胞在二十多年前中美斷交後的關鍵時刻成立台聯會，以示支持中華民國之心。如今二十一年匆匆過去，台聯會的會長依然是如許年輕，該會服務鄉親、支持中華民國的宗旨始終如一，值得肯定。從第十九屆會長楊漢群、二十屆的邱秀蕙，都是在任內步上紅毯，程建人預祝目前仍是單身的新任會長陳正一也能在任內覓得良緣。

全美台聯會顧問會召集人王福權表示，在全美十三個分會中，以華府地區表現最為出色。尤其近二、三年來幹事舉辦一些年輕、活潑的活動，彷彿台灣校園的嗶嗶聲，很有意思。

新舊交接儀式在程建人與全美台聯會秘書長陳惠青的監交下進行，卸任會長邱秀蕙將該會印信交給新任會長陳正一。

陳正一致感言時表示，原本參與台聯會的初衷只是想交朋友，多做點事，多得一些人生經驗，卻也深深感受到台聯會上下的溫馨。如今身負重任擔任會長職務，仍將秉持「服務鄉親」的使命，將「台聯精神」繼續在僑社的各個角落發揚光大。

除了會長陳正一、副會長劉聖德和何瑞文之外，今年大幅選出理事共九名，並按得票數高低分成三、二及一年的任期。該會顧問羅香齡以最高票當選理事，與梁義大、劉耀聰、車寶隆、周志平、等任期三年；盧鳳謙、劉漪澄、蘇慶盛任期兩年；劉志強任期一年。

配合元宵節而安排的猜謎節目由劉聖德和洪淑麗主持，兩人穿著古裝增添氣氛，加上俏皮幽默的對白，為現場掀起一片高潮。另外現場限量分送由駐美代表處提供的彩色紙雕燈籠給小朋友，令孩童們雀躍不已。



Eastside

王亭文 Ellen Wang



425-985-3888

通國台英語

投資置產

住宅、土地、公寓、商業、購物中心

以12年豐富的經驗專業的精神來為您服務



30% discount available on title insurance with fidelity National Title of Washington



WASHINGTON CHINESE NEWS 華盛頓新聞

台聯會召開理事顧問會議 敲定多項活動計劃

【本報訊】華府台灣同鄉聯誼會，週前在會長陳正一召集下，召開了第一次理事顧問會議，會中針對著全年度的各項活動，做了全盤的計劃，與會人員相當熱烈，是近年來難得一見的開會場面，也顯見新任會長陳正一的魅力十足。

幾乎佔滿一年十二個月，有十項活動的華府台聯會為鄉親所舉辦的活動，活動性質既富趣味性又具傳統性，相信是華府地區僑胞的一大福音。

台聯會的年度工作計劃中，首先推出的是4月28日星期六在華府中華文化服務中心由新任理事蘇慶盛及馬浩芸博士兩人所籌劃的「投資講座」，將帶給初次投資者及經常性投資者，一個相當有助益的座談，緊接著第二項活動，則是大家所期待的「母親節活動」，歷年來台聯會所舉辦的母親節活動，相當受歡迎，總是很溫馨的與不少家庭，共渡著母親節週末。今年的母親節晚會日期訂於5月12日星期六，地點在馬利蘭州凱仁社。

根據了解，上個月陳正一會長與全美台聯會秘書長陳惠青

等人，已在一項國際性的學術交流中，負責接待數十位教育界權威人士。陳正一的新上任，是卯足了勁，有帶動好台聯會的決心。

華府台灣同鄉聯誼會第21屆年度活動計劃，除了近期內的「投資講座」及「母親節活動」之外，另包括了(一)六月八、九、十的全美理事顧問會議。(二)六月二十三日的端午節烤肉暨兒童繪畫比賽(三)七月份關心台灣系列講座(四)七月份 Smithsonian 文化交流活動(五)八月份參與全美台聯會第21屆年會，與世界台聯會成立大會(六)八月份海華體育季高爾夫球賽(七)十月份中秋節晚會(八)十月份雙十國慶花車遊行(九)十一月份海華體育季保齡球賽(十)十二月份新年度理事會選舉(十一)十二月二十二日冬至湯圓晚會(十二)2002年元旦升旗典禮(十三)春節活動及第22屆年會。

台聯會一年內的多項活動，已顯見台聯會服務鄉親之會務蓬勃，華府地區僑胞、鄉親，若欲知進一步詳情，可逕洽會長陳正一 703-628-0302 或秘書馬浩芸 301-519-8558。

Liu & Associates, Inc.



恒安顧問工程公司

19213 Kenlake Place NE

Seattle, WA 98155

Tel: (425) 483-9134 Fax: (425) 486-2746



▲ 華府台聯會會員參加國際文化節活動。



▲ 華府台聯會會長交接理事改選暨春節元宵晚會。



▲ 華府台聯會與各大學學術交流高峰會議部份成員。



▲ 華府台聯會六/四·十二週年中共大使館前追悼會。



▲ 2000年921南投縣議會訪問團拜會華府台聯會。



▲ 華府台聯會參加全美年會之部份成員。



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會
• 新澤西台聯會 •

新澤西台聯會母親節 保齡球賽熱鬧滾滾

五月七日戶外高達華氏九十度的高溫，與新州中部 Stelton Lane 保齡球館內人聲鼎沸的盛況相呼應，球瓶撞擊聲、加油聲與歡呼聲不絕於耳。台灣同鄉聯誼會舉辦的第二屆「慶祝母親節保齡球大賽」，在母親節前夕熱鬧滾滾地舉行。老老少少共二百餘人，汗流浹背地或是專注打球或是在一旁加油歡呼，不論比賽成績如何，主辦單位替參賽的二十二隊皆準備了獎品，達到「人人有獎」的歡樂氣氛。該會會長禹貝吉說，由於去年首次舉辦口碑良好，加上今年報名隊伍比起去年的十隊足足多出了一倍，主辦單位決定增加獎項為團體與男子女子組各前三名。各組獲得前三名的分別為團體組的歡樂隊、大都會保險與理財隊、華氏家庭隊。女子組的林桂櫻、司

徒謙瑜、陳淑霞。男子組的華幼麟、沈培華、劉鴻台。規模不大的 Stelton Lane 保齡球館只有二十六個球道，台聯會的比賽便佔了二十二個，許多在一旁打球的洋人搞不清楚是怎麼回事，紛紛對身邊規模龐大的華人活動投以好奇的眼光。獲得團體組冠軍的是由一群退休的長青人士所組成，隊員平均年齡超過六十歲，是比賽會場中最引人注目的隊伍。這群笑口常開身體硬朗的長青隊友來自於新澤西歡樂會。隊員郭自滌說，一輩子都沒碰過保齡球，去年退休後跟著歡樂會的會員每兩個星期練一次球，漸漸練出興趣來，沒有想到自己很有打球的天份。

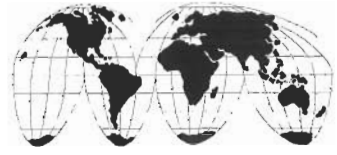
Seattle Chinese News 

News

“一本西雅圖/波特蘭
華人電話簿開拓
我的華商圈子，做事
倍加得心應手。”

— 經英倫保險投資 Tony Lai

歡迎至 **西雅圖新聞** 免費索取
電話：(206) 622-6371 傳真：(206) 622-7548
612 8th Ave South, Seattle, WA 98104



新澤西台灣同鄉聯誼會

新澤西台灣同鄉聯誼會已進入第十四年，本會一直秉持著“時時關心台灣、處處服務同鄉”的宗旨，在新州僑社中為鄉親服務。

雖然過去一年，因為新政府新局勢的改變，正所謂“風水輪流轉”，在感覺上支持民主黨的台鄉會是比已往活躍了些，尤其是僑委會將各項活動的經費大幅削減，更增加了我們推展活動的困難度，但是在理事會的成員們齊心合力下，台聯會仍然不斷的舉辦了許多多元化的活動，除了參加大紐約區雙十國慶遊行，按時開辦了廣受大眾歡迎的“台聯會高爾夫訓練班”，舉辦了慶祝母親節保齡球大賽，參與林懷明的雲門舞集在新州的演出，邀請中文學校教授中國結的老師去探訪老人中心，表演歌舞以娛耆老及示範中國結技巧，聯合新州各社團歡送榮調回國的紐約經開處處長鄧中生以及副處長傅正剛等等。

展望未來，新澤西台聯會仍將本著服務鄉親的宗旨，主辦更多的活動，不僅僅是為帶動社區的和諧達到聯誼的目的，更希望能擦亮台聯會這塊金字招牌，以期能做到今日我以台聯會為榮，明日台聯會以我為榮。

會長 禹貝吉。

鎂光燈下

本欄主編 一段樹鐸

慶祝母親節台灣同鄉聯誼會主辦保齡球賽實況



華僑文教中心主任鄧毅雄(左)
台灣同鄉聯誼會會長禹貝吉(右)
致開賽詞。



僑務中心主任鄧毅雄(前排左二)副主任顏國裕(左一)與台聯會理事合影



文教中心顏國裕副主任主持開球



男子組第一名: FENG NG榮獲高級30洋酒一瓶



團體組第一名

大都會保險公司榮獲獲獎牌及獎金二百元



女子組第一名: MAGGIE HUNG榮獲新州亞佛羅里達來回機票



活動視窗



▲ 禹會長代表社團致贈「僑社之友」獎牌



▲ 歡迎經文處副處長傅正剛餐會



▲ 保齡球賽優勝者合影



▲ 保齡球賽獎品琳瑯滿目



▲ 探訪老人中心市長前來致意



▲ 傅正剛副處長與台聯會部份理事合影



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

海外聯誼倍思親

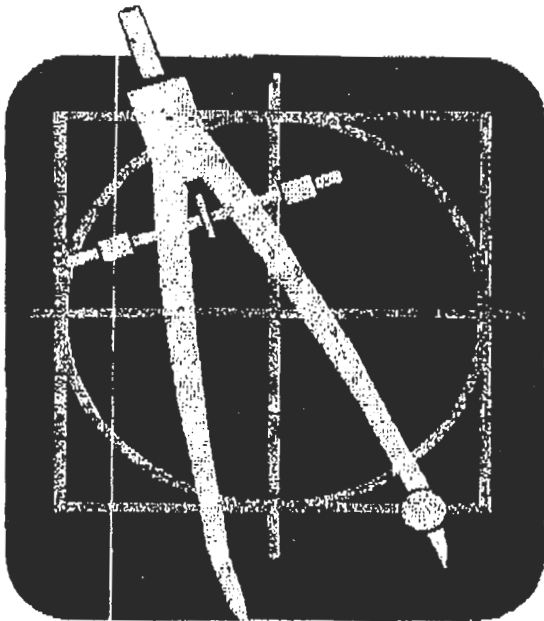
新澤西台灣同鄉聯誼會
禹貝吉會長暨全體理事顧問

同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

精準務實的服務 中美科技的橋樑



- 促進中美科技交流合作
- 倡導科技投資技術轉移
- 加強中美學界官方互訪
- 延攬海外科技人才
- 協助海外科技社團
- 出版多種手冊及期刊，提供中美科技合作項目、華人創業、政府貸款、科技政策等豐富實用資訊
- 服務區域包括大華府地區、馬里蘭州、維吉尼亞州、紐約州等美東及美東南區共二十州

歡迎利用各項服務

詳情請聯繫

Taipei Economic & Cultural Representative
Office in the United States/Science Division
4201 Wisconsin Avenue NW, MB-09
Washington, DC 20016-2137

Tel: 202-895-1930 Fax: 202-895-1939

或上網查詢、網址：<http://www.tecrosd.org>

E-Mail: dc@tecrosd.org

TECRO Science Division

駐美國台北經濟文化代表處科學組



中國音樂美術學院

Chinese Performing Arts Institute

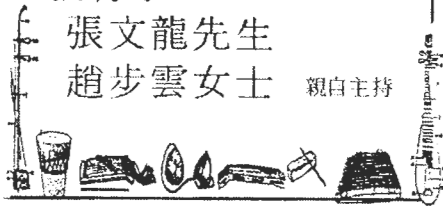
Tel: (206) 762-8899 Fax: (425) 373-1390

國樂世界

教授：揚琴、古
箏、琵琶、二胡等各
類中國樂器。

由著名音樂演奏家、
教育家：

張文龍先生
趙步雲女士 親自主持



美術天地

教授：中國山水
畫、花鳥畫、少年
兒童水墨畫、幼兒
繪畫基礎、書法、
素描、色彩。

由青年書畫家
趙部東先生等
主持



<http://www.uschinamusic.com>

超群餅店

Best Cake Bakery



13626 NE 29TH ST.

BELLEVUE, 98005

Tel: (425) 644-9909

麻沙島東區·專業房地產服務

7803 SE 27th
Mercer Island,
WA 98040



傳呼
206 230-5134
傳真
206 236-5162
專線
206 799-0628
E-mail: millies@johnlscott.com

徐葉少梅 營業代表
Millie S. Su
Associate Broker
GRI, CRS

十多年經驗全職房地產

買賣誠實可靠

深受顧客推薦

尤精大西雅圖區、東區、Mercer Island

QUALITY STREET
John L. Scott
REAL ESTATE





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

大會圓滿成功

舊金山台灣同鄉聯誼會
沈慧會長暨全體理事顧問
同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

嘉惠鄉親

加州台灣同鄉聯誼會
陳國雄會長暨全體理事顧問

同賀



■回顧與展望／加州台聯會副會長周宜吉

台聯會是一個中性理性的好社團 更是一個充滿愛心和喜樂的大家庭

我知道「加州台灣同鄉聯誼會」，這個據洛杉磯領導地位的社團已有十餘年。過去在鄉親聚會的場合，偶而會有人邀我入會，我一向給予婉拒，一方面是工作繁忙，另一方面是我印象中的「台聯會」是有摻雜政治色彩的社團，好像有些理念，部份台灣鄉親並不認同。幾年前好友的堅邀下無法推卸，免為其難的加入，才知道「台聯會」是秉持著時時關心台灣，處處服務鄉親，充滿愛心和喜樂的大家庭，是一個很中性 and 理性的好社團。理事們彼此親切和諧，如兄如弟，如手如足，同心協力，分工合作，併肩努力舉辦活動推行會務，大家貢

獻智慧，更犧牲奉獻服務鄉親，是真正台灣鄉親自己的社團。如果您想當義工回饋鄉親，參加「台聯會」絕對是您正確的選擇。過去一年來，加州台灣同鄉聯誼會，本著處處服務鄉親的宗旨，舉辦了多樣化的活動，從聯誼性的家鄉小吃品嚐，調節身心健康的鄉親旅遊，體育性的保齡球比賽，文藝性的青少年音樂比賽及音樂會，關心家鄉的各種活動，和蒙市雙十國慶升旗典禮。更有回饋社區的贊助傷殘訓練中心，及敬老尊賢活動，不祇慰問華人老人們，更融入主流慰問老美的老人院，成為南加州華人及主流社會重視的主要社團。

社團活動的推行，主要是靠義工出錢出力，所以我們需要更多的會員與理事。而活動也要針對僑社鄉親的實際需要，來策劃其服務項目及工作，讓鄉親瞭解我們是處處在服務同鄉的社團，使鄉親人人都想加入我們的陣營，共同來關心台灣，支持台灣政府，服務同鄉，達成名符其實的台灣同鄉聯誼會。

一年一度的年會，鄉親們能歡聚一堂，閑話家常，回憶往事，暢敘親情，敦睦鄉誼，排遣海外生活的寂寞，這種團聚的情趣和喜樂，真是人生難得的享受。最後敬祝鄉親健康、愉快、事事如意。

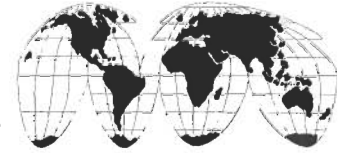
加州台灣同鄉聯誼會第二十二屆理事會

會長：陳國雄

副會長：周宜吉、魏渝蓉

理事：孫健剛、詹凱臣、楊麗娟、黃裕盛、孫 弦、鄭儀英、盧景林、施吉雄、李吉雄、
施清桂、許月雀、林哲仁、林政隆、黃武雄、馮聖明、詹祖樵、李秉信、徐敏德、
許清松、張清志、黃惠玲

顧問：黃國昌、朱海義、王正純、許引經、謝汝彬、林健平



加州台灣同鄉聯誼會 ——活動掃瞄——

加州台灣同鄉聯誼會本著「時時關心台灣，處處服務鄉親」的宗旨，一年來主辦、協辦或贊助南加州的活動有數十項，對鄉親聯誼及社區均有很大的助益。

· 升旗典禮 ·

本會一年一度在蒙市主辦升旗典禮，今年已邁入第二十二個年頭。今年本會特別邀請南加州146個華人社團及台灣四大政黨同心參與升旗典禮，彰顯不同背景的僑社，對台灣中華民國政府的向心力，更可以看出本會對促進族群融合的努力與用心。



· 家鄉小吃品嚐比賽 ·

今年的新春家鄉小吃品嚐比賽競逐特別激烈，參賽者挖空心思，設計出色香味俱全的盤盤佳餚，配合新春季節，各項小吃取了一個好聽又響亮的名稱，從「聚寶盒」、「全家福」、「龍鳳呈祥」、「招財進寶」……等等大吉大利的菜名，配上美食佳餚，品嚐者個個先嚐為快，一掃而空。為鼓勵新手參賽，過去獲獎得主一律不爭名次，僅提供手藝示範，更令人回味，裁判是由當天現場品嚐者投票表決，公平、公正又有趣。

· 鄉親共聚一堂 · 慶祝22歲生日 ·

本會九月二十四日在蒙地貝婁市啞炮高爾夫俱樂部舉行第二十二屆年會，有四百多位鄉親共聚一堂，慶祝本會22歲生日。新舊會長由台北經文處令狐副處長監交，前任王正純會長致贈感謝狀給理事及幹部，新任陳國雄會長頒發新任理事當選證書。一年一度的年會節目豐富也隆重，讓鄉親們歡聚一堂，閑話家常，暢敘親情，敦睦鄉誼，排遣海外生活寂寞，這種團聚的情趣和喜樂，真是人生難得的享受。



地址在大同飯店隔壁

651 S. King St.

Tel: 206 624-5402



Gossip Espresso & Tea 651 茶坊

我們為各位提供一個乾淨且賞心悅目的場所!!

到中國城購物或吃飯別忘了來此坐坐

這裡有大家喜歡的各式各樣波霸奶茶，

並隨時保持波霸的新鮮及咬勁

為方便 To Go 的朋友不會有打翻或弄髒的尷尬場面

我們並特別從台灣引進最新式封口機



承蒙舊金山台灣聯誼會理事們的抬愛，讓我當選為第廿七屆會長，自接掌這一職務至

今，轉眼已五個月，這期間雖談不上戰戰兢兢、惶惶恐恐，但絕對是小小小心、謹謹慎慎，惟恐思考不夠週詳，做事不夠嚴謹影響了會譽，所以許多會務我都儘量諮詢顧問，以及理事們的高見。至今為止，顧問鄭光志給了我許多寶貴的經驗，兩位副會長李中能、王維也成了我最佳的左右手。我們的秘書組饒慶鈴、林純琴更是忙著打會議記錄、發通告，聯絡組的曹子薇、洪裕修勤於電話聯絡工作，會員組鍾振乾利用工餘時間替台聯會成立了網站，將台聯資訊一一上網，以供鄉親們上網查看。會員組陳素娟將肩負會員入會申請，會費繳納等重任。活動組是辦活動的棟樑，沒有他們活動根本辦不起來。徐德明是組長，身負統籌活動的重任。葉灼基將負責六月十日的海華台聯盃保齡球賽，崔文虎負責獎品籌募，財務組劉培培和周曉曦掌控會裡經濟命脈，公關組的郭于茜、穆景南身負宣傳重任，總務組的莫業顯肩負採購重任，而籌款組的林伯武更是這次愛心籌款晚會的台柱，他們各司其職，充分發揮分工合作的團隊精神，謹借此文向他們獻上最深的謝意。

在過去五個月中，台聯理事會已召開過五次理事會，每次會議理事們非常踴躍出席，每一次議題均熱烈參與討論發表高見，縱然有意見不同之處，但總會在爭辯中達到共識。2001年理事們共同的目標是貫徹宗旨，提高服務層次，擴大服務層面。在第一次理事會議中首先將幹事組織除原有的秘書、財務外，另增六組，分別為活動、聯絡、總務、公關、員會和籌款。

新理事會成立後，在不到二週內即召開了第一次理事會，確定組織架構及各組工作分配，第二次理事會是在顧問鄭光志豪宅舉行，會議中除修改章程外，另議定今年年度活動表，已訂的活動有五月十九日於南灣文教中心舉辦的子弟獎學金籌款晚會「愛心之夜」，六月十日於Milpitas的Mission Lane舉行的海華體育季第十一屆台聯盃保齡球賽，以及十二月於海沃市政百年紀念堂舉

感恩的心



會長 沈慧

行的歲末聯歡晚會。

在第三次理事會議中通過成立網站以最新最快速方式將台聯宗旨、規章、組織架構、活動動向、活動報名表及會員申請表傳遞給灣區的鄉親。經過會員組組長鍾振乾的辛苦設計下，台聯網站於四月底正式設立，並經多方測試，獲得很大迴響及好評。

理事也一致同意除原有主辦的活動外，亦積極參與其他僑社的活動，以期達到擴大為鄉親服務的機會。首先響應中華民國婦女聯合會舊金山分會於二月廿七日主辦的「蔣夫人104歲華誕祝壽餐會」，緊接著又加入四月七日於海沃市百年紀念堂舉辦逾千人的「保護天使島活動」。雖然台聯在財務不充裕的情況，但對於社團公益活動也不願落人後。當聖荷西小姐齋藤淳子尋求參選美國小姐選美贊助時，本會也義不容辭答應，希望能發揮「幼吾幼以及人之幼」的精神，提攜鼓勵年青的下一代。

這次「愛心之夜」籌款晚會得到許多外界的贊助，長榮航空公司一張豪華經濟客艙機票義賣；僑委會、台北經濟文化辦事處、中華民國婦女聯合會舊金山分會、中華航空公司、廣東銀行、匯豐銀行、洪讀立委、戴錡僑務委員、陳松常委、徐嘉佳、徐幼敏、林身影、房桂香、汪圓生、吳毓萍等贊助一桌，還有聯合銀行、中華總會館鄭景滄總董及主席團的廣告贊助。更難得的是公務繁忙的曾慶源處長、戚良雁主任、張淑英主任委員、顏順榮總主任及楊咪咪顧問等名人為晚會義唱。

未來將有許多多的工作等待我們去完成，如何提昇我們的服務層次是全體理事們有待努力學習完成的課題，我們期盼僑社各界能給我們鼓勵與支持，倘若我們有缺失之處，也敬請多多批評指教。

最後，以感恩的心，感謝僑界對台聯會廿七年的支持與贊助並陪伴我們走過漫漫廿七年歲月，謹以「愛心之夜」特刊向您們致上最高的謝意！但願我們精心策劃的「愛心之夜」能獲得您們的喜愛與肯定。



一年活動回顧

回顧二〇〇〇年，舊金山台灣聯誼會面臨了空前的人力和財力的考驗，過去一年，在人力財力均匱乏之際，台聯會全體理事排除萬難舉辦了三項大活動，第一個活動是海華體育季舊金山灣區第十屆台聯盃保齡球比賽，活動時間是二〇〇〇年四月三十日星期日上午十點半，比賽地點在Milbre的國王保齡球館。比賽分九組進行，計有65歲以上的長青男、女組，41歲至64歲壯年男、女組，19歲至40歲成年男、女組，13歲至18歲的青少年男、女組，12歲以下兒童組，參賽者打四局，取最高三局計分，各組前三名得獎外，另設單局最高分及參與獎，當天參加的人數多達一百餘人，非常熱鬧。

同年八月廿五日至廿七日，台聯會在聖荷西雙樹大旅館舉辦為期三天兩夜的第廿三屆全美台灣同鄉聯誼會年會，三天活動議程有廿五日晚上的歡迎餐會及預備會議，廿六日上午九時開幕典禮，出席的政界要人有立法院院長王金平、海基會秘書長許惠佑、僑委會副委員長陳榮傑、海工會副主任趙林、吳豐堃，駐菲律賓代表羅致遠、駐舊金山台北經濟文化辦事處曾慶源處長等。中午十二時午宴，下午二時鄉情座談會，座談分三部份，許惠佑主講海峽兩岸關係，穆景南理事的生活講座，及科技座談。

晚上六點半開始，寶島之夜晚會，晚會節目精彩，



有聖荷西台灣同鄉聯誼會表演的勁歌熱舞，中華演藝學院演出的「擋馬」及「瀟灑走一回」，壓軸是名歌星金燕和顧秀瓊的金曲演唱，當晚與會嘉賓官蓋雲集近六百人。

八月廿七日三天活動的最後一天，在早餐後，本會安排了半天的會議，討論工作得失及下次年會時間地點。中午十二時並設「惜別宴」，至此三天的活動已告圓滿落幕。

十二月的歲末聯歡晚會是灣區鄉親最期盼的一個活動，二〇〇〇年的晚會在海沃市政廳舉行，當晚出席的貴賓有駐舊金山台北經濟文化辦事處曾慶源處長、金山灣區文教中心主任戚良雁、舊金山文化中心主任郭灼光、觀光組組長黃靜惠等。晚會現場有提供台灣小吃、免費全家福攝影，晚會節目為帶給嘉賓一個全然不同的感受。本會特重金禮聘國寶級相生大師吳兆南表演單口相生，贏得與會來賓一致讚賞。

邁進二〇〇一年，台聯會又到了該人事換新的時候，一月廿一日在舊金山文化中心舉辦了第廿七屆會員大會暨理事改選。經過一番激烈的票選，選出了第廿七屆新理事沈慧、李中能、王維、徐德明、饒慶鈴、郭于茜、鍾振乾、洪裕修、莫業灝、陳素娟、劉培培、林伯武、穆景南、曹子薇、葉灼基、崔文虎、林純琴等，再由新理事票選出沈慧、李中能、王維為正副會長。

展望廿一世紀，台聯理事們衷心期盼我們精心策劃的節目能得到鄉親們的喜愛，而您們的參與將是我們最大的安慰與鼓勵。



“愛心之夜” 溫情滿人間

舊金山台灣聯誼會於五月十九日晚上六點三十分在南灣文教中心舉行的子弟獎學金籌款晚會“愛心之夜”吸引了三百多人參加，場面熱鬧溫馨。出席的貴賓有舊金山台北經濟文化辦事處曾慶源處長及夫人婦聯會主任委員張淑英女士、金山灣區文教中心主任戚良雁、長榮航空公司總主任顏順榮、總支部督察陳伯豪、亞美文化中心董事長張人睿等。由徐幼敏、黎明建、李劭穎、周曉曦演出的輕歌曼舞“香格里拉、溫情滿人間”拉開晚會的序幕，並將主持人李中能、周曉曦介紹出場。會長沈慧致詞時一再感謝僑委會、辦事處及僑團各界對台聯會的支持及贊助，並陪伴台聯會走過漫長二十七年歲月。由於大家的愛心與支持，今晚才會有處處熱鬧溫馨的場面。同時也感謝理事及義工們的默默奉獻，台聯會的成功絕非一人或少數人的功勞，而是整體團隊合作的成果。最後謝謝夫婿鍾尹明的寬容讓她在設團活動方面花了很多時間，並希望愛心之夜晚會節目也能得到大家的喜愛和肯定。

貴賓曾慶源處長致詞時一再肯定台灣聯誼會對僑界的貢獻及對辦事處的多年來的支持，這也是他今天排除萬難也要來參加這一項有意義籌款活動的原因。他今晚將要為這活動義唱，希望大家踴躍捐款。接下來的餘興節目有徐幼敏、黎明健載歌載舞的“不變的心”及中華演藝學院學生們演出的精采舞蹈“傣女”及“鈴噹舞”。這些小朋友當天下午才在 BAY TO BREAKER 的 EXPO 演出獲得好評，晚會中演出又再次獲得如雷掌聲。灣區名舞蹈家鄭妮娜也到現場指導新舞步“布奇布奇”。名人義唱登場時曾處長第一個上場，他以一首“新鴛鴦蝴蝶夢”為大會募款了一千元，處長夫人張淑英主任委員也在婦聯姐妹們大力喊價中破了處長的記錄，募得了一千二百元。僑教中心的戚主任良雁，長榮航空公司顏順榮總主任，婦聯會楊咪咪顧問及鄭光志顧問都以相當理想數目為大會募得不錯的款項。

長榮航空公司為響應這次活動，特別捐舊金山到台北豪華經濟艙機票一張，由景偉以 950 元高價購得，晚會摸彩由代安旅行社提供的國內機票一張被 Hubert Wang 抽中，而鄭光志顧問提供的 27”彩色電視機則由前工商會會長高信治幸運獲得。

9:30 分開始卡拉 OK 舞會，演唱的高手如雲，有房桂香、馬唯鳴、汪圓生、吳毓萍、孫永銘、徐幼敏、黎明健、李劭穎、鄭光志、龔友愚、李中能、朱長萍、張人睿、周曉曦等。舞會於十二點圓滿結束。



▲會長沈慧



▲鄭光志顧問義唱



西雅圖台灣同鄉聯誼會主辦
世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會

精誠團結
促進鄉誼

西雅圖：蘇佳麗敬賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第廿四周年會

大會成功

僑務委員

王燕怡敬賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

服務鄉親為光榮
關心台灣乃職責

西雅圖台灣同鄉聯誼會
鄧德渝會長暨全體理事顧問
同賀



海華文藝季兒童繪畫比賽



左一郎德渝，右二熊雲巖，三位裁判從左起：譚穗明、伍媽媚、高龍，前排為得獎小朋友

西雅圖台聯會舉辦的『海華文藝季兒童繪畫比賽』於五月十三日（星期日）在西雅圖華僑文教服務中心舉行。參賽的小朋友有五十多位，雖然當日剛好是母親節，到達現場助陣的家長及來賓仍然是非常的踴躍。

當天的活動由郎德渝會長主持。理事劉筱筠擔任司儀，比賽的程序井井有條。比賽分三組進行，經評審委員西雅圖的名畫家高龍、譚穗明及伍媽媚三位公平嚴正的評

選，選出了優勝者：幼年組第一名鄧雅欣、第二名陳姿容、第三名張嘉鳳，兒童組：第一名鄧雅彥、第二名胡清菁、第三名李馨麗，少年組：第一名朱運佳、第二名吳凱希、第三名甄雪祺。得獎者分別由僑教中心熊雲巖主任、僑務委員孫樂瑜（前全美台聯會會長）、僑務顧問卓鴻儀夫人（本分會理事）、孫樂華顧問（本分會理事）及蘇佳麗女士（本分會理事）頒發獎狀。所有參賽小朋友均得一份鼓勵獎品。獲勝的三組中第一名作品將代表西雅圖地區參加全美台聯會第十七屆兒童繪畫比賽。

郎會長在會上對大家表示衷心的感謝。本次活動除得到西雅圖僑教中心外，僑社各界人士亦給予慷慨的贊助。社區人士對本會的支持及關心，對我們全體台聯會是一種很大的鼓勵。



西雅圖台聯會兒童繪畫比賽之現場。孩子們專心繪畫、努力角逐。



世界日報

聞新區北西

SUN



會備籌席出為圖，開召圖雅西在將會誼聯鄉同灣台美全↑
(影攝/雲祥王者記) 。照合士人議

全美台聯會八月舉行年會

西雅圖分會負責籌備 有高球賽及參觀活動

【記者王祥雲西雅圖報導】西雅圖台灣同鄉聯誼會會長郎德渝負責籌備全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會，訂於八月二十五日在西雅圖盛大舉行。由於世界台灣同鄉聯誼會將於當天正式成立，所以今年的盛況將更勝以往歷屆的大會。

郎主任委員表示，籌備工作已進行了兩個月，八月二十五日將有高爾夫球賽、參觀波音飛機工廠、西雅圖半日遊、加拿大溫哥華一日遊等節目，並邀請知名的政要人物舉辦講座，歡迎各界人士蒞臨參加，每天都有不同的緊湊節目，無論參加任何節目都十分歡迎。

全美台聯會動員數十位人員籌備，主任委員郎德渝，副主任委員張武榆、郭武忠、余錦昌，秘書長：謝天真，副秘書長：李大政、卓鴻儀，財務長：會計師鄺貴玉，總務組組長：孫樂華，大會司儀：孫國旭、張美美、魏慶琦，報到接待組組長：鄭資韻，接待聯絡組組長：莊伯伶，出版組主編：孫樂瑜、王祥雲，廣告組組長：馬良棟、蘇佳麗，佈置組組長：孫樂蓉，晚會組組長：卓鴻儀，議事組組長：郭武忠。

報名請洽：西雅圖台灣同鄉聯誼會會長郎德渝四二五-七四七-〇九一六。

↓台灣同鄉聯誼會創立人之一馬英九(左)五月來西雅圖時，鼓勵孫樂瑜、郎德渝等共同為僑胞服務。(記者王祥雲/攝影)

【記者王祥雲西雅圖報導】為「加強全世界各地來自台灣的僑胞對中華民國的關心，與發揮對台灣人民手足同胞的愛護」，全美各地的華僑發起成立「世界台灣同鄉聯誼會」。

事維艱、台灣經濟每下愈況的難處，而發起全世界來自台灣的同鄉聯盟，目的要提醒執政當局重視台灣同胞的福祉，以國事為重，並且關心百姓的安危。

凝聚僑胞向心力 共享國事資訊 世界台灣同鄉聯誼會 八月成立

「世界台灣同鄉聯誼會」是一個完全獨立的組織，招收會員，不分黨派，純粹以結合僑胞愛護的心情，共聚和分享國事資訊，凝聚僑胞的向心力。世界台灣同鄉聯誼會秘

召開。來自各地的「全美台灣同鄉聯誼會」的代表也將於同一天在西雅圖召開大會，響應這個來自台灣、中國人一致為自由、平等、博愛而努力奮鬥的大團結。

書處由孫樂瑜及陳惠青負責。孫樂瑜表示，台北市長馬英九曾在美國擔任法律顧問及律師的工作，是全美台灣同鄉聯誼會的創立之一。人會請向籌備委員郎德渝報名。電話：425-747-0916。



西雅圖台聯會
新聞剪影



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

• 西雅圖台聯會 •



▲ 台北市長馬英九博士於演講後與西雅圖各界僑領以及僑民合影。



▲ 台北市長馬英九博士蒞臨西雅圖參加台聯會主辦的歡迎馬英九餐會，來賓達四百餘人。



▲ 全美台聯會第二十四屆年會第一次籌備會議於西雅圖中國海景大酒樓舉行。



▲ 台北市長馬英九博士於演講前與西雅圖的全美台聯會籌備會工作人員親切合影。



▲ 西雅圖兒童繪畫比賽得獎小朋友與主要工作人員及贊助者合影。
(左二/郎德淪會長、左五/熊雲巖主任)



▲ 全美台聯會第二十四屆年會第一次籌備會議於西雅圖中國海景大酒樓舉行。



西雅圖簡介

「西雅圖」的來源

相傳於一百四十七年前，即一八五一年，有五位北美人攜帶家眷，來到太平洋西海岸，遇到一位印第安酋長，拯救他們渡過一個寒冬，當大地回春時，這五家拓荒者，為了感謝酋長的恩德，特別採用了酋長的名字Seattle，作為此地的名稱，這就是「西雅圖」名字的來源。

曾舉辦世界博覽會

從此，西雅圖不斷擴展，成為西北首府，交通樞紐。特別是，一九六二年舉辦西雅圖世界博覽會，其名字更舉世皆知，事後，會址成為西雅圖市中心公園，人們最喜歡的遊樂園地；最令人矚目的是太空針(Space Needle)，這是世界博覽會建築物，成為西雅圖的象徵。

1989年全美最佳 居住城市

一九八九年西雅圖被評為美國最佳居住城市，對此，居住在西雅圖的人們感到莫大的欣喜，這是金錢(Money)雜誌一年一度的調查，評估標準包括：醫院及醫生的供應服務、房產的購買能力、房地產價格的評估、公共交通系統、公立學校的質數、大學設施、氣候及藝術活動和圖書館設施等。

1992年又被評為 最佳商城

暢銷全球的「星島日報」於

一九九二年十月十五日大條新聞報導：西雅圖評為最佳商城，休士頓和三藩市居二、三，據報導「財富」(Fortune)雜誌稱，西雅圖最大吸引力在地理。亞特蘭大市及紐約市分別第四和第五名。文中稱，西雅圖是美國最大出口商，最富有企業家之家，也是美國最大港口之一，而且是美國大陸離亞洲最近的城市，還靠近阿拉斯加油田及魚產豐富的太平洋，使西雅圖成為一個集散中心。尤其目前又有最具規模的「長城購物中心」方便一般購物。

波音公司(The Boeing Company) 及微軟公司(Microsoft Corp.)

由於波音公司和微軟公司出色的業績，使得大西雅圖地區近十年來成為出口的表率。華州大部份工業都與外銷有關，每五個人中有一個是在為出口業服務，華盛頓州每個人生產的出口價值已近六千美元，是全美個人生產出口價值的三倍。



國際全運公司

ALL FREIGHT INTERNATIONAL, INC.

胡麗卿

• 進出口報關 • 貨物轉運

• CUSTOMS BROKER
• FREIGHT FORWARDER



LINDA LORENTZ
PRESIDENT

精通：中、英、台語。

131 SW 156th St., Suite 200
Seattle WA 98166
P.O. Box 68663
Seattle WA 98168
Tel: (206) 244-2646
Fax: (206) 244-1861



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

賀 函 Greeting

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

愛鄉報國

聖荷西台灣同鄉聯誼會
尹正光會長暨全體理事顧問
同賀



23屆全美台聯會年會 活動全程緊湊

以「跨入新世紀，接受新挑戰」為主題的全美台灣同鄉聯誼會千禧年年會將於八月廿五日至廿七日在聖荷西雙樹旅館舉行，主辦單位舊金山及聖荷西台聯會十七日晚在灣區華僑文教中心舉行第五次籌備會議，全體理事腦力激盪，都希望這次的年會辦的既盛大且成功。

全美台灣同鄉聯誼會成立有廿多年的歷史，本屆的年會邁入第廿三屆，也是第三次在聖荷西地區舉辦全美年會，第一次是十三年前，聖荷西台聯會長由陳君麟擔任會長時，第二次是四年前，由舊金山台聯會會長鄭光志擔任全美十九屆會長時，今年適逢千禧年，由舊金山台聯會力爭，今年年會已敲定於八月廿五日至廿七日在聖荷西機場附近的雙樹旅館舉行。

今年年會活動，以介紹中華民國在台灣政治、經濟、社會文化現況，研討僑胞回國創業、從事台美貿易途徑，增進海外鄉親聯誼為主。活動分成會議、展覽及聯誼三種性質，在會議活動方面，包括開幕典禮、專題演講以及生活座談；展覽活動則有全美兒童繪畫作品展及全美各分會活動資料展；聯誼活動包括歡迎晚會及寶島之夜。

三天活動的議程排定為八月廿五日中午以後報到，當天晚間六時至八時歡迎晚會，八時至九時卡拉OK舞會，九時至十一時預備會議，選舉下年度全美副會長。八月廿六日上午九時三十分至十一時五十分開典禮。中午十二時至下午一時三十分，介紹歷屆全美會長、顧問召集人、各分會會長及宣布選舉結果——新年度全美副會長。下午二時至四時，生活座談；下午六時至七時三十分新舊任全美台聯會會長交接，接著新任會長洪精衛致詞，晚間八時至十時寶島之夜。八月廿七日上午九時至十一時四十分聖荷西半日遊，另九時至十一時三十分舉辦「第廿三屆第一次全美理事暨顧問聯席會」，中午另有惜別午宴，下午一時三十分至二時十分，大會圓滿

閉幕。

參加這次年會三天的費用，不住宿者每人一百廿元，包括歡迎晚會、午宴、晚宴、寶島之夜、午餐及旅遊。參加廿五、廿六日兩天活動者費用九十元，參加廿六日一天的活動者費用八十元。只參加八月廿六日上午活動者，費用三十元，包括午餐；參加八月廿六日下午活動者費用五十元，包括晚宴及寶島之夜。

新星酒家

NEW STAR RESTAURANT

營業時間
七天營業：11:00 am-12:00 am

夏日特惠益食家
即日起推出：
生猛肉蟹 \$5.49/磅
(優惠期至8月10日)
片皮鴨 \$9.98/隻
(優惠期由8月11日至8月31日)

另有 \$48, \$78, \$138, \$168
多款和菜供應

▲晚飯宵夜免費泊車

馳名游水海鮮
色香味俱全

經濟實惠 · 晚飯宵夜 · 港式風味

精美晚飯小菜
每款只售 \$6.88
(歡迎外賣)

梅菜	豉汁	餅
海味	扒瓜	脯
北菇	蒸滑	雞
黑椒	野豬	扒
菜膽	上湯	雞
辣酒	煮花	蝦
鐵板	三蔥	雞
乾蔥	豆豉	雞
鹽香	龍脷	球
沙茶	牛肉	煲
魚頭	肉丸	煲
川醬	四季	豆雞球

特別推出
午市特價：
炒粉、麵、飯
一律 \$5.49
* 除薑蔥焗肉蟹辦麵外
* 堂食外賣同價
* 優惠期至八月底

電話 (206) 622-8801 傳真 (206) 382-8832
516 S. Jackson St. Seattle, WA 98104



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

• 聖荷西台聯會 •

聖荷西台聯會活動側記

聖荷西台灣同鄉聯誼會(以下簡稱本會)迄今已整整十五個年頭,在歷屆會長及全體理事們共同努力下奠定了今日的基礎。

今年本會的春節聯歡晚會於二月三日在南灣華僑文教服務中心舉行,當晚的活動節目除了有豐盛的晚餐、精彩的歌舞表演、動聽的卡拉OK歌曲及盡興熱情的舞會外,重頭戲就是會長交接。新會長尹正光在舊金山台北經濟文化辦事處曹冬柏副處長監交之下,從前會長汪國生手上接下本會第十五屆會長的棒子。當晚的貴賓計有副處長曹冬柏,舊金山華僑服務中心主任戚良雁、副主任楊海華,金山華人文化服務中心主任郭昫光、副主任孫永銘,海外僑選立法委員洪讀,舊金山三民主義統一中國大同盟秘書長張人睿,華航舊金山總經理楊辰,長榮航空總主任顏順榮,全美同鄉聯誼會前會長鄭光志,現任副會長葉麟(將接任第二十四屆全美台聯會會長),舊金山台灣同鄉聯誼會會長沈慧等人。

本會今年的活動已於六月展開,首先登場的是六月十七日在南灣Cupertino的Memorial Park所舉行的烤肉野餐活動。此次活動是由本會主辦,靜宜、淡江及逢甲等校友會協辦,由副會長葛珍負責策劃。當天的活動約有近百人參加,除了有豐富的餐點飲料及水果外,還有親子趣味競賽、團體活動及Line Dance等活動。曹冬柏副會長也特地帶來西瓜及飲料助興,另外前來參加的貴賓有戚良雁主任、郭昫光主任及孫永銘副主任等人。

另外本會計劃的活動還有:

- 一、九月份的專題講座,由副會長張雲霞負責。
- 二、十月份的雙十國慶回國祝賀團,由會長尹正光負責。
- 三、十二月三十一日的除夕聯歡晚會及新年倒數計時由副會長陸錦鳳負責。
- 四、明年二月份的春節聯歡晚會,由副會長裘蕾蕙負責。

本會一向秉持「時時關心台灣、處處服務同鄉」之宗旨,每年除舉辦多項有意義活動外,並積極參與、

支持僑社各項活動,以達到聯絡台灣鄉親的情感、促進僑社的團結,以期實現服務同鄉、關心台灣之宗旨。全美台灣同鄉聯誼會第二十三屆第二次理事暨顧問聯席會議於六月十日會議中決議由本會主辦台聯會第二十五屆年會(2002),屆時懇請各分會鼎力相助、共襄盛舉,以期該年會順利舉行、圓滿成功。

本會本屆除會長及上述四位副會長外,另選出鄭積森擔任秘書長,張麗娟擔任財務長。

EXECUTIVE

Real Estate, Inc. 提供

專線: (206) 409-4688
傳真: (206) 861-8707

免費市場分析
最新地產訊息



房苔蒂
Theresa Fang

普通家居 湖邊別墅 高級住宅 山間華屋 商業房屋 都市公寓

誠信取人 耐心服務

40 Lake Bellevue, Suite 100, Bellevue WA 98005

替您省錢是我們的宗旨!

合理貸款公司

華州註冊貸款經紀人

- * 無點數
- * 無費用
- * 來源選擇多
- * 利率最低
- * 經驗豐富
- * 提供免費諮詢及預先批准



Hank Lo
949 - 4562

Reliance

MORTGAGE, INC.
12737 Bel-Red Road, Suite 250 Bellevue, WA 98005
Tel: (425) 451 - 8889

Certified Washington State Mortgage Originator Licensed and bonded.



南灣聖荷西台聯會於十一日晚在金山灣區華僑文教中心舉行「千禧年新春 迎新聯歡晚會」，雖然天公不作美，仍然吸引約三百位的僑胞參加。當晚室外雖然下著傾盆大雨，但文教中心裡卻是熱鬧滾滾。

十一日的新春聯歡，首先由現任會長陳松致歡迎詞，接著僑務委員孫國華博士祝大家千禧年大吉大利。文教中心副主任戚良雁也以地主身份，上台致詞祝大家新年萬事如意。當晚參加盛會的貴賓尚包括僑務委員鄭光志、張昭昭、崔競乾、金山華人文化服務中心副主任孫永銘等。金山灣區華僑文教中心主任張學海在中場時也趕到晚會現場參與盛會。

聯歡晚會在吳毓萍老師的歌舞聯誼會表演「迎新春」歌舞揭開序幕，接著有程依芸小妹妹的古箏獨奏表演，歌舞聯誼會的熱舞表演「卡門」、張洪瑞的「雙槍頭」以及由快

樂歌手俱樂部載歌載舞演出壓軸的「賀新春」。

在表演節目結束後，「猜燈謎」隨即展開。駐舊金山台北經濟文化辦事處處長曾慶源隨後趕至，先為台聯會主持新舊會長交接典禮，千禧年新會長汪圓生從現任會長陳松手中接下二千年會長的棒子，曾處長並分發紅包給小朋友、單身人士、新婚夫婦及退休人士。

台聯會當晚也準備了豐富的獎品，供大家幸運抽獎。聯歡晚會進行到尾聲時，突然有位美籍友人可能是因胃潰瘍病發嘔血，經主辦單位急電911叫救護車送醫急診治療，整個晚會也因此提早約三十分鐘結束。當晚的另一插曲是第一特獎「中華航空」金山、台北來回機票落入晚會來賓「長榮航空」員工手中，為晚會憑添趣聞春快樂大吉大利。

聖荷西台聯會 新春聯歡晚會

SALOMON SMITH BARNEY

A member of citigroup

信譽可靠 欲財源充裕
忠誠服務 需現時投資

- Financial Planning • Estate Planning • Professional Asset Management •
- IRAs • Retirement Plans for Small Business • Variable Life Insurance •
- Long-Term Care Insurance • Variable Annuities •
- Stocks • Bonds • Mutual Funds •
- 財務計劃 • 遺產計劃 • 高資產專人管理帳戶 • IRA 計劃 •
- 小企業退休計劃 • 人壽保險 • 長期護理保險 •
- 浮動年金 • 股票 • 債券 • 互惠基金 •

電話：800-426-7127

(206) 344-3514

E-mail: amy.allen@rsmb.com

Website: www.sbfcs.com/amy-allen

Member SIPC



AMY ALLEN

Vice President-Investments

Financial Consultant/Blue Chip Council

陳綺雯財務顧問

(通國、粵、英語)



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

• 聖荷西台聯會 •



▲ 卸任會長汪圖生(左)與新任會長尹正光(右)交接，由曹冬梅副處長監交。

▼ 歲末聯歡晚會，台北經文處官員與台聯幹部表演歌舞。



▼ 夏季野餐活動。



▲ 夏季活動趣味競賽。







西雅圖華埠 美華珠寶公司
LE HAMA JEWELRY, INC.

鑽石戒子 • 款式最靚
珠寶首飾 • 精工鑲造
紅藍寶石 • 價格相宜
龍鳳金鐲 • 千足黃金

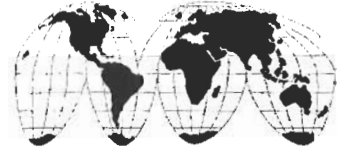
Gold • Diamonds • Jade • Pearls





409 Maynard Avenue South, Suite 109
Seattle, WA 98103

Tel: (206) 622-0443 Fax: (206) 622-1496



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

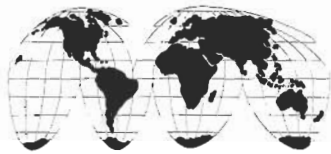
光耀中華民國

黃城台灣同鄉聯誼會
王雷慧會長暨全體理事顧問 同賀

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

鄉誼情深

林士頓台灣同鄉聯誼會
丁方印會長暨全體理事顧問 同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

• 費城台聯會 •

費城台灣同鄉會 舉辦一日遊

大費城台灣同鄉聯誼會訂於八月六日(星期日)舉辦維州羅利洞觀賞鐘乳石一日遊，費用包括早餐、門票、車資，大人四十元、小童三十五元(不佔車位者免費)，本次活動摸彩獎品由杜錫麗及王慧蘭提供，報名請電二一五一六九八一七〇三七李志達。

另該會七月九日上午十時三十分假西郊Valley Forge國家公園Memorial Arch大拱門後方右側野餐區舉辦聯誼活動，大人五元，小童三元，詳情可電二一五一六九八一七〇三七。



▲ 費城台聯會會長王琇慧與新澤西禹貝吉與駐美代表程建人合影



▲ Julie Wang 在年會上報告



▲ 在D.C.雙橡園前留影



▲ 費城市長代表與Julie Wang合影



▲費城常青老人生日聚餐



▲費城台聯會與長青老人會到華府D.C.郊遊



▲老人會義工



特製腸粉
日日供應

CHINESE EGG NOODLES & FORTUNE COOKIES

EGG ROLL WRAPPERS
WONTON MEIN
CHINESE NOODLES
FORTUNE COOKIES
WONTON WRAPPERS
FRESH RICE NOODLES (SHA HO FON)

春捲皮
雲吞麵
麵乾
沙河粉
雲吞皮
簽語餅

聚昌麵廠

TSUE CHONG CO., INC.

TSUE CHONG COMPANY, INC.
800 SOUTH WELLS ST. • SEATTLE, WA 98104
(206) 623-0801
Retail零售時間: 9:30am-5:30pm Mon.-Fri. 10:00am-2:00pm Sat.

新安東參茸藥材
New An Dong
Groceries & Chinese Herbs



大量急凍素菜

地道藥材、參茸補品、海味、
丸散、名茶、雜貨、中醫、應診

Tel: (206) 624-1684 Fax: (206) 624-1584
601 S. King St. #205 Seattle, WA 98104



小天鹅

川菜海鮮酒家

Little Swan Chinese Restaurant

中國馳名連鎖店
重慶小天鹅川菜海鮮酒家
在 Renton 新張誌慶

經濟套餐

- ◆ 峨嵋套餐 \$34 (2-4 人)
- ◆ 蓉城套餐 \$44 (3-5 人)
- ◆ 渝都套餐 \$52 (4-6 人)
- ◆ 三峽套餐 \$78 (6-8 人)

• 本店特具傳統、地道的川菜風格，真正的中國（四川）做法，純正的華人品味，特聘國家級川菜大師主廚。交通方便，車位充足，緊靠長城購物中心。

午餐 純中式自助餐特別推出

- ▲ 台式滷麵自煮自助吧
- ▲ 川式涼菜吧
- ▲ 各地正宗中國菜
- ▲ 地道華人甜品
- ▲ 美式新鮮 Salad 吧

週一至週五 11am-4pm \$5.95
週末 11:30am-4pm \$6.95

晚餐 堂吃點菜、經濟套餐

重慶火鍋及外賣本店的招牌菜：

- 鍋巴蟹、泡鳳爪、酸菜魚、豆花麵、夫妻肺片
- 蒜泥白肉、怪味雞絲、花椒蒜丁、四川泡菜
- 泡椒大蝦、四川燒白、干海鱸絲、椒筍燒鴨
- 東坡燒肉煲、豆花魚、重慶辣子雞
- 水煮麻辣牛肉、泡菜肉絲、火爆肥腸、火爆羊肉



(425)656-0303 330 SW 43rd St. A Renton, WA 98055



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

• 休士頓台聯會 •

休士頓台灣同鄉聯誼會理事會選出陳康鐸擔任會長

休士頓台灣同鄉聯誼會理事會於27日開會，由蔡惟琛會長主持。會中選出新年度會長由陳康鐸擔任，丁方印為任第一副會長趙致贊為第二副會長，正式交禮典將於3月舉行。台聯會蔡惟琛會長於懋中報告一年來會務成果包括：參加華人春節園遊會、主辦台聯會年會、支援民運座談。

3月28日：日間支援春節園遊烤肉會、晚間協辦海工會青年節晚會。4月2日：主辦並接待漢光青少年綜藝訪問團演出。4月17及18日：參加休士頓國際節並藍。4月21日：理事們參加卡拉OK觀摩會並得獎。4月27日：滿漢樓歡送張景南副主任。5月8日：支援海華社舞展。6月19日：支援保健中心雙親節大會。7月3日：主辦仲夏之夜舞會。8月20日：參加劉廣平處長歡送會。9月6日：參加朱建一副主委歡迎會。9月11日：晨間：主辦青少年數學才藝大賽、午後：主辦青少年鋼琴才藝大賽。10月

2日：支援休士頓僑界關懷台灣大地震募款賑災晚會、台聯會理事共捐出一萬元並將郊遊基金一千一百元捐出賑災。10月9日：主辦並接待雙十國慶綜藝晚會公演。10月10日：參加雙十升旗各項活動。12月31日：聯合主辦跨世紀海華除夕聯歡會今年即將主辦之活動。3月4日：海華網球大賽(現已有60人報名參加)。3月17及4月1日：海華青少年舞台才藝大賽。

台聯會主辦海華體育季網球賽

休士頓海華體育季網球賽四日由休士頓台灣同鄉聯誼會主辦下順利完成，70餘人與賽中，各組成績如下：第1組前3名：何華山、陳勝敏、劉午初。第2組前3名：賴吉盛、林士良、周榮光。第3組前3名：林榮傑、郭鴻昌、型瑞芊。第4組前3名：李中台、李銘福、施繼渝。第5組前3名：鍾寶、鄒乃華、梁興廣。

DEXA BEAUTY CARE

Services:

- √ Facial Treatment
- √ Bio Therapeutic E-2000/Natural Lift
- √ Eye Lash Perm
- √ Manicure
- √ Waxing
- √ Burn Fat / Cellulite

Clinical / Retail

- √ G.M. Collin (French Products)
- √ Oligadermine (French Products)
- √ Superior Quality of Active Ingredients (U.S.P. Grade)



Located in China Harbor Restaurant, 3rd Floor

Open 6 Days a Week / Closed on Sunday

2040 Westlake Ave N, #301A

Seattle, WA 98109

Tel/Fax: (206) 270-9031

中國海景大酒樓三樓

Come to Relax and Revitalize Your Skin !!

Get a free paraffin hand treatment when mention this advertisement (\$8.00 value)





中華民國



三十一日

委員長
張富美

特頒獎狀藉資獎勵
匯聚僑力結合僑心成效卓著
民國八十九年雙十國慶活動
積極策導僑社舉辦慶祝中華
拉斯維加斯台灣同鄉聯誼會

僑務委員會獎狀



▲ 拉斯維加斯台聯會慶祝中華民國八十九年雙十節，帶領當地僑界舉行升旗典禮。

SHELLEY BERKLEY
201 E. 37th Ave., Denver, CO 80218

430 CHANDLER BUILDING
WASHINGTON, DC 20515
202-220-5800

2140 PASSEY DEL PRADO
SUITE 0106
LAS VEGAS, NEVADA 89167
702-220-8923

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515-2801

May 22, 2001

TRANSPORTATION
AND INFRASTRUCTURE
LEGISLATIVE AFFAIRS
INTERNATIONAL RELATIONS
OFFICE OF THE
CLERK OF THE HOUSE OF
REPRESENTATIVES

Mr. David Ching Lee
5199 Willowhaven Avenue
Las Vegas, Nevada 89120-1321


Dear David,

I am writing to notify you of our next Asian Advisory Committee meeting, which will be held on **Tuesday, May 29th** in the **5th floor conference room of the Bank West Building, 2700 West Sahara Avenue.**

My last Asian Advisory Committee meeting was over a year ago and much has transpired since then. I have received much input from members of the committee on issues regarding Taiwan and China, relief for the earthquake in India and many others. Since beginning my second term in Congress, I also made a significant change in my committee assignments. I am now a member of the International Relations Committee. This seat allows me an intimate view of the relations we maintain with foreign countries.

The census revealed that the Asian population in Southern Nevada has grown by over 200% since 1990. This is a remarkable increase in our Asian residents. Each of you should be proud of the accomplishments and the positive impact you have had on Southern Nevada. I am confident that our burgeoning Asian community has enjoyed the many activities celebrating Asian Pacific American month.

We will have much to discuss on the 29th. As a member of my Asian Advisory committee, your input is vital to me. If you have anything you wish to place on the agenda, please call Tad Story at 220-9823. I look forward to seeing you on May 29th.

Sincerely,

SHELLEY BERKLEY
Member of Congress



▲ 台北市政府與台北市議會訪問團由台北市副市長白秀雄(左三)，副議長費鴻泰(左四)與拉斯維加斯台灣同鄉聯誼會晚宴交誼。



▲ 台聯會與來賓在中秋節交誼活動合影。



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四周年會誌慶

身在海外
心向中華

拉斯維加斯台灣同鄉聯誼會
李清勝會長暨全體理事顧問 同賀

世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四周年會誌慶

鄉情永存

密西根台灣同鄉聯誼會
梁克強會長暨全體理事顧問 同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會誌慶

時時關心
中華民國

溫哥華台灣同鄉聯誼會
龍德羣會長暨全體理事顧問
同賀



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

專營保險
餐館 商業 汽車
人壽 房屋 基金
健康 退休 計劃

Farmers Insurance Group

13600 NE 20th St #D
Bellevue, WA 98005

FARMERS
陳韻玲
CHERRIE LEE
Insurance Agency

Tel: (425) 649-8883
Fax: (425) 649-8981
Cell: (425) 444-8388



厚得福飯店

SNAPPY DRAGON

Judy 傅 主理

七天營業

Dine & Take Out

Mon.-Sat: 11:00am~9:30pm, Sunday: 4:00pm~9:00pm

「西雅圖最佳中國茶館！」
曾受第七屆華裔名師及 Seattle Weekly 選為...

請來品嚐我們的

樟茶鴨、山東燒雞
口味道地，讓您口齒留香
新鮮水餃，現包現煮

純家鄉口味麵食

包子、水餃、鍋貼、蔥油餅、手製麵條

傳統做法·風格純正

8917 Roosevelt Way N.E., Seattle, WA 98115

Tel: (206) 528-5575

餅
Cake house
MY FAVORITE
屋
620 S. Weller St.
Seattle, WA 98104
Tel: (206) 223-2766

特製

- 芋蓉蛋糕 •
- 栗子蛋糕 •
- 拿破侖什果蛋糕 •
- 芒果芝士撻 •



真意花店禮品

Joyce's Flowers & Gifts Co.

A Full Service Florist

精心設計結婚 生日 新張
社團宴會 各式花籃 花園

657 S. Jackson St.

Seattle, WA 98104

Tel: (206) 343-9477

遠近送貨·免費代寫中西賀詞
接受電話訂貨 343-9477

專營：鮮花·盆栽·工藝·禮品

西雅圖證道堂

Evangelical Chinese Church

地址：651 NW 81st Street, Seattle, WA 98117

電話：(206) 789-6380 傳真：(206) 782-3684

牧師：周天深、盧家正 傳道：鍾卓權

主日崇拜：上午九時半(英語) 成人主日學：上午九時三刻(國語)

上午九時半(粵語)

上午十一時正(粵語)

上午十一時正(國語)

上午十一時正(英語)

南區證道堂

Evangelical Chinese Church of South King County

地址：租用 Renton Seventh Day Adventist Church

1031 Monroe Ave. NE, Renton, WA 98056

牧師：杜祖凱 電話：(253) 639-5683 傳真：(253) 639-2781

主日崇拜：十時四十五分(國粵語)

北區證道堂

Evangelical Chinese Church of Snohomish County

地址：租用 Trinity Lutheran Church

6215 196th St. SW., Lynnwood, WA 98036

電話：(206) 890-8453 傳真：(206) 782-3684

牧師：周天深

主日學：下午二時(國英語)

主日崇拜：下午三時(國英語)

下午二時(兒童)

塔可瑪華人證道堂

Evangelical Chinese Church of Tacoma

地址：7701 Lakewood Dr. W., Lakewood, WA 98467

執事：湯光天 電話：(253) 474-2443

主日崇拜：上午十一時正(國粵英語)



西雅圖台灣同鄉聯誼會主辦
世界台灣同鄉聯誼會成立大會暨
全美台灣同鄉聯誼會第二十四屆年會特刊

互助互愛 造福桑梓

世界廣東同鄉會總會

美國華州分會

辛樹杰

許錫葵

袁振祥

黃陳桂秀

袁精學

陳頌文

葉鋒榮

胡景林

同敬賀

全美電視公司



AAT TV

- 「晨間時段節目」在第17、30、64台播出。
- 播出時間為星期一至星期五的早七時至早八時；星期六的上午九時至十時。
- 內容有「台視」、「中視」、「華視」、「宏觀」的衛星新聞和西雅圖的地方新聞；華語教學、連續劇、救世傳播的「迎新節目」和「虹光大成就」等。

- 「晚間時段節目」在第14、19、30、46、37台播出。
- 播出時間為星期一至星期五的晚間十時至十二時；
- 「第二階段時段節目」在第17、30、64台播出。
- 播出時間為星期日至星期五晚間12時至1時。
- 內容有論壇、晚間全球焦點新聞、綜合報導、連續劇和綜藝歌唱。

Tel: (206) 447-2288

Fax: (206) 622-0573

www.ChineseYellowPages.org/aattv.htm

衛星小耳朵接收系統

·代理·

台北《國際衛視》和《宏觀衛視》(七個頻道)，《世華衛視》(七個頻道)與台灣同步播出，《北美衛視》(台灣《民視》直播新聞)，以及中國大陸《中央電視台》第三、四、九台節目。



**收視效果
絕對清晰**

西北公司：(206) 767-4184

代客安裝
歡迎洽詢

批
零
發
售

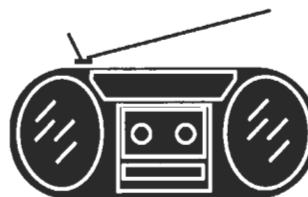
全美之音收音機

【時間】上午六時至七時

【頻道】KXPA 1540 AM

【收聽區域】

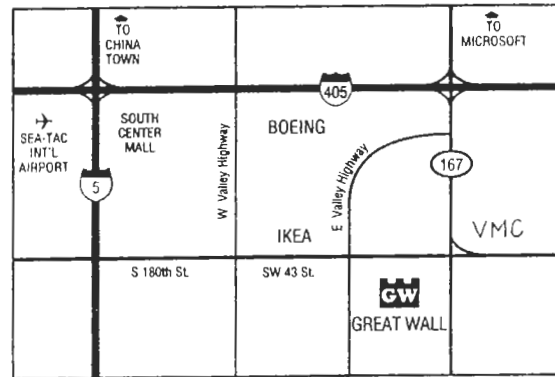
北自 Everett；
南到 Olympia；
東起 North Bend；
西至 Bremerton。





世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24屆年會

大西雅圖長城購物中心



18230 E. Valley Hwy, Kent WA (425) 251-1600
greatwallmall.com

長城購物中心鄰近西雅圖國際機場，是大西雅圖華人經營的最大室內購物中心。中心內有著名的99大華超市，頤和園海鮮酒家，上海風味館，以及各種異國風味几十家大小商店。面積寬廣，環境優雅，多種花式，具備大型免費停車場。正是一個悠悠自在，令人流連往返的好地方。

西北最大地產公司
Windermere

Windermere Real Estate/East, Inc.
13000 Northeast 20th Street
Bellevue, Washington 98005

經驗豐富·誠實可靠
服務西雅圖及東區
服務週到
為屋主免費估價
為買方提供最新市場行情



房屋地產
買賣投資
歡迎來電
詢問詳情
精通國、台、英語

車嘉茵

Jean Chase
(425) 452-1668 (住宅)
(206) 940-1211 (手提)
(425) 456-0592 (傳真)

B E L L E V U E

脊椎神經治療專科

王一中 醫師

Dr. Jerry Wang
Chiropractic Physician



專治：車禍、工傷和運動受傷

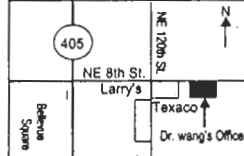
頭痛、頸痛、腰背痛、筋骨酸痛、坐骨神經痛、四肢關節
骨椎矯正、疲勞過度、意外受傷和各種組織損傷

- * 聯邦、喬州及華州專業醫師執照 * 美國脊椎神經學院畢業
- * 提供按摩治療。 * 提供完整的醫療和重建。
- * 接受各種保險、老人卡和備有最優惠的付款方式。
- * 因車禍或因工受傷，本診所為您解決問題，傷者不需付任何費用。



預約電話：(425) 688-1994 (通國、英語)

地址：
12015 NE 8th St., Suite 1
Bellevue, WA 98005
3 Minutes East of Bellevue Square
on N.E. 8th St.





梁文翔【法號:元陽】

聯絡電話: 510-918-7688

- 專業房地產經紀:
熟悉舊金山灣區各種房地產, 有十二年以上的經驗。
- 專業地理風水大師:
師承著名的命理風水大師:太乙明心先生。專精陰宅、陽宅的地理風水, 並可應邀免費到全美各大城市舉辦風水座談會, 宣揚中國的正統風水文化。
- 東昇〔英國倫敦〕國際控股公司美國地區業務代表。為初創或需要融資的企業尋得所需的資金〔貸款〕, 金額從美金一千萬元起。

若有任何疑問或需要, 歡迎來電詢問。

心懷誠信
為您走遍天下

長榮房地產公司 EVERGREEN PROPERTIES

張恆銘

Frank Chang Assoc. Broker

301-840-8061 (公司)

703-883-3788 (公司)

301-332-3381 (手機)

1-888-288-0880(免費)

Email: evgfrank@mris.com

以最快速度提供您: 最新上市房地產資訊

請與我聯絡或上網

www.homesdatabase.com/evgfrank

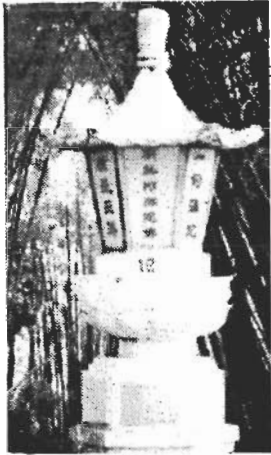
最佳口碑
最佳信譽

最佳服務
最佳訊息

立足華府
服務全美僑胞



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會



無上佛家

張震礮居士護持

Amitabha Buddhist Society

電話:(425) 746-7177

時間：星期三下五七時半至九時半

地址：5626 135th Pl. S.E. Bellevue, WA 98006



美亞學院

AMASIA COLLEGE

華州唯一獲美國移民局授權發I-20且由華人主理的學院

501 S. Jackson St.
Seattle, WA 98104
Phone: (206) 682-2423
Fax: (206) 682-1974

- ◆商業課程
- ◆電腦課程
- ◆英語進修

協助華人學習
採用雙語教學
授予學位或專業證書



CHANG, PELTIER & ICHIMURA
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW
AN ASSOCIATION OF PROFESSIONAL SERVICE CORPORATIONS

誠信律師事務所

華州會計師協會會員
華州律師公會會員
法學博士

律師·會計師

張錫功

- 商業 ●房地產
- 移民 ●稅務
- 家庭 ●遺產
- 民事訴訟

20115 44th Avenue W; Suite 202 Lynnwood, Washington 98036

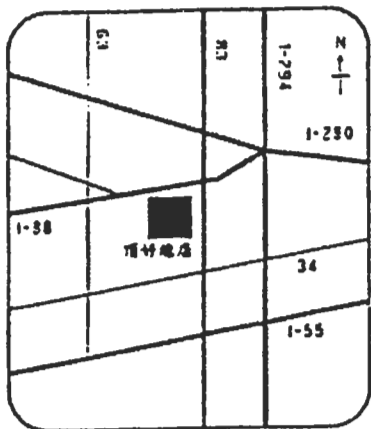
電話：(425) 778-2738, (206) 985-8588 傳真：(425) 778-2397 E-mail: chang.kenneth@hotmail.com



本超級市場即日起收信用卡

頂好超級市場

全美最具規模的東方食品

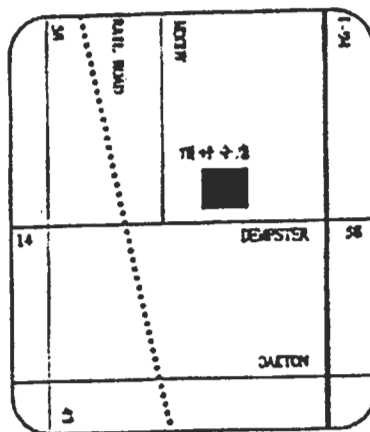


頂好總店營業時間：

Mon - Fri 10:00am~9:00pm
 Sat 9:00am~9:00pm
 Sun 10:00am~7:00pm

665 Pasquinelli Drive
 Westmont IL 60559

Tel: (630) 323-1668
 (630) 323-8180
 Fax: (630) 323-2865



頂好分店營業時間：

Mon - Sun 10:00am~7:00pm

6120 West Dempster St.
 Morton Grove IL 60053

Tel: (847)-965-8688
 (847) 965-8691





学好英語， 開創一番新事業

不用開車，不必上學校，
把英文老師請到家裡來，
只要打開電視機收聽：

惟一榮獲英語教學金鐘獎的

彭蒙惠老師 Dr. Doris Brougham, Vickie Pettis 等多位中、美老師聯合主講

空中英語教室 實用級 Studio Classroom

衛星電視播出時間：

北美衛視 星期一至五早上 7:30-8:00

星期六早上 6:00-6:30

優必勝衛視生活頻道

星期一至六早上 5:30-6:00, 10:30-11:00

晚上 11:30-12:00

太空衛視華美頻道

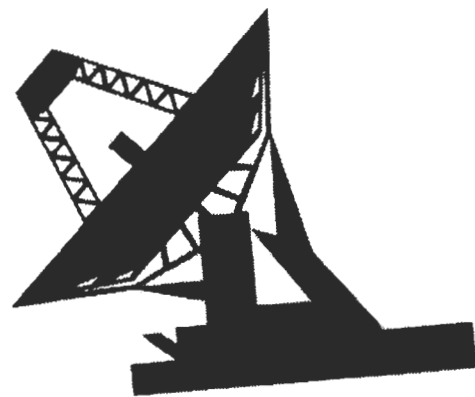
星期一至六早上 6:00-6:30

下午 3:00 PM

訂閱雜誌全年十二本美金八十元（包括稅金、郵資）

• 訂閱及查詢請電話 800-700-6788

（贈送試聽教材，請電話 800-700-6788 索取）



老四川

每週七天營業

11:00AM~9:00PM

電話：206-720-1690

地址：1048 S. JACKSON ST.
SEATTLE, WA 98104

- 正宗麻辣火鍋，9元1人，
4人以上8元，吃飽為止。
- 各種肉類蔬菜。
- 自製冰凍水餃(每袋6元60粒)。



SUNIDER
Independent
Distributor

美國紐約在亞細亞總機構 獨立代理商

寇蒂森國際美容顧問

邱金環

GLENDY CHIU

Sunider® 2000 衛生之美

清潔 / 營養 / 均衡 / 再生哲理

內臟機能調養 · 新陳代謝規劃 · 草本專業護膚保養
1800 NE 40th Street, No. F-5, Renton, WA98056 Tel: (425) 254-0425 Fax: (206) 229-6767



世界台灣同鄉聯誼會成立大會
全美台灣同鄉聯誼會24周年會

Asian Pacific Tours & Travel

亞太國際旅遊

親友來訪 夏日綿綿 無法打發而煩惱嗎? 交給亞太 就沒錯 !!!

想欣賞百花盛開的布查花園, 想一遊大冰原欣賞露意絲湖美景?

四人同遊洛磯山脈七日 特價優待第三及第四者!

我們特別為不喜歡長途搭車者 推出飛機團 \$549.00

➤ 為回饋參與叫好又叫座的泰國風情七日遊 \$799.00

我們再次推出同品質高水準的泰北八日風情遊

只多花\$200.00 是再遊泰國者的最佳選擇

讓您一賞清邁美女 長頸族 及神秘金三角的風光

➤ 特別推出自然生態之旅 \$338.00 起 可一訪六大州五大國家公園

還有深具好評的中國八日遊 及一系列中國之旅

詳情請打電話 **206-6249168** 或走一趟亞太

我們有熱忱且專業的朋友 通曉台, 中, 粵, 英語 為你們詳細解釋

並設計最適合您們需要的行程

523 S. Main St. 於(中國城) 有免費停車場



PACIFIC COMPONENTS INC.

General Contracting & Construction Management

1223 South Weller Street

Fax: (206) 324-7070

Seattle, Washington 98144

(206) 323-2700 / PACIFCI127P8

餐館應有的餐具與設備
一應俱全大量現貨
歡迎比價



東榮餐具公司 DONG VINH, INC.

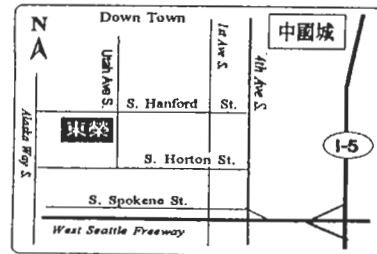
提供售後服務

Seattle Store	San Jose Store
(Cross with S. Hanford St.) 3201 Utah Ave. S. Seattle, WA 98134 Tel: (206)382-0099 (206)382-0084 Fax: (206)382-0065	1290 So. First St. San Jose, CA 95110 (408) 298-4445

RESTAURANT-DELIS-BAKERY
Custom Design & Layout (Architech)
Carts-Scales-Shelving
Wrappers-Construction-To Go Boxes

Dispensing Equipment
Pots, Pans, Cutlery
Espresso Equip. & Supls
Silver Wares
Tables, Chairs, Booths
Custom Cabinet Work
Stainless Repairs
Display Cases Hot / Cold
Food Preparation
Equipment
Cooking Equipment

一次性餐具
鍋碗瓢盆
蒸籠式咖啡設備
銀製器皿
餐桌椅凳
櫃檯定做
修理不銹鋼設備
(冷、熱)食品展櫃
食物加工機械設備
所有餐館需用品
各式炊具



WELLS FARGO

HOME MORTGAGE

張美美 貸款部

May Wan

Home Mortgage Consultant



富國貸款銀行

601 S. King Street
Suite 305
Seattle, WA 98104-2912
206-622-3986 Direct
206-622-3987 Fax
206-977-2992 Pager
maywan@mortgage.wellsfargo.com

★錄影帶變換線路
★電腦化舊相翻修

攝影及錄影全部服務：



ANNA Photo & Video
安娜攝影錄影公司

661 S. Weller St., Seattle, WA 98104

(206) 621-1986 E-mail: anna_pv@juno.com

為顧客把相片裝入雷射碟 (光碟)

拍攝及錄影婚禮與喜慶

錄影帶剪接及中文片頭製作

即影護照及移民照

• 錄影帶變換線路

• 影樓內外人像

• 特製鏡框

一小時沖印服務



您想在中國或美國找到最理想的生意伙伴嗎？

YOUR BUSINESS PARTNER
IN
CHINA & USA

交易零仲介 服務全方位
共同創造價值 價值造福永遠

American Products Exhibition & Exchange Center (China) Inc.

美國產品展示交易中心(中國)股份有限公司

China Products Exhibition & Exchange Center (USA) Inc.

中國產品展示交易中心(美國)股份有限公司

USA

5602 Baltimore National Pike,
Suite 700, Baltimore, MD, 21228
Toll Free: 1-888-800-ATEC
Tel: (410)788-6666 Fax: (410)788-7766

CHINA

No. 8 Wen Xin Rd., Hou Cheng Town
Zhangjiagang, Jiansu, PRC 215631
Tel: (86520)877-33-88 Fax: (86520)877-3622

City Produce Company

710 Seventh Avenue S., Seattle, Washington 98104

Tel: (206) 682-0320 Fax: (206) 682-1876

**WHOLESALE • RETAIL
FRUITE • PRODUCE • STAPLES**



Pat Suyama • Steve Suyama • Mark Hidaka

買賣房屋 商業投資

• 住宅
• 土地
• 公寓
• 加油站
• 購物中心
• 旅館酒店



RE/MAX®

Eastside Brokers, Inc.

11555 SE 8th St., #200 Bellevue, WA 98004



Caroline Ho
何凱琳

國台英語

專線：(206) 790-3918

呼叫：(206) 559-9668

傳真：(425) 557-4598

email:hocaroline@aol.com

信譽 --- 來自時間的考驗

Since 1992 at Washington State



自然飲2號(Naturin 2)能產生對人體極為有利的生物效應，對提高機體免疫力具有十分積極的作用。

1. 抑制腫瘤細胞生長，防止腫瘤細胞擴散。
2. 明顯減輕放、化療患者的各種毒性反應。
3. 增強機體對細菌、病毒等病原體引起的感冒、肝炎、尿路感染、支氣管炎等感染性疾病的抵抗力。
4. 對免疫功能失調引起的類風濕關節炎、紅斑狼瘡和花粉症等過敏性疾病，均有減輕病情、促進康復的功效。

自然飲2號具有無病防病、有病時減輕病情、促進康復的理想保健功效。



美國綠健有限公司 **Greenland, Inc.** Seattle, WA U.S.A

保健諮詢索取資料，請用美加免費電話 **1-800-817-2929** (粵語、國語、英語)

E-mail: cdawn@greenland-usa.com Web Site: <http://www.greenland-usa.com>

全美總代理：**國盛行**

東岸：718-788-0222 西岸：415-861-1668

雷聲震響十法界，藏我如來顯真如。西雅圖雷藏寺為
 真佛宗根本傳承上師蓮生活佛駐錫之地。於一九八五
 年九月十四日落成，為真佛宗首座雷藏寺。
 地處金星吉穴，前有雄山，美水環抱，
 旁有砂手衛護，誠為靈山勝境，修
 行福地。雷藏寺大雄寶殿莊嚴巍
 峨，供奉大日如來、阿彌陀佛、
 瑤池金母、釋迦牟尼佛、觀世
 音菩薩、大威德金剛……等數
 十尊佛菩薩護法金剛之金身
 ，佛光普照，萬德交歸。雷
 藏寺亦有「龍神」護寺威靈
 顯赫，庇佑蒼生。祈佛法
 傳遍十方，普渡有情。



真佛宗美國西雅圖雷藏寺



真佛宗創辦人蓮生活佛
 盧勝彥



歡迎各界善信大德蒞臨雷藏寺上香禮佛

- 文物流通：蓮生活佛百餘本著作、開示之錄音帶、錄影帶、佛經、佛學著作。
 顯密宗佛像、佛具、金紙、法器、藏密唐卡、各式佛幡、法幢等等。
- 服務項目：解答佛學及人生問題、辦理皈依受戒、紅白事誦經、拜懺、消災、
 佛像開光、祈福、超拔祖先、安奉神位、點光明燈、
 安太歲、祖先牌位、安延生位。
- 開放時間：每週一至週五 9:30am 至 6:00pm
 週六 9:30am 至 10:00pm
 週日 9:30am 至 5:00pm
 每逢農曆初一、十五 11:00am 舉行佛前大供
 每週六晚上八時歡迎大家前來聆聽上師、
 法師法語開示，體會人生的義諦。



WASHINGTON FIRST INTERNATIONAL BANK

www.wfib.com

華盛頓第一國際銀行

華
一
銀
行


華一銀行提供各類存款
商業及地產貸款、國際金融、
信用狀服務

西雅圖十大商業銀行之一

華一銀行和您的事業與投資
共同成長

營業時間

星期一至五: 9 a.m. - 5 p.m. (各分行)
星期五: 9 a.m. - 6 p.m. (華埠, 南區分行)
星期六: 10 a.m. - 2 p.m. (華埠分行)

Member FDIC
Equal Housing Lender 

◆ 慶祝成立十一週年 ◆

Northgate



9709 Third Ave. N.E., Seattle
Phone: (206) 525-8118
Fax: (206) 528-9300

Bellevue



2331 130th Ave. N.E., Bellevue
Phone: (425) 882-8883
Fax: (425) 882-8886

International District



815 South Weller St., Seattle
Phone: (206) 292-8880
Fax: (206) 292-8881

Federal Way



1035 South 320th St., Federal Way
Phone: (253) 839-3888
Fax: (253) 839-3887